

# USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

**Model:**

APC07

APC07KV

APC09KV

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8 Hisense Road, Advanced Manufacturing  
Jiangsha Demonstration Park, Jiangmen City,  
Guangdong Province, P.R.China





---

## TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS . . . . .	2
IDENTIFICATION OF PARTS . . . . .	11
INSTALLATION REQUIREMENTS . . . . .	12
Tools and Parts . . . . .	12
Location Requirements . . . . .	13
INSTALLATION INSTRUCTIONS . . . . .	13
Unpack the Air Conditioner . . . . .	13
Window Vent Panel And Extensions . . . . .	14
Install The Air Conditioner . . . . .	15
Installation In Vertical Sliding Windows . . . . .	16
Installation In Horizontal Sliding Windows . . . . .	17
LOCAL AIR CONDITIONER USE . . . . .	18
Starting Your Air Conditioner . . . . .	19
Using the Remote Control . . . . .	20
Normal Sounds . . . . .	24
LOCAL AIR CONDITIONER CARE . . . . .	25
Draining the Air Conditioner . . . . .	25
Cleaning the Outside . . . . .	25
Cleaning the Air Filter . . . . .	25
Storing After Use . . . . .	25
TROUBLESHOOTING . . . . .	26

---

---

## SAFETY PRECAUTIONS

---

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. The range of external static pressures is -0.2Pa to 0.2Pa. Keep the unit 5m or more apart from combustible surfaces.

Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

---

## SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

---

This appliance is made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.

For more detailed information on handling and recycling this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

### SCRAPPING OF APPLIANCE

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.



# Safety precautions

## Precautions for using R290 refrigerant

The basic installation work procedures are the same as the conventional refrigerant (R22 or R410A).

However, pay attention to the following points:

### CAUTION

1. **Transport of equipment containing flammable refrigerants**  
Compliance with the transport regulations
2. **Marking of equipment using signs**  
Compliance with local regulations
3. **Disposal of equipment using flammable refrigerants**  
Compliance with national regulations
4. **Storage of equipment/appliances**  
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
5. **Storage of packed (unsold) equipment**
  - Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
  - The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.
6. **Information on servicing**
  - 6-1 **Checks to the area**  
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
  - 6-2 **Work procedure**  
Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
  - 6-3 **General work area**
    - All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.
    - The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
  - 6-4 **Checking for presence of refrigerant**
    - The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.
    - Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

## Safety precautions

### CAUTION

#### 6-5 Presence of fire extinguisher

- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand.
- Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

#### 6-6 No ignition sources

- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.
- All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.
- Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

#### 6-7 Ventilated area

- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.
- A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.
- The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

#### 6-8 Checks to the refrigeration equipment

- Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification.
- At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
- The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
  - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
  - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
  - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
  - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
  - Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials

# Safety precautions

## CAUTION

which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### 6-9 Checks to electrical devices

- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures.
- If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with.
- If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used.
- This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.
- Initial safety checks shall include:
  - That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
  - That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
  - That there is continuity of earth bonding.

### 7. Repairs to sealed components

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc.
- If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.
- This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
- Ensure that apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.
- Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

#### NOTE:

The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

### 8. Repair to intrinsically safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while

# Safety precautions

## CAUTION

live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

- Replace components only with parts specified by the manufacturer.
- Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

### 9. Cabling

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects.
- The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

### 10. Detection of flammable refrigerants

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.
- A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

### 11. Leak detection methods

- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants:
  - Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)
  - Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
  - Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
  - Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
  - If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.
  - If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.
  - Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

### 12. Removal and evacuation

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used.
- However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration.
- The following procedure shall be adhered to:
  - Remove refrigerant;
  - Purge the circuit with inert gas;

# Safety precautions

## CAUTION

- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.
- The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders.
- The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe.
- This process may need to be repeated several times.
- Compressed air or oxygen shall not be used for this task.
- Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.
- This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.
- This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

### 13. Charging procedures

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed:
  - Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment.
  - Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
  - Cylinders shall be kept upright.
  - Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
  - Label the system when charging is complete (if not already).
  - Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.
- The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning.
- A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

### 14. Decommissioning

- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail.
- It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.
- Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.
  - a) Become familiar with the equipment and its operation.
  - b) Isolate system electrically.

## Safety precautions

### CAUTION

- c) Before attempting the procedure ensure that:
  - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
  - All personal protective equipment is available and being used correctly;
  - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
  - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- l) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

#### 15. Labelling

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant.
- The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

#### 16. Recovery

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed.
- Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available.
- All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).
- Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order.
- Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of



## Safety precautions

### CAUTION

instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants.

- In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order.
- Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.
- Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release.
- Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged.
- Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant.
- The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers.
- Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process.
- When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

### CAUTION





- When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
- Do not place any other electrical products or household belongings under indoor unit or outdoor unit. Condensation dripping from the unit might get them wet, and may cause damage or malfunction of your property.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- To keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

# Safety precautions

## CAUTION

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than: AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00 ( 7.2 m<sup>2</sup> ) .  
AP-09CR4GK\*S00 ( 8.2 m<sup>2</sup> )
- The pipe-work shall be complied with national gas regulations.  
Spaces where refrigerant pipes shall be compliance with national gas regulations.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer. All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.
- The maximum refrigerant charge amount is 0.936 kg.  
Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed.
- When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.  
Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.

Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit.

 <small>Caution, risk of fire</small>	<b>WARNING</b>	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

Fuse parameter of the machine:

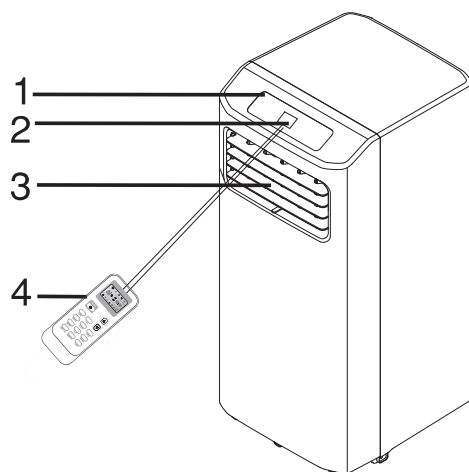
AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00, AP-09CR4GK\*S00 (T3.15A, 250V ).

---

## IDENTIFICATION OF PARTS

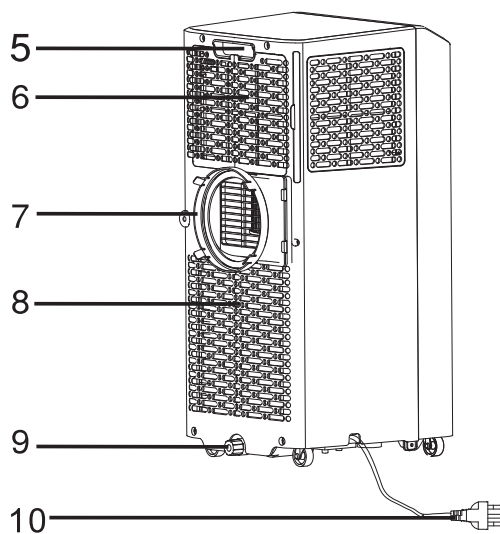
---


• Front



- 1 Control panel
- 2 Signal receptor
- 3 Cool air outlet
- 4 Remote control
- 5 Transport handle
- 6 Evaporator air intake
- 7 Air outlet hose coupling
- 8 Condenser air intake
- 9 Primary drain port
- 10 Power cord  
(May differ from the one shown)

• Back



 The figures in this manual are based on the external view of a standard model.  
They may differ from that of the air conditioner you have selected.

# INSTALLATION REQUIREMENTS

## Tools and Parts












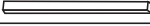

Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

**Tools needed**

- Phillips screwdriver   ■ Scissors   ■ Pencil   ■ Cordless drill and 1/8" bit

**Parts supplied**

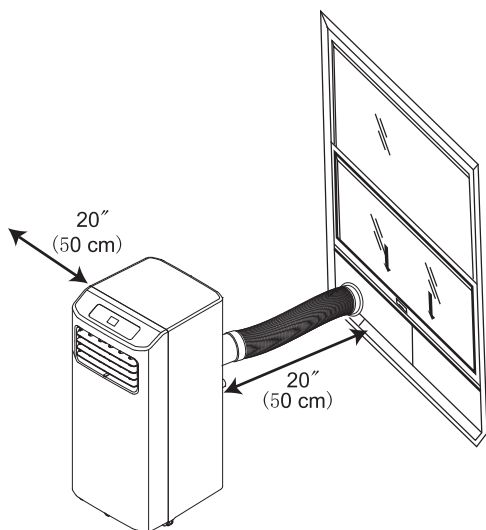
Check that all parts are included in parts package.

Part	Description	Quantity
	A. Foam seal	1 pc
	B. Coupling	1 pc
	C. Flexible exhaust hose	1 pc
	D. Window exhaust adapter	1 pc
	E. Rivets	4 pc
	F. Screws	4 pc
	G. Window-lock bracket	2 pc
	H. Outer slider section with vent	1 pc
	I. Inner slider section-short	1 pc
	J. inner slider section	1 pc
	K. Outer slider section	1 pc
	L. Foam seal-long	2 pc
	M. Foam seal-short	2 pc

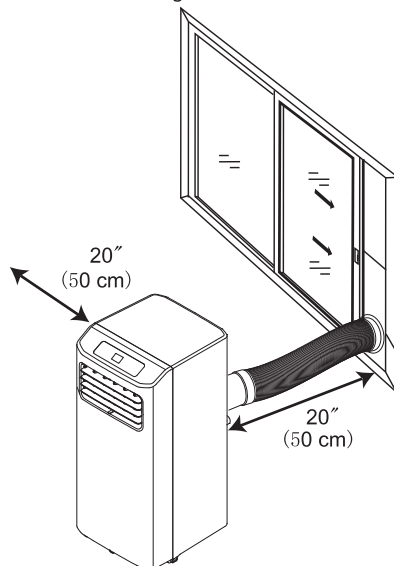
## Location Requirements

The length of the exhaust hose is specially designed according to the specification of the product. Do not replace, extend, or otherwise modify the hose.

Vertical Sliding Window

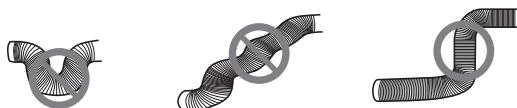


Horizontal Sliding Window



### NOTE:

- For best performance, allow at least 20 in of air space on all sides of the unit for good air circulation.
- Do not block the air outlet.
- Provide easy access to the grounded 3 prong outlet.
- To ensure proper function, DO NOT overextend or bend the hose. Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose in order to the exhaust system works properly. All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.



## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### Unpack the Air Conditioner

#### **⚠ WARNING**

##### Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install air conditioner.

Failure to do so can result in back or other injury.

- Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your air conditioner.
- Handle the air conditioner gently.
- Keep unit upright at least 2 hours prior to use.

### Remove packaging materials

- Remove and recycle packaging materials. Remove tape and glue residue from surfaces before turning on the air conditioner. Rub a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry.

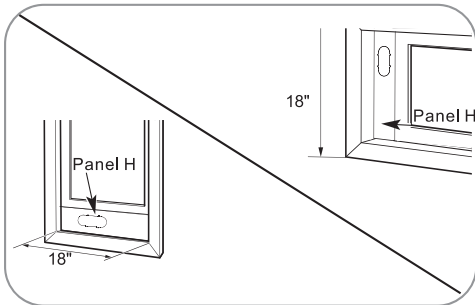
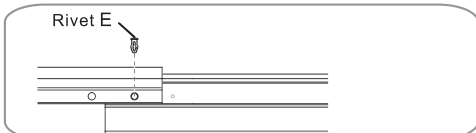
Caution: Installation accessories are stored in the top of the carton, and are required for proper cooling performance. Please remove all accessories from packing materials before use.

## Window Vent Panel And Extensions

The window installation kit allows you to install the air conditioner in most vertical-sliding windows 18" to 50" wide, or horizontal sliding windows from 18" to 50" tall.

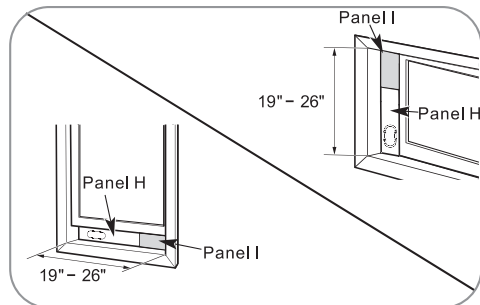
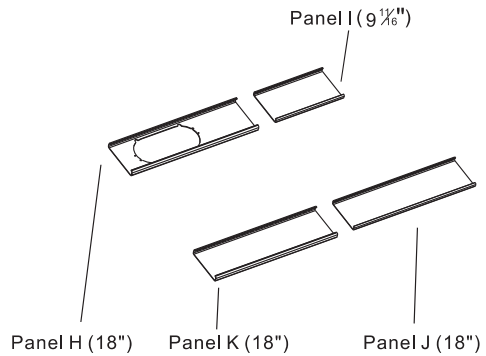
Panel Length \ Window Length	H 18"	I 9 $\frac{1}{8}$ "	J 18"	K 18"	Fig.
18"	✓				a
19" - 26"	✓	✓			b
27" - 34"	✓		✓		c
35" - 50"	✓		✓	✓	d

1. Please check your window size and choose the fit from the above table.
2. If your window size requires more than 2 panels, after adjusting the length, please secure the panels with rivets, E.



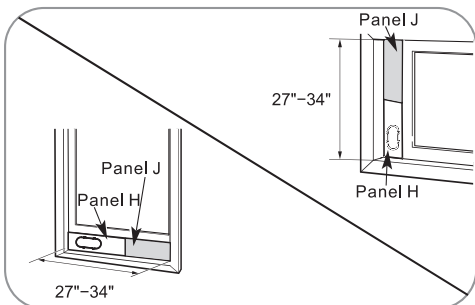
For an 18" window opening, use the window vent panel by itself.

Fig. "a"



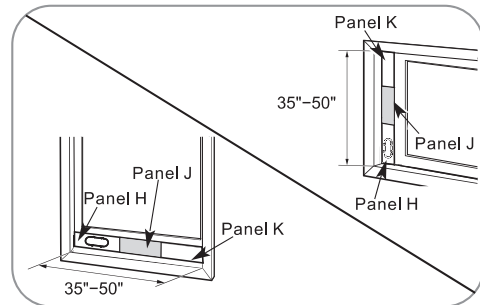
For window openings from 19" to 26", use the window vent panel (Panel H) and an extension panel (Panel I).

Fig. "b"



For window openings from 27" to 34", use the window vent panel (Panel H) and an extension panel (Panel J).

Fig. "c"



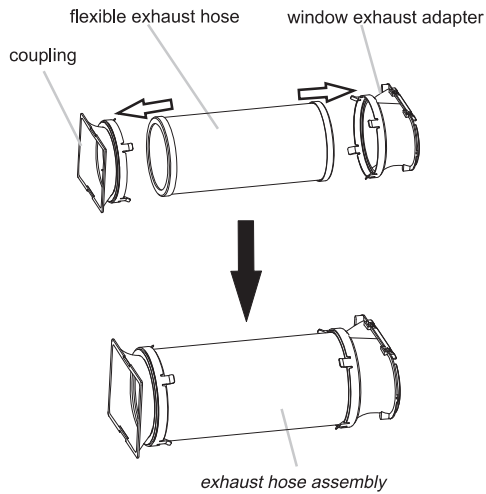
For window openings from 35" to 50", use the window vent panel and two extension panels (Panel K and Panel J).

Fig. "d"

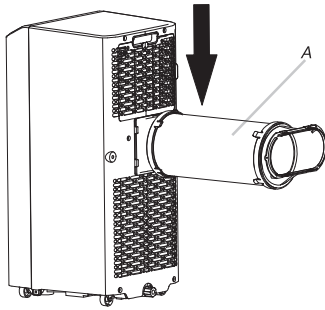
## Install The Air Conditioner

### Install Exhaust Hose and Adapter

1. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements".
2. Preparing the exhaust hose assembly:  
Press the flexible exhaust hose into the coupling and the window exhaust adapter. Both the coupling and window exhaust adapter have integral clips that snap onto the hose.



3. Insert the coupling into the slot on the back of the air conditioner.
4. Slide down to lock the hose into place.



A. Flexible exhaust hose assembly

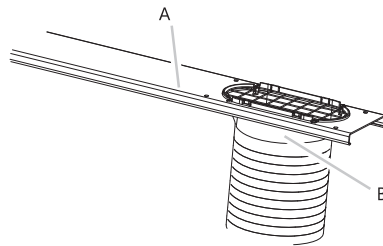
5. Confirm the hose is locked in place before operating.

### Window Installation

Your window installation kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements".

1. Attach the window exhaust adapter to the outer slider section (the piece with the large exhaust hole).

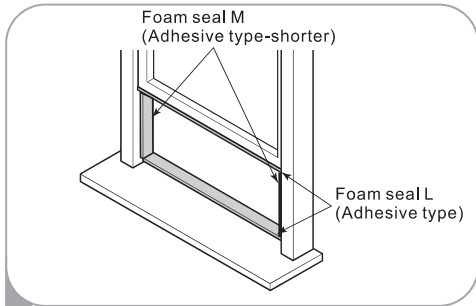
**NOTE:** Product must be used with included Duct Window installation kit for effective cooling.



A. Outer slider section  
B. Window exhaust adapter

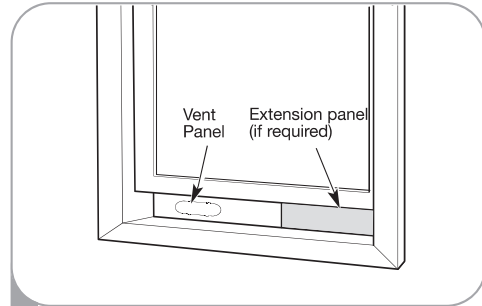
## Installation In Vertical Sliding Windows

**NOTE:**The window installation kit can be used with vertical sliding windows between 18" and 50" wide.



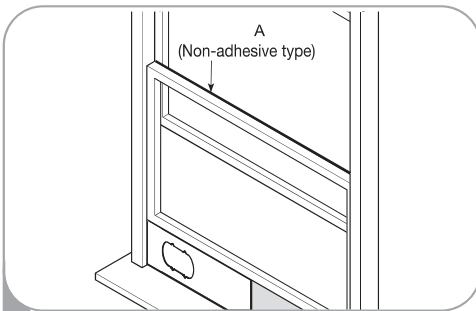
1

Cut the foam seal L (adhesive type) & M (adhesive type-shorter) to the proper length, and attach it to the window sash and frame.



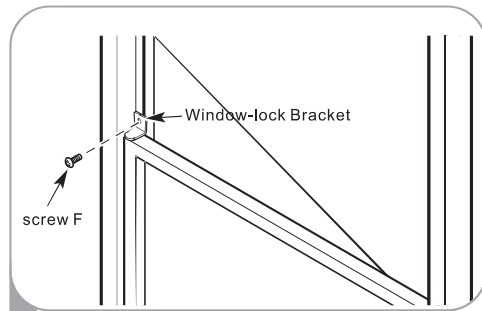
2

Insert the vent panel assembly, including extension panels, if needed, into the window opening. Extend the extension panels to the window width.



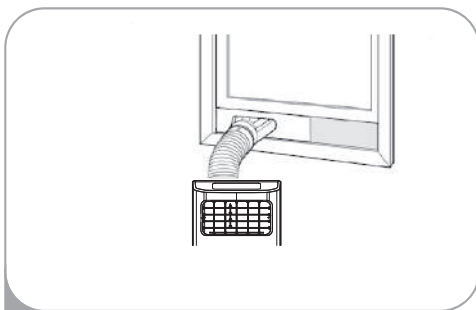
3

Cut the foam seal A (Non-adhesive type) to the window width. Stuff the foam seal A between the glass and the window to prevent air and foreign objects from getting into the room.



4

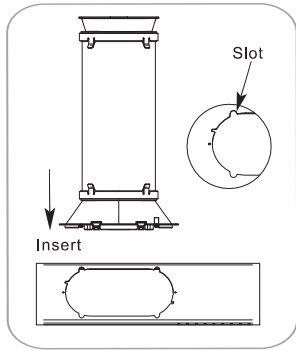
Install the Window-lock bracket with a type F screw as shown if you need.



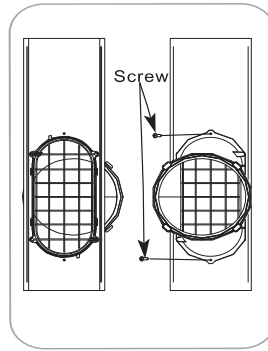
5

Insert the window exhaust adapter into the opening in the vent panel.





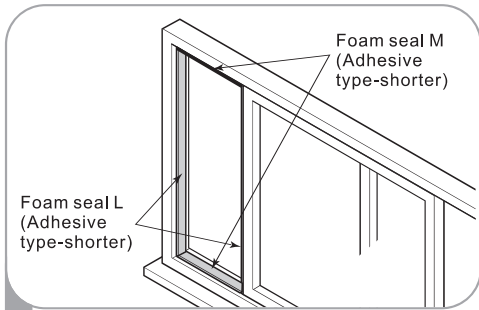
Align the tabs on the window exhaust adapter with the slots in the vent panel. Insert the window exhaust adapter into the opening in the vent panel.



Insert the screw in the hole in the window exhaust adapter to prevent the window exhaust adapter from sliding out of the vent opening.

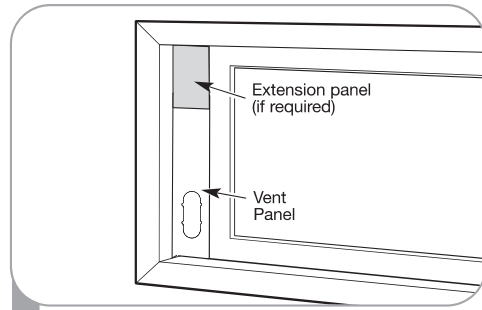
### Installation In Horizontal Sliding Windows

**NOTE:** The window installation kit can be used with horizontal sliding windows between 18" and 50" wide.



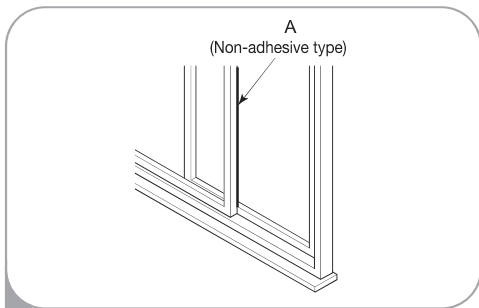
1

Cut the foam seal L (adhesive type) & M (adhesive type-shorter) to the proper length, and attach it to the window sash and frame.



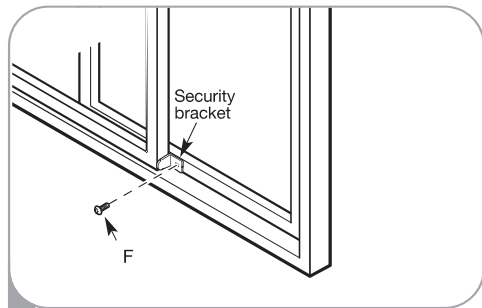
2

Insert the vent panel assembly, including extension panels, if needed, into the window opening. Extend the extension panels, if used.



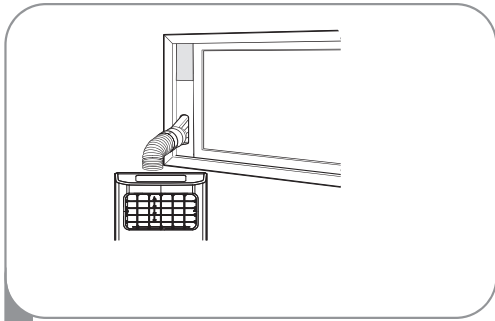
3

Cut the foam seal A (Non-adhesive type) to the window width. Stuff the foam seal A between the glass and the window to prevent air and foreign objects from getting into the room.



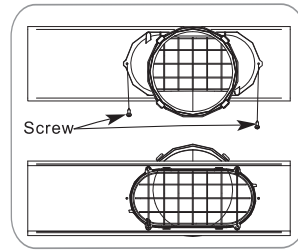
4

Install the Window-lock bracket with a type F screw as shown if you need.

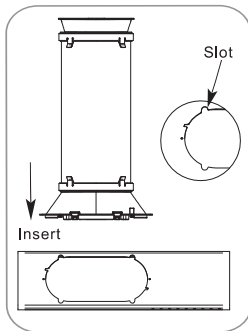


5

Insert the window exhaust adapter into the opening in the vent panel.



Insert the screw in the hole in the window exhaust adapter to prevent the window exhaust adapter from sliding out of the vent opening



Align the tabs on the window exhaust adapter with the slots in the vent panel. Insert the window exhaust adapter into the opening in the vent panel.

## LOCAL AIR CONDITIONER USE

Operating your portable air conditioner properly helps you to obtain the best possible results.

This section explains proper air conditioner operation.

### IMPORTANT:

- Do not stay in direct airflow from the air conditioner for extended periods of time.
- Never use in tightly enclosed spaces. Always ensure there is sufficient airflow of outside air entering the household especially when used in conjunction with combustible devices such as gas stoves, fireplaces, furnaces, hot water heaters etc. Do not place the power cord or air conditioner near a heater, radiator, stoves or other apparatus(including amplifiers) that produce heat.
- This air conditioner is intended for household use as a residential appliance. Do not use it as a precision climate control for commercial use, or for precision equipment, food, pets, plants, artwork, etc.

### Operating condition

<b>COOLING</b>	The best room temperature for the appliance work is 21°C~35°C
<b>HEATING</b>	The best room temperature for the appliance work is 7°C~20°C
<b>DRY</b>	The best room temperature for the appliance work is 19°C~35°C

The temperature of some products is allowed beyond the range. In specific situation, please consult the merchant. If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode withdoor or window opened for a long time when relative humidity is above 80%,dew may drip down from the outlet.

- Do not block or obstruct the exhaust vent hose as it may severely affect performance, or cause failure of the air conditioner.
- The air conditioner display shows the current room temperature.
- When changing modes while the air conditioner is in operation, the compressor will stop for 3 to 5 minutes before restarting. If a button is pressed during this time, the compressor will not restart for another 3 to 5 minutes.
- In Cooling or Dry mode, the compressor and condenser fan will stop when the room temperature reaches the set temperature.
- On Dry mode, the humidity level is automatically set, but is not able to be displayed.

**NOTE:** In the event of a power failure, your air conditioner will operate at the previous settings when the power is restored.

## Starting Your Air Conditioner



**NOTE:** The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

### Power On or Off



**NOTE:**

**Keep upright at least 2 hours before use to prevent damaging the compressor.**

At the first time when the air conditioner is plugged in and turned on after your purchase, it will be set in Cool Mode. When the air conditioner is turned on at all other times, it will run according to the previous setting.

### Mode

1. Press and release MODE until you see the symbol for the desired setting.

Operating modes:



2. Choose Cool, Dry, or Fan.

Cooling-Cools the room. Press FAN to select High or Low speeds. Press the Plus or Minus button to adjust the temperature.



Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only. Dehumidification ranges between 2 to 3 pints per hour by model.

**NOTE:** Dry mode should not be used to cool the room.



Fan Only mode. Press FAN to select High or Low.



### Fan Speed

1. Press and release FAN to choose the desired fan speed.



2. Choose High or Low.

High-for maximum fan speed



Low-for minimum fan speed



---

## Temperature

---

Press the PLUS button to raise the temperature. Press the PLUS button once to increase the set temperature by 1°F (1°C).



Press the MINUS button to lower the temperature. Press the MINUS button once to decrease the set temperature by 1°F (1°C).



### NOTE:

- In the Cooling mode, the temperature can be set between 61°F and 86°F (16°C and 30°C).
- In Fan Only mode, the temperature can not be set.
- The unit LED shows the target temperature for 5 seconds and then displays the room temperature.

---

### Change display between °F and °C

---

To change the temperature display between °F and °C press both the Plus and Minus Adjust buttons at the same time.



---

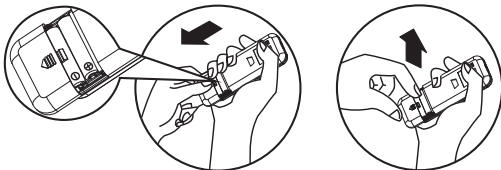
## Using the Remote Control

---

### Insert the Batteries

---

1. Remove the battery cover along the arrowed direction.



2. Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are matched correctly.
3. Re-attach the cover by sliding it back into position.



### NOTE:

- Use 2 standard AAA(1.5volt) batteries. Do not use rechargeable batteries.
- Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim, or after 6 months.
- When replacing batteries, always replace both batteries with new batteries. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard( carbon-zinc), or rechargeable (ni-cd, ni-mh, etc) batteries.
- If the air conditioner will not be used for an extended period of time, remove the batteries from the remote.

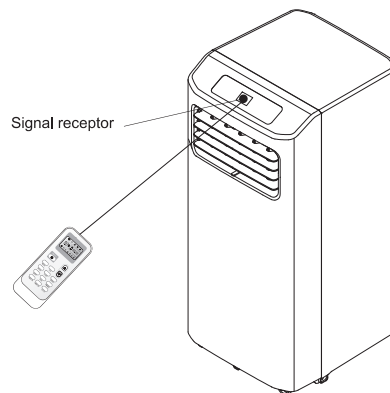
## CAUTION

- Do not use the remote if the batteries have leaked. The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.

### How to Use

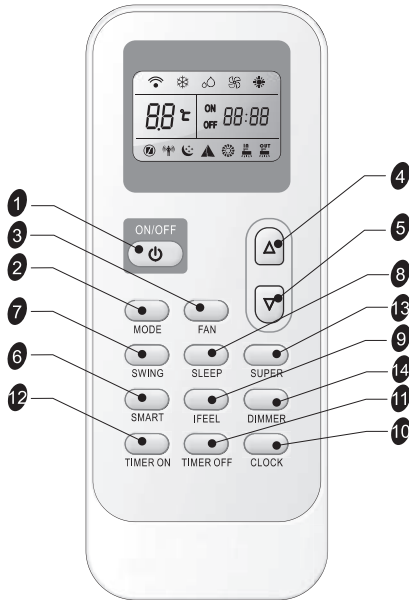
---

To operate the room air conditioner, aim the remote control at the signal receptor. The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23'(7m) when pointing at signal receptor of the air conditioner.



## Remote control

**NOTE:** Remote control may differ in appearance.



## Button and Function

1		ON/OFF	8		SLEEP
2		MODE	9		IFEEL
3		FAN	10		CLOCK
4		UP	11		Timer Off
5		DOWN	12		Timer On
6		SMART	13		SUPER
7		SWING	14		DIMMER

## Indication symbols

### Indication symbols on LCD:

	Cooling indicator		Auto fan speed
	Dry indicator		High fan speed
	Fan only indicator		Medium fan speed
	Heating indicator		Low fan speed

	Smart indicator		Signal transmit.
	Sleep indicator	ON 88:88 Display set timer OFF 88:88 Display current time	
	Ifeel indicator		
	Super indicator	88 ℃	Display temperature

## Power On or Off

Press ON/OFF button to turn on or off the unit



- NOTE:**
- Changing modes during operating. Sometimes the unit does not response at once. Wait 3 minutes.
  - Wait 3 minutes before restarting the appliance.

## Mode

1. Press MODE repeatedly until you see the symbol flashes for the desired setting.



2. Choose Cooling, Dry, Fan Only and heating.
  - Cooling-Cools the room. Press FAN to select AUTO, HIGH, MID or LOW. Press the UP or DOWN button to adjust the temperature.



- Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.  
NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.  
A decrease or rise of up to 2°C can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.



- Fan Only-Only the fan runs. Press FAN button to adjust fan speed.



NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.

- Heating-Heats the room. Press FAN to select the fan speed. Press the up or down TEMP button to adjust the temperature.



### SMART Mode

Press the SMART button, Smart mode (fuzzy logic operation) is directly regardless of the unit is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the actual room temperature.  
To cancel Smart Mode, just press the MODE button.



Operation mode and temperature are determined by indoor temperature.

With Heater models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
21°C or below	HEATING	22°C
21-23°C	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

Cooling only models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
23°C or below	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

NOTE: Temperature, airflow and direction are controlled automatically in smart mode. However, a decrease or rise of up to 2°C can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.

What you can do in  mode		
Your feeling	Button	Adjustment
Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.	 FAN	Indoor fan speed alternates among High, Medium and Low each time this button is pressed.
Uncomfortable because of unsuitable flow direction.	 SWING	Press it once, the louver swings to change airflow direction. Press it again, swings stops.

### SUPER

SUPER button is used to start or stop fast cooling or heating.

1. Press SUPER button. The air conditioner automatically sets the fan speed to High and the temperature to 16°C. Fast heating operates at auto fan speed, changing the set temperature automatically to 30°C.



2. To turn off Super control, press any button on the remote control or control panel except Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, lfeel and Swing.

NOTE:

- In the SUPER mode you can set airflow direction or timer.
- SMART mode are not available in SUPER mode.
- SUPER button is ineffective in SMART mode.

fast cooling



fast heating



### Fan Speed

1. Press FAN button, Choose desired fan speed.



- Auto-Automatically controls fan speed depending on current room temperature and temperature control setting.

NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.



- High for maximum fan speed



- Mid for normal fan speed



- Low for minimum fan speed



---

## Temperature

---

- Press the UP button to raise the temperature. Press the UP button once to increase the set temperature by 1°C.



- Press the DOWN button to lower the temperature. Press the DOWN button once to decrease the set temperature by 1°C.



### NOTES:

- In the Cooling and Heating mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C.
- In Fan Only mode, the temperature cannot be set.
- Press and hold "MODE" button and "DOWN" button together for 3 seconds will alternate the temperature display between the °C and °F scale.

---

## Sleep mode

---

SLEEP mode can be set in Cooling, Heating or Dry operation mode. This function gives you a more comfortable environment for sleep.



### NOTE:

- The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.
- Fan speed is automatically set at low speed.
- In the Cooling mode, if the current room temperature is below 26°C, the temperature will automatically increase 1°C during the first hour after Sleep control is activated, then remain the same. If room temperature is 26°C or above, set temperature will not change.
- In Heating mode, set temperature will decrease by 3°C at most for 3 hours constantly, then keeps steady.

1. Press MODE to select Cooling, Heating or Dry.  
NOTE: Sleep control cannot be selected when Fan Only or SMART is selected.
2. Press the UP or DOWN button to set the temperature.
3. Press SLEEP. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim.

**NOTE:** The temperature and airflow direction may be adjusted during Sleep control. The fan speed is automatically set to Low speed. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim again.

4. To turn off Sleep control, press SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER or wait 8 hours for Sleep control to turn off automatically.

**NOTE:** The air conditioner will return to previous settings after Sleep control is turned off.

---

## IFEEL

---

The temperature sensor built in remote controller is activated. It can sense its surrounding temperature, and transmit the signal back the unit. the unit can adjust the temperature so as to provide maximum comfort.



### NOTE:

Used to set IFEEL mode operation. Press it once, the IFEEL function will be started. Press it again, the IFEEL function will be shut off. If the IFEEL function can't be shut off, please try to press this button about 5 seconds. Advice to put the remote controller in the place where the indoor unit receive signal easily. Advice to cancel the IFEEL mode so as to save energy when stopping the air conditioner.



---

## DIMMER

---

Press the DIMMER button to turn off the light and the display in the unit.



### NOTE:

- When the light is off, receive signal will turn on the light again.

---

## Clock function

---

1. You can or adjust the real time by pressing CLOCK button



2. Using the Up and Down buttons to get the correct time.



3. Press CLOCK button again the real time is set.

---

## TIMER ON/OFF

---

It is convenient to set the timer on with TIMER ON/OFF buttons before you leave so that you will come back to the comfortable room temperature you set.

**NOTE:** It is real timer control. you should set the CLOCK first.

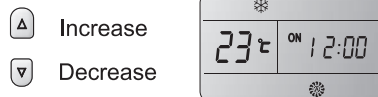
### To TIMER ON

TIMER ON button can be used to turn on the unit automatically at the time you set.

1. Press TIMER ON, Then "On 12:00" flashes on the LCD.



2. Press the UP or DOWN button to get your desired time to turn on the appliance.



- Press the UP or DOWN button once to increase or decrease the time setting by 1minute.
- Press and hold the UP or DOWN button for 2 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.
- Press and hold the UP or DOWN button for a longer time to increase or decrease the time setting by 1 hour.

3. When your desired time displayed on LCD, press the TIMER ON button to confirm it.

A "Beep" can be heard, "ON" stops flashing.

The TIMER indicator on the appliance lights up.

4. After your desired time displayed for 5 seconds, the clock will be displayed on the LCD of remote controller instead of the desired time.

### To cancel Timer On

Press TIMER ON button again, a "beep" can be heard and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.

**NOTE:** It is similar to set TIMER OFF, you can make the appliance unit switch off automatically at the time you set.



---

## SWING

---

Press SWING once to change vertical airflow direction. Press again to stop airflow louver at desired airflow direction.



### NOTE:

- Airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.
- The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the SWING button.
- Do not turn the vertical adjustment louvers manually, otherwise malfunctions may occur. if that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.

---

## Normal Sounds

When your air conditioner is operating normally, you may hear sounds such as:

- Air movement from the fan.
- Clicks from the thermostat cycle.
- Vibrations or noise due to poor wall or window construction.
- A high-pitched hum or pulsating noise caused by the high-efficiency compressor cycling on and off.

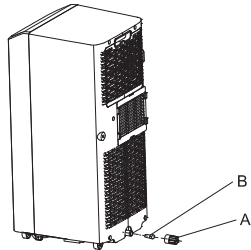


---

## LOCAL AIR CONDITIONER CARE

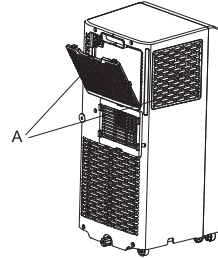
---

### Draining the Air Conditioner



A. Primary drain cover B. Primary drain plug

### Cleaning the Air Filter



A. Evaporator air intake filter panel door

### WARNING

#### Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install the air conditioner.

Failure to do so can result in back or other injury.

1. Unplug the air conditioner or disconnect power.
2. Move the air conditioner to a drain location or outside.

**NOTE:** To avoid leaking water from the unit, move the air conditioner slowly and keep it level.

3. Remove the primary drain cover and plug.
4. Drain water completely through the drain hole.

**NOTE:** If the air conditioner will be stored after use, see "Storing After Use".

5. Reinstall the drain plug to the primary drain hole.
6. Reinstall the primary drain cover to the drain hole.
7. Reposition the air conditioner.
8. Plug in the air conditioner or reconnect power.

---

### Cleaning the Outside

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Unplug the air conditioner or disconnect power.
3. Remove the air filter and clean separately. See "cleaning the Air Filter".
4. Wipe the outside of the air conditioner with a soft, damp cloth.
5. Plug in the air conditioner or reconnect power.
6. Press ON/OFF to start the air conditioner.

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Open the filter panel door on the back of the air conditioner and remove.
3. Use a vacuum cleaner to clean the filter. If the filter is very dirty, wash the filter in warm water with a mild detergent.  
**NOTE:** Do not wash the filter in the dishwasher or use any chemical cleaners.
4. Air dry the filter completely before replacing to ensure maximum efficiency.
5. Reattach the air filter to the filter panel door.
6. Reinstall the filter panel door.
7. Press ON/OFF to start the air conditioner.

---

### Storing After Use

If the air conditioner will not be used for an extended period of time:

1. Drain the water completely. See "draining the Air Conditioner".
2. Run the air conditioner set to Fan Only for approximately 12 hours to dry the air conditioner.
3. Unplug the air conditioner.
4. Remove the flexible exhaust hose and store with the air conditioner in a clean, dry area. See "Installation Instructions".
5. Remove the window kit and store with the air conditioner in a clean, dry area. See "Installation Instructions".
6. Remove the filter and clean. See "Cleaning the Air Filter".
7. Clean the outside of the air conditioner. See "Cleaning the Outside".
8. Reinstall the filter.
9. Remove the batteries and store the remote control with the air conditioner in a clean, dry area.

Before using the air conditioner again:

1. Make sure the filter and drain cap are in place.
2. Check the power cord to make sure it is in good condition, with no cracks or damage.
3. Place new batteries in the remote.
4. Install the air conditioner. See "Installation Instructions".

---


## TROUBLE SHOOTING


Before calling for service, try the suggestions below to see whether you can solve your problem without outside help.

---

Air conditioner will not operate

---

 **WARNING**



**Electrical Shock Hazard**

**Plug into a grounded 3 prong outlet.**

**Do not remove ground prong.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

- **The power supply cord is unplugged.**  
Plug into a grounded 3 prong outlet. See "electrical Requirements".
- **Time-delay fuse or circuit breaker of the wrong capacity is being used.**  
Replace with a time-delay fuse or circuit breaker of the correct capacity. See "electrical Requirements".
- **A household fuse has blown, or a circuit breaker has tripped.**  
Replace the fuse, or reset the circuit breaker. See "Electrical Requirements".
- **The On/Off button has not been pressed.**  
Press ON/OFF.
- **The local power has failed.**  
Wait for power to be restored.

---

Air conditioner blows fuses or trips circuit breakers

---

- **Too many appliances are being used on the same circuit.**  
Unplug or relocate appliances that share the same circuit.
- **You are trying to restart the air conditioner too soon after turning off air conditioner.**  
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.
- **You have changed modes.**  
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.

---

Air conditioner seems to run too much

---

- **Is there a door or window open?**  
Keep doors and windows closed.
- **The current air conditioner replaced an older model.**  
The use of more efficient components may cause the air conditioner to run longer than an older model, but the total energy consumption will be less. Newer air conditioners do not emit the "blast" of cold air you may be accustomed to from older units, but this is not an indication of lesser cooling capacity or efficiency. Refer to the efficiency rating (EER) and capacity rating (in Btu/h) marked on the air conditioner.
- **The air conditioner is in a heavily occupied room, or heat-producing appliances are in use in the room.**  
Use exhaust vent fans while cooking or bathing and try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day. Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room. A higher capacity air conditioner may be required, depending on the size of the room being cooled.

---

Air conditioner runs for a short time only, but room is not cool

---

- **Set temperature is close to room temperature.**  
Lower set temperature. See "Portable Air Conditioner Use".

---

Display error code

---

- **if the unit display error code E5, it is water full in the unit, you should drain the water, see "Draining the air conditioner". After draining, you can operate the unit again.**
- **if the unit display error code E1/E2/E3//E6/E7/EA, please contact customer service.**

---

Air conditioner runs, but does not cool

---

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**  
Clean the filter.
- **Air outlet is blocked.**  
Clear air outlet.
- **Set temperature is too high.**  
Lower set temperature.

---

Air conditioner cycles on and off too much

---

- **The air conditioner is not properly sized for your room.**  
Check the cooling capabilities of your portable air conditioner.

Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**  
Clean the filter.
- **There is excessive heat or moisture open container cooking, showers, etc.) in the room.**  
Use a fan to exhaust heat or moisture from the room.  
Try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day.
- **The louvers are blocked.**  
Install the air conditioner in a location where the louvers are free from curtains, blinds, furniture, etc.



# ISTRUZIONI D'USO E D'INSTALLAZIONE

**Modello:**

APC07

APC07KV

APC09KV

Grazie mille per aver acquistato questo condizionatore d'aria.

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni di installazione e d'uso prima di installare e usare il prodotto e di conservare questo manuale per una futura consultazione.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8 Hisense Road, Advanced Manufacturing Jiangsha  
Demonstration Park, Jiangmen City, provincia di Guangdong, R.P.C. Cina



---

# SOMMARIO

PRECAUZIONI DI SICUREZZA . . . . .	2
IDENTIFICAZIONE DEGLI ELEMENTI DEL PRODOTTO . . .	11
REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE . . . . .	12
Attrezzi e componenti . . . . .	12
Requisiti di Ubicazione . . . . .	13
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE . . . . .	13
Disimballare il condizionatore . . . . .	13
Pannello di sfiato della finestra ed estensioni . . . . .	14
Installare il condizionatore d'aria . . . . .	15
Installazione in finestre scorrevoli verticali . . . . .	16
Installazione in finestre scorrevoli orizzontali . . . . .	17
USO DEL CONDIZIONATORE LOCALE . . . . .	18
Avviamento del condizionatore . . . . .	19
Utilizzo del telecomando . . . . .	20
Suoni normali . . . . .	24
MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE LOCALE . . . . .	25
Drenaggio del condizionatore . . . . .	25
Pulizia esterna . . . . .	25
Pulire il filtro dell'aria . . . . .	25
Manutenzione dopo l'uso . . . . .	25
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI . . . . .	26

---

---

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

---

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, qualora siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose. L'installazione deve essere realizzata in conformità alle normative sul cablaggio nazionali. La gamma di pressioni statiche esterne è compresa tra -0,2Pa e 0,2Pa. Tenere l'unità distante 5m o più dalle superfici combustibili.

Non utilizzare il condizionatore d'aria in una stanza bagnata come un bagno o una lavanderia.

---

## SALVAGUARDIA AMBIENTALE

---

Questo apparecchio è realizzato in materiale riciclabile o riutilizzabile. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle norme vigenti. Prima dello smaltimento, assicurarsi di tagliare il cavo di alimentazione in modo che l'apparecchio non possa essere riutilizzato. Per informazioni più dettagliate sull'uso e il riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali che si occupano della raccolta differenziata dei rifiuti o il punto vendita dove è stato acquistato l'apparecchio.

### SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/CE, e alle norme sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).

Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici nel territorio dell'UE. Per prevenire danni all'ambiente o alla salute umana a causa di uno smaltimento non conforme, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il sostenibile riutilizzo delle risorse rinnovabili. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.





## Precauzioni di sicurezza

### Precauzioni per l'uso del refrigerante R290

Le procedure basiche di installazione sono le stesse di un refrigerante convenzionale (R22 o R410A).

Fare comunque attenzione ai seguenti punti:



#### ATTENZIONE

1. **Trasporto dei dispositivi contenenti refrigeranti infiammabili**  
Conformità alle normative sul trasporto
2. **Etichettatura dei dispositivi che utilizzano segnaletiche**  
Conformità alle normative locali
3. **Smaltimento dei dispositivi che utilizzano refrigeranti infiammabili**  
Conformità alle normative nazionali
4. **Conservazione dei dispositivi/apparecchi**  
La conservazione del dispositivo deve essere in conformità alle istruzioni del produttore.
5. **Conservazione dei dispositivi imballati (non venduti)**
  - La protezione dell'imballaggio deve essere tale da prevenire perdita della carica refrigerante in caso di eventuali danni meccanici all'apparecchio.
  - Il numero massimo consentito di unità immagazzinate insieme sarà determinato dalle normative locali.
6. **Informazioni sulla manutenzione**
  - 6-1 **Verifiche all'area**  
Prima di iniziare a lavorare con impianti contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per ridurre al minimo i rischi d'incendio. Per riparare un sistema di refrigerazione, occorre osservare le seguenti precauzioni prima di lavorare sul sistema.
  - 6-2 **Procedura di lavoro**  
Il lavoro va eseguito secondo una procedura controllata in modo da minimizzare il rischio di propagazione di gas infiammabile o vapore durante l'esecuzione del lavoro.
  - 6-3 **Area generale di lavoro**
    - Tutto il personale di manutenzione e coloro che lavorano in ambito locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto. Evitare di lavorare in spazi stretti.
    - La zona intorno all'area di lavoro deve essere sezionata. Garantire che le condizioni all'interno dell'aria siano sicure verificando il materiale infiammabile.
  - 6-4 **Verificare la presenza di refrigerante**
    - L'area dev'essere verificata con uno specifico rilevatore di refrigerante prima e durante l'esecuzione della manutenzione, per avere la certezza che il tecnico non sia esposto a nessuna atmosfera potenzialmente infiammabile.
    - Verificare che l'equipaggiamento di rilevamento di fughe utilizzato sia idoneo all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia non provochi scintille, sia adeguatamente sigillato o intrinsecamente sicuro.

### ATTENZIONE

#### 6-5 Presenza di estintori

- Considerare la presenza in vicinanza di estintori adeguati in caso di manutenzione ad alte temperature sugli apparecchi di refrigerazione o sui relativi componenti.
- Posizionare estintori a base di CO<sub>2</sub> o polvere secca in prossimità delle aree di caricamento.

#### 6-6 Nessuna fonte di ignizione

- Nessuna persona che lavori sui sistemi di refrigerazione che espongono al contatto con tubi che contengono o contenevano refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di ignizione per evitare rischi di incendio o esplosione.
- Ogni possibile fonte di ignizione, tra cui il fumo di sigarette, deve essere tenuta a debita distanza dal sito di installazione, riparazione, rimozione o smaltimento, ove possa verificarsi una perdita di liquido refrigerante nello spazio circostante.
- Prima di eseguire il lavoro, la zona circostante all'apparecchio deve essere verificata per accertarsi dell'assenza di sostanze infiammabili o rischi di ignizione. Devono essere esposte segnalazioni di divieto di fumo.

#### 6-7 Area ventilata

- Assicurarsi che la zona sia aperta o che sia adeguatamente ventilata prima di interagire con il sistema o svolgere qualsiasi operazione ad alte temperature.
- Assicurare una ventilazione costante durante il periodo delle operazioni.
- La ventilazione deve disperdere in modo sicuro ogni refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

#### 6-8 Verifiche all'impianto di refrigerazione

- Quando modificati, i componenti elettrici devono essere idonei allo scopo e conformi alle corrette specifiche.
- Occorre sempre seguire le linee guida del produttore sulla manutenzione. In caso di dubbi consultare il dipartimento tecnico del produttore per ricevere assistenza.
- Gli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili devono essere sottoposti alle seguenti verifiche:
  - Che la dimensione della carica sia conforme a quella della camera in cui componenti contenenti refrigerante sono installati;
  - Che gli impianti e le uscite di ventilazione funzionino adeguatamente e non siano ostruite;
  - Se un circuito di refrigerazione indiretto è in uso, occorre controllare la presenza di refrigerante nel circuito secondario;
  - Che la segnalazione degli impianti continui ad essere visibile e leggibile. Le marcature e le segnalazioni illeggibili devono essere corrette;
  - Che il tubo o i componenti di refrigerazione siano installati in una posizione in cui è improbabile che possano essere esposti a sostanze che potrebbero corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti

### ATTENZIONE

siano fabbricati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione od opportunamente protetti da agenti corrosivi.

#### 6-9 Verifiche ai dispositivi elettrici

- Le operazioni di riparazione e manutenzione di componenti elettrici comprendono controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti.
- In caso di guasto che possa compromettere la sicurezza, allora nessuna alimentazione elettrica deve essere collegata al circuito finché non viene riparato adeguatamente.
- Se il guasto non può essere riparato immediatamente, ma è necessario continuare l'operazione, utilizzare una soluzione temporanea adeguata.
- Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'impianto in modo da informare tutte le parti.
- I controlli di sicurezza iniziali comprendono:
  - Che i condensatori siano scaricati: ciò deve essere eseguito in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
  - Che i componenti e il cablaggio elettrici non siano esposti a tensioni durante la carica, la riparazione o la depurazione del sistema;
  - Che ci sia una continuità di messa a terra.

#### 7. Riparazione dei componenti ermetici

- Durante le riparazioni dei componenti ermetici, tutte le forniture elettriche devono essere scollegate dall'apparecchio in funzione al momento prima di qualsiasi rimozione delle coperture sigillate, ecc.
- Se è assolutamente necessario disporre di alimentazione elettrica alle apparecchiature durante la manutenzione, occorre posizionare permanentemente un rilevatore di perdite nel punto più critico per avvertire di una situazione potenzialmente pericolosa.
- Particolare attenzione deve essere dedicata a quanto segue per garantire che lavorando su componenti elettrici, la struttura esterna non sia alterata in modo tale da influenzare il livello di protezione.
- Ciò include i danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non fabbricati in conformità alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, una scorretta installazione delle chiusure, ecc.
- Assicurarsi che gli apparecchi siano montati saldamente.
- Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non siano degradati al punto da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili.
- I componenti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

#### NOTA:

L'uso di sigillante siliconico può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento di perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

#### 8. Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca

- Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito senza garantire che siano rispettate la tensione ammissibile e la corrente consentita per le apparecchiature in uso.
- I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici tipi che possono essere lavorati

## Precauzioni di sicurezza

### **ATTENZIONE**

sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve disporre di una portata nominale adeguata.

- Sostituire i componenti soltanto con ricambi specificati dal produttore.
  - I componenti di altro tipo possono provocare la combustione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.
- 9. Cablaggio**
- Controllare che il cablaggio non sarà soggetto ad usura, corrosione, tensione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti negativi sull'ambiente.
  - Controllare che il cablaggio non sarà soggetto ad usura, corrosione, tensione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti negativi sull'ambiente.
- 10. Rilevamento di refrigeranti infiammabili**
- In nessun caso le potenziali fonti di combustione devono essere utilizzate per la ricerca o la rilevazione di perdite di refrigerante.
  - Non deve essere utilizzata una torcia all'alogenuro (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma).
- 11. Metodi di rilevamento di perdite**
- I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono ritenuti accettabili per sistemi contenenti refrigeranti infiammabili:
    - I rilevatori elettronici di perdite sono idonei per individuare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità può non essere adatta, o potrebbe essere necessario la ritaratura. (Le apparecchiature di rilevamento devono essere tarate in una zona priva di refrigerante.)
    - Assicurarsi che il rilevatore non sia una fonte potenziale di combustione e sia adatto per il refrigerante utilizzato.
    - Le apparecchiature di rilevamento di perdite devono essere impostate a una percentuale dell'LFL del refrigerante e calibrate secondo il refrigerante impiegato, confermando la percentuale appropriata di gas (25% massimo).
    - I fluidi di rilevamento delle perdite sono idonei per la maggior parte dei refrigeranti ma è da evitare l'uso di detergenti a base di cloro dato che questi possono reagire con il refrigerante e corrodere le tubature di rame.
    - Se si sospetta una fuga, tutte le fiamme libere devono essere rimosse / spente.
    - Se si rileva una perdita di refrigerante che richiede brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (tramite valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontano dalla perdita.
    - L'azoto privo di ossigeno (OFN) viene quindi espulso dal sistema sia prima che durante il processo di brasatura.
- 12. Rimozione e scarico**
- Se si modifica il circuito del refrigerante per fare le riparazioni, o per qualsiasi altro scopo, vanno seguite procedure convenzionali.
  - Tuttavia, è importante osservare le migliori prassi in caso di rischio di combustione.
  - Rispettare le seguenti procedure:
    - Rimuovere il refrigerante;
    - Spurgare il circuito con gas inerte;

## Precauzioni di sicurezza

### ATTENZIONE

- Evacuare;
- Spurgare nuovamente con gas inerte;
- Aprire il circuito tagliando o realizzando la brasatura.
- La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero corrette.
- Il sistema deve essere "depurato" con OFN per rendere l'unità sicura.
- Può essere necessario ripetere questo processo più volte.
- L'aria o l'ossigeno compresso non devono essere utilizzate per questo compito.
- La depurazione va eseguita con interruzioni del vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione necessaria, quindi propagare all'atmosfera, e infine svuotando l'impianto in condizioni di vuoto.
- Questo processo deve essere ripetuto fino ad eliminare il refrigerante dal sistema. Quando si utilizza la carica finale di OFN, il sistema deve essere sfiatato fino alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione del lavoro.
- Questa operazione è assolutamente vitale se vanno eseguite le operazioni di brasatura sulle tubature.
- Assicurarsi che l'uscita per la pompa del vuoto non sia in prossimità alle fonti di combustione e che vi sia ventilazione.

#### 13. Procedure di ricarica

- Oltre alle procedure di ricarica tradizionali, le seguenti norme devono essere seguite:
  - Garantire che non si verifichi la contaminazione di diversi refrigeranti quando si utilizzano apparecchiature di ricarica.
  - I tubi o i condotti devono essere quanto più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante contenuta in essi.
  - Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale.
  - Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con refrigerante.
  - Etichettare il sistema quando la carica è completa (se non lo è già).
  - Adottare un'estrema cura per non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.
  - Prima di ricaricare il sistema deve essere testata la pressione con OFN.
  - Testare la presenza di eventuali perdite del sistema al termine della ricarica, ma prima dell'attivazione.
  - Una successiva prova di tenuta deve essere eseguita prima di lasciare il sito.

#### 14. Disattivazione

- Prima di effettuare questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia totale familiarità con l'attrezzatura e tutti i suoi dettagli.
- Si raccomanda di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro.
- Prima di svolgere le operazioni, conservare un campione di olio e refrigerante da utilizzare qualora sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio delle operazioni.
  - a) Acquisire familiarità con le attrezzature e il suo funzionamento.
  - b) Isolare il sistema elettricamente.

## Precauzioni di sicurezza

### ATTENZIONE

- c) Prima di eseguire la procedura assicurarsi che:
    - I mezzi di movimentazione meccanica siano disponibili, se necessario, per la movimentazione di bombole di refrigerante;
    - Tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati in modo corretto;
    - Il processo di ripristino sia supervisionato sempre da un addetto competente;
    - Gli impianti di recupero e le bombole siano conformi agli standard appropriati.
  - d) Aspirare il sistema di refrigerante, se possibile.
  - e) Se non è possibile creare condizioni di vuoto, creare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.
  - f) Assicurarsi che bombola si trovi sulla bilancia prima del recupero.
  - g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.
  - h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non oltre l'80% di volume della carica liquida).
  - l) Non superare la pressione massima della bombola, neanche temporaneamente.
  - j) Quando le bombole sono state riempite correttamente e una volta completato il processo, assicurarsi che le bombole e le attrezzature siano state rimosse dal sito tempestivamente e tutte le valvole di isolamento sulle attrezzature siano chiuse.
  - k) refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato depurato e controllato.
- 15. Etichettatura**
- Le attrezzature devono essere etichettate certificandone la disattivazione e lo svuotamento di refrigerante.
  - L'etichetta deve essere datate e firmate.
  - Assicurarsi che vi siano etichette sul materiale che attestino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.
- 16. Riparazione**
- Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione o la disattivazione, si raccomanda di attenersi alla prassi consigliata di rimuovere tutti i refrigeranti in sicurezza.
  - Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che siano impiegate soltanto bombole di recupero di refrigerante adeguate.
  - Assicurarsi la disponibilità del numero corretto di bombole in grado di sostenere la carica totale del sistema.
  - Che tutte le bombole da utilizzare siano designate per il refrigerante recuperato e etichettate per tale refrigerante (ossia bombole speciali per il recupero di refrigerante).
  - Le bombole devono essere complete di valvola di sicurezza e valvole di chiusura associate in buone condizioni.
  - Verificare che le bombole di recupero vuote siano evacuate e, se possibile, raffreddate prima che si verifichi il recupero.
  - Certificarsi che l'apparecchiatura di recupero sia in buone condizioni e in



## Precauzioni di sicurezza

### ATTENZIONE

possesso di una serie di istruzioni riguardanti le attrezzature, le quali siano adatte per il recupero dei refrigeranti infiammabili.

- Inoltre, disporre di una serie di bilance tarate e in buone condizioni.
- I tubi flessibili devono essere completi di innesti senza perdite e in buone condizioni.
- Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in condizioni di funzionamento adeguate, sia stata realizzata una corretta manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati sono sigillati per evitare la combustione in caso di rilascio di refrigerante.
- In caso di dubbio consultare il produttore.
- Il refrigerante recuperato è restituito al fornitore in una bombola di recupero idonea, allegando la certificazione di trasferimento di rifiuti.
- Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non in bombole.
- Se compressori o oli per compressori devono essere rimossi, garantire che essi siano stati evacuati ad un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante.
- Il processo di evacuazione deve essere effettuato prima di restituire il compressore ai fornitori.
- Impiegare solo il riscaldamento elettrico al corpo del compressore per accelerare questo processo.
- Quando l'olio viene drenato da un sistema, tale operazione deve essere eseguita in modo sicuro.

### ATTENZIONE

- Quando si sposta o si riposiziona il condizionatore d'aria, consultare tecnici esperti nella disconnessione e reinstallazione dell'apparecchio.
- Non posizionare altri prodotti elettrici o effetti personali domestici sotto l'unità interna o esterna. La condensa grondante dall'unità potrebbe bagnarli, causando danni o malfunzionamenti.
- Non usare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di combustione in continuo funzionamento (ad esempio, fiamme libere, apparecchi che funzionano a gas o dispositivi di riscaldamento elettrico).
- Non perforare né bruciare.
- Considerare il fatto che i refrigeranti possano essere inodore.
- Mantenere le uscite per la ventilazione libere da ogni ostruzione.
- L'apparecchio deve essere conservato in un luogo ben ventilato, dove le dimensioni della stanza corrispondono all'ambiente specificato per il funzionamento.
- L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fiamme libere in continuo funzionamento (ad esempio un impianto a gas) e priva di fonti di combustione (ad esempio impianti di riscaldamento elettrico).
- L'apparecchio deve essere installato e conservato in modo da evitare danni meccanici.

## Precauzioni di sicurezza



### ATTENZIONE

- Chiunque sia coinvolto nella manutenzione o nell'esecuzione di lavori in un circuito di refrigerazione deve essere munito di certificato valido fornito da un servizio di valutazione accreditato del settore, che ne autorizzi la competenza nella gestione sicura dei refrigeranti in conformità alle specifiche di valutazione industriali riconosciute.
- La manutenzione deve essere eseguita solamente dal produttore, come raccomandato.
- La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di professionisti qualificati sono effettuate sotto la supervisione dell'addetto competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Non usare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- L'apparecchio deve essere installato, gestito e conservato in una stanza con una superficie più ampia di: AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00 (7.2 m<sup>2</sup>), AP-09CR4GK\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>)
- L'installazione delle tubature deve essere eseguita in conformità con le norme nazionali sul gas.
- L'installazione delle tubature deve essere eseguita in conformità con le norme nazionali sul gas.
- La manutenzione deve essere eseguita solamente dal produttore, come raccomandato.
- Ogni procedura di lavoro che riguarda i mezzi di sicurezza deve essere eseguita solo da persone competenti.
- L'importo massimo della carica di refrigerante è di 0,936 kg.
- I connettori meccanici usati internamente devono essere conformi alla norma ISO 14903. Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati internamente, i componenti di isolamento devono essere rinnovati. Quando le giunzioni svasate vengono riutilizzate esternamente, la parte della svasatura deve essere realizzata nuovamente.
- L'installazione della tubatura deve essere mantenuta ad un minimo.
- Le connessioni meccaniche devono essere accessibili a scopi di manutenzione.

Spiegazione dei simboli visualizzati sull'unità interna o sull'unità esterna.

 <small>Attenzione, pericolo d'incendio</small>	<b>AVVERTE NZA</b>	Questo simbolo mostra che l'apparecchio usa un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante è fuoriuscito ed esposto ad una fonte di ignizione esterna, esiste un rischio di incendio.
	<b>ATTENZIO NE</b>	Questo simbolo mostra che il manuale di funzionamento deve essere consultato attentamente.
	<b>ATTENZIO NE</b>	Questo simbolo mostra che l'apparecchio deve essere maneggiato da un tecnico specializzato in conformità al manuale di installazione.
	<b>ATTENZIO NE</b>	Questo simbolo mostra che le informazioni sono disponibili, come nel caso del manuale di funzionamento o di installazione.

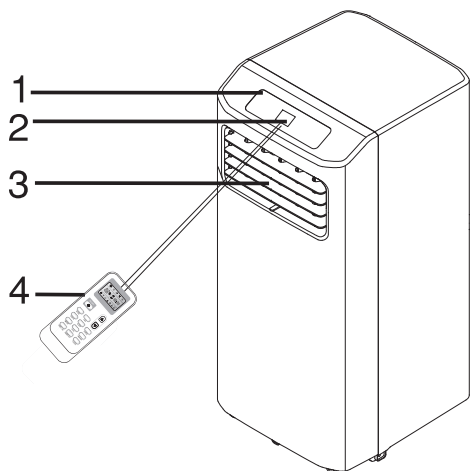
Parametro del fusibile dell'apparecchio:

AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00, AP-09CR4GK\*S00 (T3.15A, 250V ).



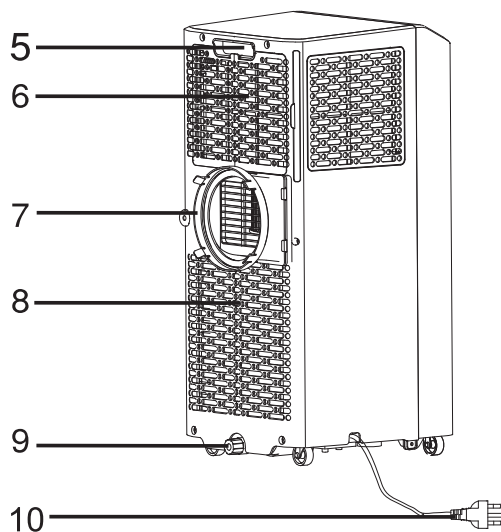
## IDENTIFICAZIONE DEGLI ELEMENTI DEL PRODOTTO

### • Parte anteriore



- 1 Pannello di controllo
- 2 Recettore di segnale
- 3 Uscita dell'aria fredda
- 4 Controllo remoto
- 5 Maniglia per il trasporto
- 6 Presa d'aria dell'evaporatore
- 7 Raccordo del tubo di uscita dell'aria
- 8 Presa d'aria del condensatore
- 9 Bocca di scarico primaria
- 10 Cavo di alimentazione (potrebbe differire da quello mostrato)

### • Retro



**⚠** Le figure in questo manuale si basano sulla vista esterna di un modello standard.  
La forma può essere diversa da quella del condizionatore d'aria che avete selezionato.

# REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE

## Attrezzi e componenti














Riunire gli attrezzi e i componenti necessari prima di iniziare l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni fornite utilizzando gli attrezzi indicati.

### Attrezzi necessari

■ Cacciavite a croce ■ Forbici ■ Matita ■ Trapano a batteria e punta da 1/8"

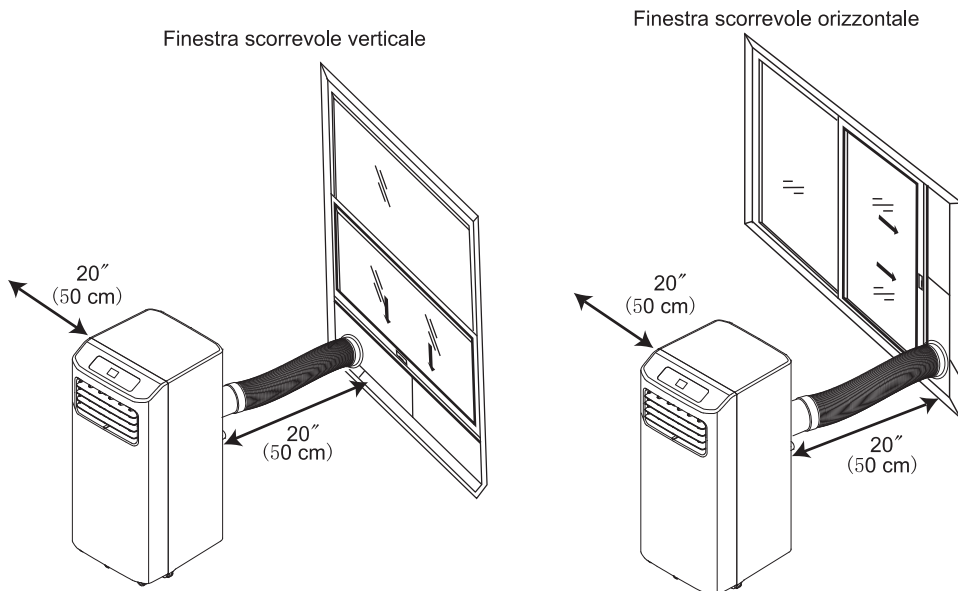
### Componenti in dotazione

Controllare che tutte le parti siano incluse nella confezione dei pezzi.

Componente	Descrizione	Quantità
	A. Guarnizione di schiuma	1 pz
	B. Giunto	1 pz
	C. Tubo di scarico flessibile	1 pz
	D. Collettore di scarico per la finestra	1 pz
	E. Rivetti	4 pz
	F. Viti	4 pz
	G. Staffa di chiusura della finestra	2 pz
	H. Sezione esterna del cursore con sfiato	1 pz
	I. Sezione scorrevole interna-corta	1 pz
	J. Sezione scorrevole interna	1 pz
	K. Sezione scorrevole esterna	1 pz
	L. Schiuma di tenuta-lunga	2 pz
	M. Guarnizione di schiuma-corta	2 pz

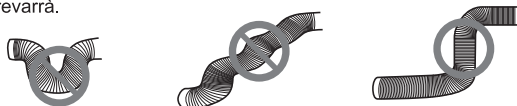
## Requisiti di Ubicazione

La lunghezza del tubo di scarico è appositamente progettata in base alle specifiche del prodotto.  
Non sostituire, estendere o modificare in altro modo il tubo.



### NOTA:

- Per le migliori prestazioni, lasciate almeno 20" di spazio d'aria su tutti i lati dell'apparecchio per una buona circolazione dell'aria.
- Non ostruire l'uscita dell'aria.
- Fornire facile accesso alla messa a terra con 3 spinotti.
- Per garantire il corretto funzionamento, NON estendere eccessivamente o piegare il tubo. Assicuratevi che non ci sia nessun ostacolo intorno all'uscita dell'aria del tubo di scarico, in modo che il sistema di scarico funzioni correttamente. Tutte le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo esplicativo. Il vostro condizionatore d'aria potrebbe essere leggermente diverso. La forma reale prevarrà.



## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

### Disimballare il condizionatore

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Pericolo di peso eccessivo**

Usare due o più persone per spostare e installare il condizionatore.

In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni alla schiena o altri infortuni.

- Non utilizzare strumenti taglienti, alcool etilico, liquidi infiammabili, o detersivi abrasivi per rimuovere nastri o colla. Tali prodotti possono danneggiare la superficie del condizionatore.
- Maneggiare il condizionatore con cura.
- Tenere l'unità in posizione verticale almeno 2 ore prima dell'uso.

#### Rimuovere i materiali di imballaggio

- Rimuovere e riciclare i materiali di imballaggio. Rimuovere i residui del nastro e della colla dalle superfici prima di accendere il condizionatore. Strofinare una piccola quantità di detersivo sull'adesivo con le dita. Pulire con acqua tiepida e asciugare.

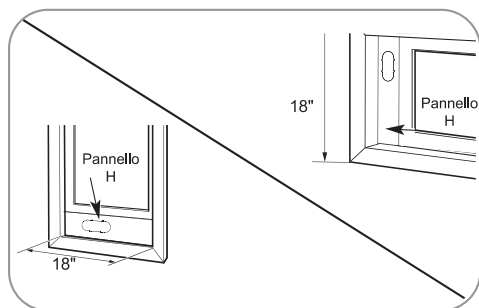
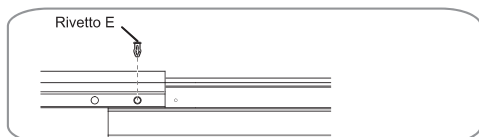
Attenzione: Gli accessori per l'installazione sono conservati nella parte superiore della scatola e sono necessari per una corretta prestazione di raffreddamento. Si prega di rimuovere tutti gli accessori dai materiali di imballaggio prima dell'uso.

## Pannello di sfiato della finestra ed estensioni

Il kit di installazione della finestra permette di installare il condizionatore d'aria nella maggior parte delle finestre a scorrimento verticale da 18" a 50" di larghezza, o finestre a scorrimento orizzontale da 18" a 50" di altezza.

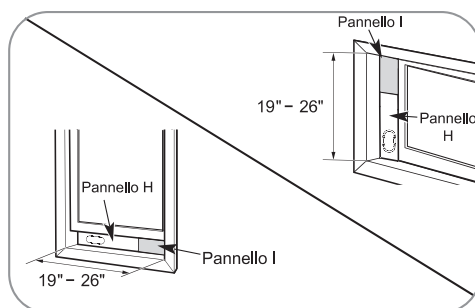
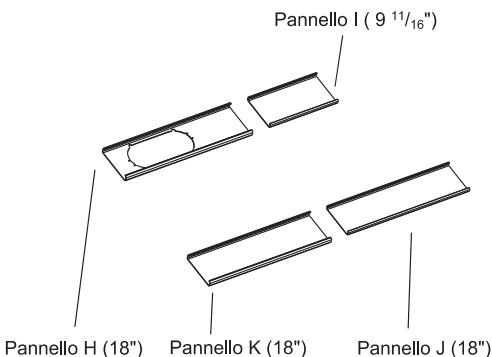
Lunghezza del pannello Lunghezza della finestra	H 18"	I 9 11/16"	J 18"	K 18"	Fig.
18"	✓				a
19" - 26"	✓	✓			b
27" - 34"	✓		✓		c
35" - 50"	✓		✓	✓	d

1. Controllare le dimensioni della propria finestra e scegliere la misura dalla tabella qui sopra.
2. Se la dimensione della vostra finestra richiede più di 2 pannelli, dopo aver regolato la lunghezza, fissate i pannelli con i rivetti, E.



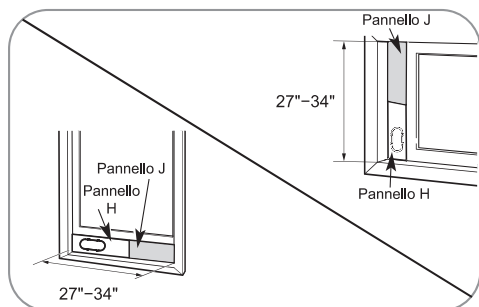
Per un'apertura della finestra di 18", usate il pannello di sfiato della finestra da solo.

Fig. "a"



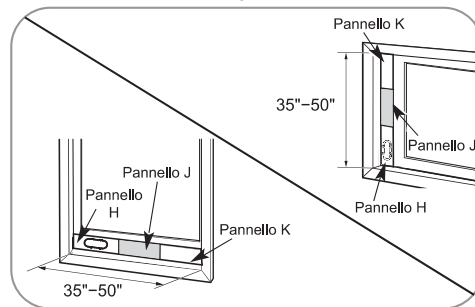
Per aperture di finestre da 19" a 26", utilizzare il pannello di sfiato della finestra (pannello H) e un pannello di estensione (pannello I).

Fig. "b"



Per aperture di finestre da 27" a 34", utilizzare il pannello di sfiato della finestra (pannello H) e un pannello di estensione (pannello J).

Fig. "c"



Per aperture di finestre da 35" a 50", utilizzare il pannello di sfiato della finestra e due pannelli di estensione (pannello K e pannello J).

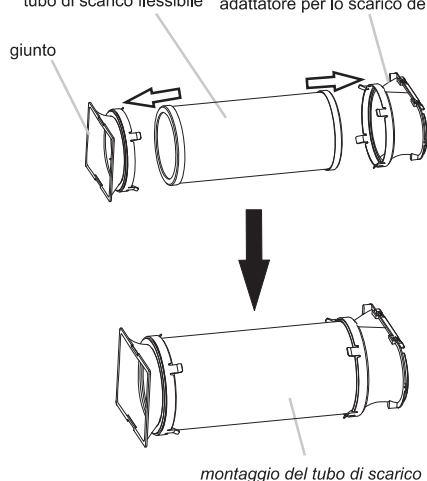
Fig. "d"

## Installare il condizionatore d'aria

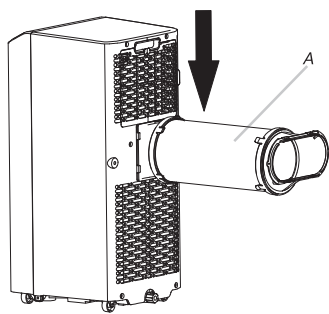
### Installare il tubo e il collettore di scarico

1. Posizionare il condizionatore nella posizione selezionata. Vedere "Requisiti di posizionamento".
2. Preparare il gruppo del tubo di scarico:  
Spingere il tubo flessibile di scarico nel giunto e nell'adattatore dello scarico del finestrino, sia il giunto che l'adattatore dello scarico del finestrino hanno delle clip integrate che scattano sul tubo.

tubo di scarico flessibile    adattatore per lo scarico della finestra



3. Inserire il giunto nella fessura sul retro del condizionatore d'aria.
4. Far scorrere verso il basso per bloccare il tubo in posizione.



A. Assieme del tubo di scarico flessibile

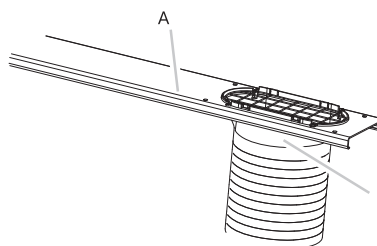
5. Confermare che il tubo sia bloccato in posizione prima di mettere in funzione.

### Installazione alla finestra

Il kit di installazione della finestra è stato progettato per adattarsi sia alle configurazioni delle finestre verticali sia a quelle delle finestre orizzontali. Posizionare il condizionatore nella posizione selezionata. Vedere "Requisiti di posizionamento".

1. Fissare l'adattatore di scarico della finestra alla sezione esterna del cursore (il pezzo con il grande foro di scarico).

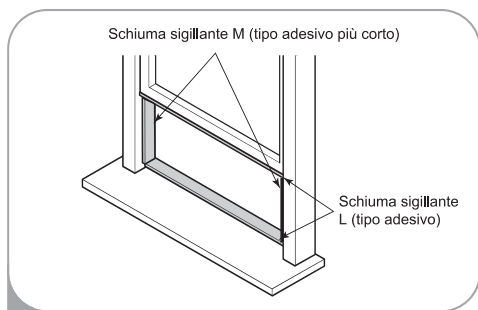
**NOTA:** Il prodotto deve essere usato con il kit di installazione della finestra del condotto incluso per un raffreddamento efficace.



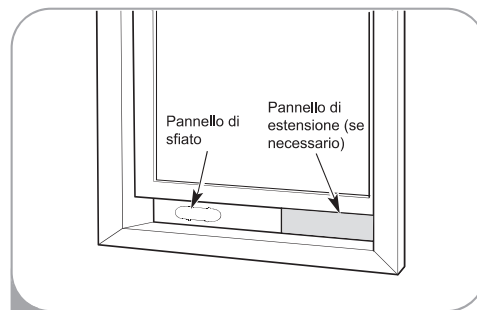
A. Sezione scorrevole esterna  
B. Collettore di scarico per la finestra

## Installazione in finestre scorrevoli verticali

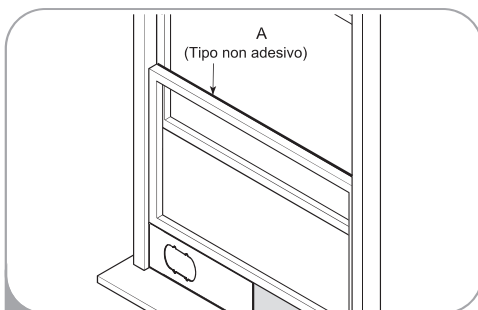
**NOTA:** Il kit di installazione della finestra può essere utilizzato con finestre a scorrimento verticale di larghezza compresa tra 18" e 50".



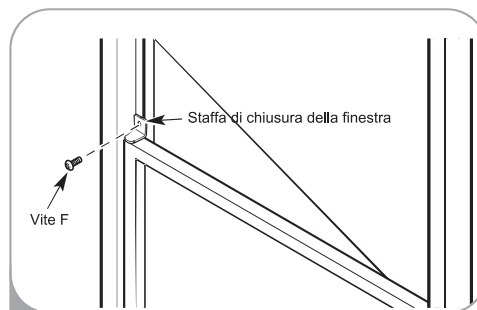
Tagliare la guarnizione in schiuma L (tipo adesivo) e M (tipo adesivo più corto) alla lunghezza adeguata e fissarla al battente e al telaio della finestra.



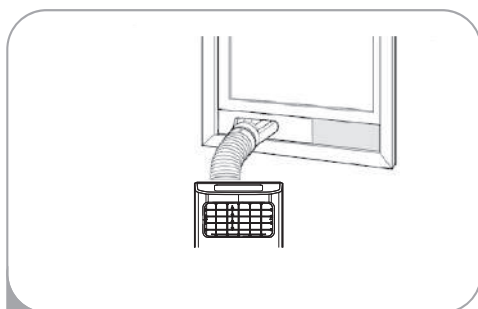
Inserire il gruppo del pannello di sfiato, compresi i pannelli di estensione, se necessario, nell'apertura della finestra. Estendere i pannelli di estensione alla larghezza della finestra.



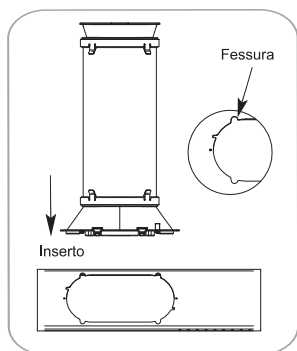
Tagliare la guarnizione in schiuma A (tipo non adesivo) alla larghezza della finestra. Infilare la guarnizione in schiuma A tra il vetro e la finestra per evitare che l'aria e i corpi estranei entrino nella stanza.



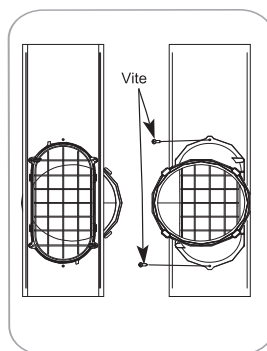
Installare la staffa di bloccaggio della finestra con una vite di tipo F come mostrato, se necessario.



Inserire l'adattatore di scarico della finestra nell'apertura del pannello di sfiato.



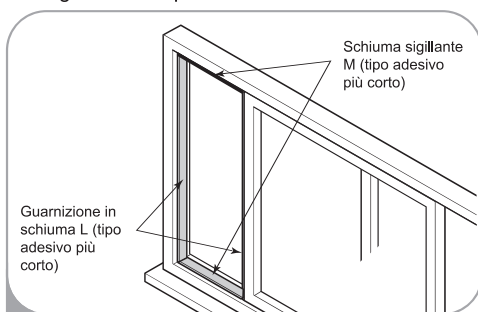
Allineare le linguette dell'adattatore di scarico della finestra con le fessure del pannello di sfiato. Inserire l'adattatore di scarico della finestra nell'apertura del pannello di sfiato.



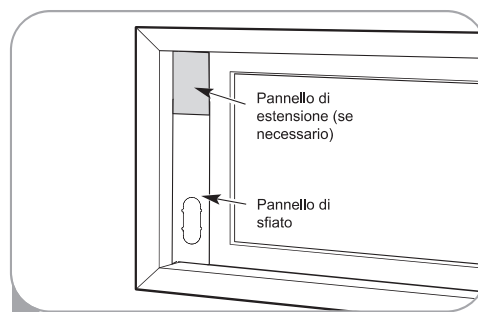
Inserire la vite nel foro dell'adattatore di scarico della finestra per evitare che l'adattatore di scarico della finestra scivoli fuori dall'apertura di sfiato.

## Installazione in finestre scorrevoli orizzontali

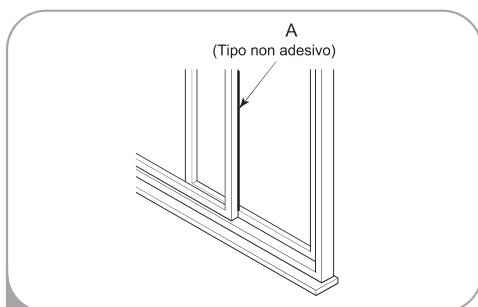
**NOTA:** Il kit di installazione della finestra può essere utilizzato con finestre a scorrimento orizzontale di larghezza compresa tra 18" e 50".



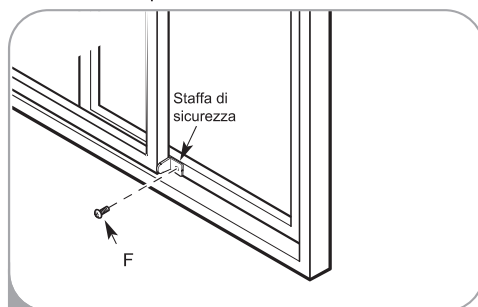
Tagliare la guarnizione in schiuma L (tipo adesivo) e M (tipo adesivo più corto) alla lunghezza adeguata e fissarla al battente e al telaio della finestra.



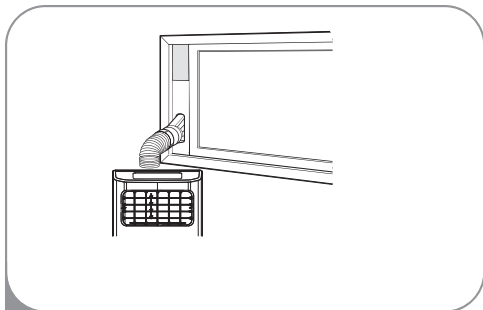
Inserire il gruppo del pannello di sfiato, compresi i pannelli di estensione, se necessario, nell'apertura della finestra. Estendere i pannelli di estensione, se utilizzati.



Tagliare la guarnizione in schiuma A (tipo non adesivo) alla larghezza della finestra. Infilare la guarnizione in schiuma A tra il vetro e la finestra per evitare che l'aria e i corpi estranei entrino nella stanza.

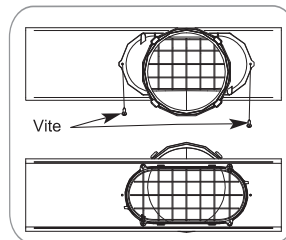


Installare la staffa di bloccaggio della finestra con una vite di tipo F come mostrato, se necessario.

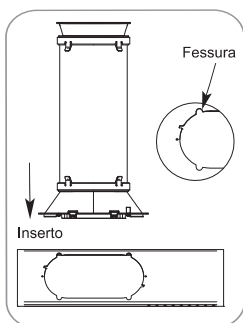


5

Inserire l'adattatore di scarico della finestra nell'apertura del pannello di sfiato.



Inserire la vite nel foro dell'adattatore di scarico della finestra per evitare che l'adattatore di scarico della finestra scivoli fuori dall'apertura di sfiato



Allineare le linguette dell'adattatore di scarico della finestra con le fessure del pannello di sfiato.

Inserire l'adattatore di scarico della finestra nell'apertura del pannello di sfiato.

## USO DEL CONDIZIONATORE LOCALE

Il funzionamento adeguato del condizionatore portatile aiuta ad ottenere i migliori risultati possibili.

Questa sezione spiega dettagliatamente il funzionamento del condizionatore.

### IMPORTANTE:

- Non rimanere nel flusso d'aria diretto del condizionatore d'aria per lunghi periodi di tempo.
- Non usare mai in spazi strettamente chiusi. Assicurarsi sempre che ci sia un sufficiente flusso d'aria esterna che entri nell'abitazione, specialmente quando viene usato insieme a dispositivi combustibili come stufe a gas, caminetti, forni, scaldabagni ecc. Non posizionare il cavo di alimentazione o il condizionatore d'aria vicino a stufe, radiatori, fornelli o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
- Questo condizionatore d'aria è destinato all'uso domestico come apparecchio residenziale. Non usarlo come un controllo di precisione del clima per uso commerciale, o per attrezzature di precisione, cibo, animali domestici, piante, opere d'arte, ecc.

- Non bloccare o ostruire il tubo di sfiato dello scarico, in quanto ciò potrebbe compromettere gravemente le prestazioni o causare il guasto del condizionatore d'aria.
- Il display del condizionatore d'aria mostra la temperatura ambiente attuale.
- Quando si modifica la modalità durante il funzionamento del condizionatore, il compressore si fermerà per 3-5 minuti prima di riavviarsi. Se si preme un pulsante durante questo periodo, il compressore non si riavvierà per altri 3-5 minuti.
- In modalità Cooling (raffreddamento) o Dry (deumidificatore), la ventola del compressore e del condensatore si fermerà quando la temperatura ambiente raggiunge quella impostata.
- In modalità Deumidificatore, il livello di umidità è impostato automaticamente, ma non può essere visualizzato.

**NOTA:** In caso di mancanza di corrente, il condizionatore funzionerà con le impostazioni precedentemente impostate quando l'energia viene ripristinata.

### Condizioni di funzionamento

<b>RAFFREDDAMENTO</b>	La temperatura ambiente ottimale per il funzionamento dell'apparecchio è 21°C~35°C
<b>RISCALDAMENTO</b>	La temperatura ambiente ottimale per il funzionamento dell'apparecchio è 7°C ~20°C
<b>DEUMIDIFICATORE</b>	La temperatura ambiente ottimale per il funzionamento dell'apparecchio è 19°C ~35°C

La temperatura di alcuni prodotti è consentita oltre la gamma. In situazioni specifiche consultare il rivenditore.

Se il condizionatore è in funzione in modalità COOLING o DRY (raffreddamento o deumidificazione) con la porta o la finestra aperta a lungo, quando l'umidità relativa supera l'80%, la condensa può gocciolare dall'uscita dell'aria.



## Avviamento del condizionatore



**NOTA:** I simboli possono differire da quelli dei presenti modelli, ma le funzioni sono simili.

### Accensione o spegnimento (on o off)



**NOTA:**

**Tenere in posizione verticale almeno 2 ore prima dell'uso per evitare di danneggiare il compressore.**

La prima volta che il condizionatore d'aria viene collegato e acceso dopo l'acquisto, sarà impostato in modalità Raffreddamento. Quando il condizionatore viene acceso tutte le altre volte, funzionerà secondo le impostazioni precedenti.

### Modalità

1. Premere e rilasciare MODE fino a quando si osserva il simbolo per le impostazioni desiderate.

Modalità di funzionamento:



2. Scegliere Raffreddamento, Deumidificatore o Ventilatore.

Cooling raffredda l'ambiente. Premere FAN per selezionare la velocità alta, media o bassa. Premere i pulsanti Più o Meno per selezionare la temperatura.



Dry deumidifica l'ambiente. Il condizionatore seleziona automaticamente la temperatura. Il ventilatore funziona solo a bassa velocità (Low). La deumidificazione varia da 2 a 3 litri all'ora a seconda del modello.

**NOTA:** La modalità deumidificatore non deve essere usata per raffreddare l'ambiente.



Modalità solo ventilatore. Premere FAN per selezionare la alta o bassa.



### Velocità del ventilatore

1. Premere e rilasciare FAN per impostare la velocità desiderata del ventilatore.



2. Scegliere Alta o Bassa. High (alta) per la velocità di ventilazione massima



Low (bassa) per la velocità di ventilazione minima



## Temperatura

Premere il pulsante PLUS (PIÙ) per aumentare la temperatura. Premere il pulsante PLUS (PIÙ) una volta per aumentare la temperatura di 1°F (1°C).



Premere il pulsante MINUS (MENO) per diminuire la temperatura. Premere il pulsante MINUS (MENO) una volta per diminuire la temperatura di 1°F (1°C).



### NOTA:

- Nella modalità di raffreddamento, la temperatura può essere impostata tra i 16 °C e 30 °C (61 °F e 86 °F).
- Nella modalità solo ventilatore (Fan Only), la temperatura non può essere impostata.
- Il LED dell'unità mostra la temperatura target per 5 secondi e poi mostra la temperatura ambiente.

### Cambia la visualizzazione tra °F e °C

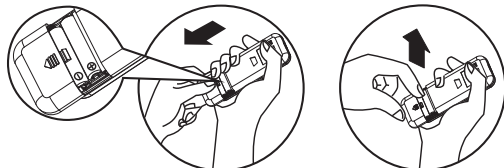
Per cambiare la visualizzazione della temperatura tra °F e °C, premere entrambi i pulsanti di regolazione più e meno allo stesso tempo.



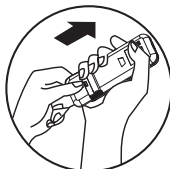
## Utilizzo del telecomando

### Inserire le batterie

1. Rimuovere il coperchio della batteria seguendo la direzione indicata dalla freccia.



2. Inserire nuove batterie assicurandosi di posizionarle rispettando correttamente la polarità (+ e -).
3. Richiudere il coperchio facendolo scorrere nella sua posizione iniziale.



### NOTA:

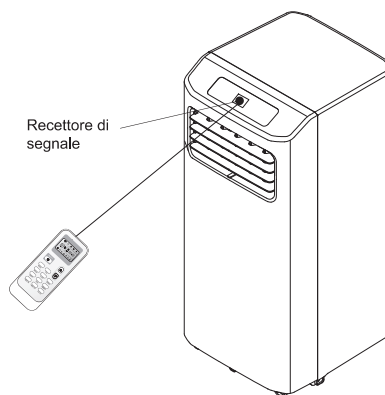
- Utilizzare 2 batterie Standard AAA (1,5 volt). Non usare batterie ricaricabili.
- Sostituire le batterie con altre nuove dello stesso tipo quando il display inizia ad affievolirsi o dopo 6 mesi.
- Quando si sostituiscono le batterie, sostituire sempre entrambe le batterie con batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie e nuove. Non mischiare batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili (ni-cd, ni-mh, ecc.).
- Se il condizionatore d'aria non viene usato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie dal telecomando.

## ⚠ ATTENZIONE

- Non usare il telecomando se le batterie hanno riportato perdite. Le sostanze chimiche contenute nelle batterie potrebbero causare ustioni o altri rischi per la salute.

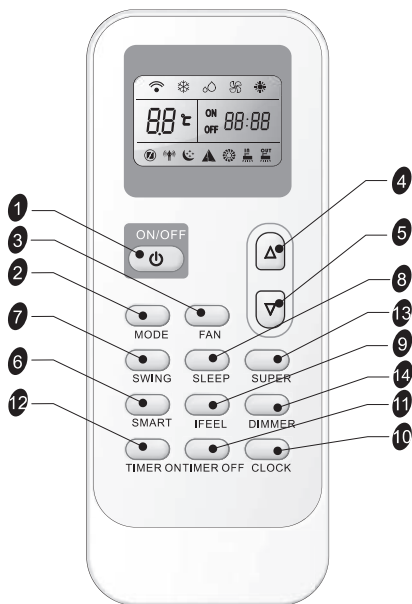
### Modalità di utilizzo

Per far funzionare il condizionatore d'aria, puntare il telecomando verso il ricevitore del segnale. Il telecomando interagisce con il condizionatore fino ad una distanza di 23'(7m) quando lo si punta verso il recettore del condizionatore.



## Controllo remoto

**NOTA:** Il telecomando può differire esteticamente.



## Pulsanti e funzioni

1	ON/OFF	ON/OFF	8	SLEEP	SLEEP
2	MODE	MODE	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	FAN (ventilatore)	10	CLOCK	CLOCK(orologio)
4	▲	UP(SU)	11	TIMER OFF	Timer Off
5	▼	DOWN(GIÙ)	12	TIMER ON	Timer On
6	SMART	SMART	13	SUPER	SUPER
7	SWING	SWING	14	DIMMER	DIMMER

## Simboli indicatori

### Simboli indicatori sullo schermo LCD:

	Indicatore modalità raffreddamento		Ventilatore a velocità automatica
	Indicatore modalità deumidificatore		Ventilatore ad alta velocità
	Indicatore solo ventilatore		Ventilatore a velocità media
	Indicatore modalità riscaldamento		Ventilatore a bassa velocità

	Indicatore Smart		Trasmissione del segnale.
	Indicatore moda -lità Sleep	ON 88:88	Mostra il timer impostato.
	Indicatore moda -lità IFeel	OFF 88:88	Mostra l'ora attuale
	Indicatore Super	88 °C	Raccordo del tubo di uscita dell'aria

## Accensione o spegnimento (on o off)

Premere il pulsante ON/OFF per accendere o spegnere l'unità



**NOTA:** ■ Cambiare le modalità durante il funzionamento. A volte l'unità non risponde subito. Attendere 3 minuti.  
■ Attendere 3 minuti prima di riavviare l'apparecchio.

## Mode

1. Premere MODE ripetutamente fino a quando il simbolo lampeggia per le impostazioni desiderate.



2. Scegliere Cooling (raffreddamento), Dry (deumidificatore), Fan Only (solo ventilatore) o Heating (riscaldamento).  
■ Cooling raffredda l'ambiente. Premere FAN per selezionare la velocità AUTO, HIGH, MID o LOW (automatica, alta, media o bassa). Premere i pulsanti PIÙ o MENO per selezionare la temperatura.



- Dry deumidifica l'ambiente. Il condizionatore seleziona automaticamente la temperatura. Il ventilatore funziona solo a bassa velocità (Low).

NOTA: La modalità deumidificatore non deve essere usata per raffreddare l'ambiente. Tuttavia, è possibile impostare con il telecomando una diminuzione o un aumento fino a 2°C se si avverte ancora disagio.



- Fan Only per utilizzare solo la modalità ventilatore. Premere il pulsante FAN per modificare la velocità del ventilatore.



NOTA: La velocità del ventilatore automatica non può essere selezionata in modalità Fan Only (solo ventilatore).

- Heating riscalda l'ambiente. Premere FAN per selezionare la velocità di ventilazione. Premere i pulsanti su e giù del pulsante TEMP per selezionare la temperatura.



### Modalità SMART

Premere il pulsante SMART, la modalità SMART (funzionamento automatico) entrerà in funzione direttamente indipendentemente se l'unità è accesa o spenta. In questa modalità, la velocità del ventilatore e la temperatura sono impostate automaticamente secondo la temperatura ambiente effettiva.

Per annullare la modalità Smart, basta premere il pulsante MODE (modalità).



SMART

La modalità di funzionamento e la temperatura sono determinate dalla temperatura interna.



Con modelli di riscaldamento

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura desiderata
21°C o inferiore	Riscaldamento	22°C
21-23°C	Solo ventilatore	
23-26°C	Deumidificazione	La temperatura ambiente diminuisce di 2°C dopo 3 minuti di funzionamento.
Superiore a 26 °C	Raffreddamento	26°C

Modelli di solo raffreddamento

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura desiderata
23°C o inferiore	Solo ventilatore	
23-26°C	Deumidificazione	La temperatura ambiente diminuisce di 2°C dopo 3 minuti di funzionamento.
Superiore a 26 °C	Raffreddamento	26°C

NOTA: La temperatura, il flusso d'aria e la direzione sono controllate automaticamente nella modalità smart. Tuttavia, una diminuzione o un aumento fino a 2°C possono essere impostate con il telecomando se si avverte ancora disagio.

Cosa è possibile fare in modalità ▲		
La propria sensazione	Pulsante	Regolazione
A disagio a causa del volume di flusso d'aria non idoneo.	 FAN	La velocità del ventilatore interno si alterna tra Alta, Media e Bassa ogni volta che si preme tale pulsante.
A disagio a causa della direzione del flusso d'aria non idonea.	 SWING	Premere una volta, i deflettori oscillano per cambiare direzione del flusso d'aria. Premere di nuovo, le oscillazioni terminano.

### SUPER

Il pulsante SUPER viene utilizzato per avviare o interrompere il raffreddamento o il riscaldamento rapido.

1. Premere il pulsante SUPER. Il condizionatore d'aria imposta automaticamente la velocità del ventilatore su Alta e la temperatura a 16°C. Il riscaldamento rapido funziona alla velocità della ventola automatica, modificando automaticamente la temperatura impostata su 30°C.



SUPER

2. Per disattivare la modalità Super, premere qualsiasi pulsante sul telecomando o sul pannello di controllo, eccetto Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, lfeel e Swing.

### NOTA:

- Nella modalità SUPER è possibile impostare la direzione del flusso d'aria o il timer.
- La modalità SMART non è disponibile in modalità SUPERSUPER.
- Il pulsante SUPER è inefficace in modalità SMART.

raffreddamento rapido      riscaldamento rapido



### Velocità del ventilatore

1. Premere il pulsante FAN per scegliere la velocità del ventilatore.

Automatico → Alta → Media → basso

- Auto controlla automaticamente la velocità del ventilatore secondo la temperatura ambiente attuale e le impostazioni della temperatura.

NOTA: La velocità del ventilatore automatica non può essere selezionata in modalità Fan Only (solo ventilatore).



- High (alta) per la velocità di ventilazione massima



- Mid (media) per la velocità di ventilazione media



- Low (bassa) per la velocità di ventilazione bassa

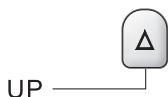


---

## Temperatura

---

- Premere il pulsante PLUS (PIÙ) per aumentare la temperatura. Premere il pulsante UP (PIÙ) una volta per aumentare la temperatura di 1 °C.



- Premere il pulsante DOWN per diminuire la temperatura. Premere il pulsante DOWN una volta per diminuire la temperatura di 1 °C.



### NOTES:

- Nella modalità di raffreddamento (cooling) e riscaldamento (heating), la temperatura può essere impostata tra i 16 °C e i 30 °C.
- Nella modalità solo ventilatore (Fan Only), la temperatura non può essere impostata.
- Tenere premuto il pulsante "MODE" e il pulsante "▽" insieme per 3 secondi per alternare la visualizzazione della temperatura tra la scala °C e °F.

---

## Modalità sleep

---

La modalità SLEEP può essere impostata in modalità Cooling, Heating or Dry (raffreddamento, riscaldamento o deumidificatore). Questa funzione fornisce un ambiente più confortevole per dormire.



### NOTA:

- Il funzionamento dell'apparecchio verrà interrotto automaticamente dopo 8 ore.
- La velocità del ventilatore viene impostata automaticamente a bassa velocità.
- In modalità raffreddamento, se la temperatura ambiente attuale è inferiore a 26°C, la temperatura aumenterà automaticamente di 1°C durante la prima ora dopo aver attivato la modalità Sleep, quindi rimarrà costante. Se la temperatura ambiente è di almeno 26°C, la temperatura impostata non sarà modificata.
- In modalità riscaldamento (heating), la temperatura impostata diminuirà di 3°C costantemente al massimo per 3°C ore, quindi rimarrà costante.

1. Premere MODE per selezionare la modalità Cooling, Heating or Dry (raffreddamento, riscaldamento o deumidificatore).

NOTE: La modalità Sleep non può essere selezionata se la modalità Fan Only (solo ventilatore) o SMART sono selezionate.

2. Premere i pulsanti UP o DOWN (SU o GIÙ) per selezionare la temperatura.
3. Premere SLEEP. Dopo 5 secondi, le luci sul pannello di controllo lampeggeranno.

**NOTA:** La temperatura e la direzione del flusso d'aria può essere regolata durante la modalità Sleep. La velocità del ventilatore viene impostata automaticamente a bassa velocità. Dopo 5 secondi, le luci sul pannello di controllo lampeggeranno nuovamente.

4. Per spegnere la modalità Sleep, premere SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER oppure attendere lo spegnimento automatico della modalità Sleep dopo 8 ore.

**NOTA:** Il condizionatore ritornerà alle impostazioni precedenti dopo lo spegnimento della modalità Sleep

---

## I FEEL

---

Il sensore di controllo della temperatura incorporato è attivato. Esso è in grado di rilevare la temperatura circostante ritrasmettendo il segnale dell'unità, la quale può regolare la temperatura in modo da garantire la massima comodità.



### NOTA:

Utilizzato per impostare il funzionamento in modalità IFEEL. Premendolo una volta, si attiverà la funzione IFEEL.

Premendolo nuovamente, si disattiverà la funzione IFEEL.

Se la funzione IFEEL non si spegne, provare a premere questo pulsante per circa 5 secondi.

Si consiglia di posizionare il telecomando in un luogo in cui l'unità interna riceva facilmente il segnale.

Si raccomanda di annullare la modalità IFEEL per risparmiare energia quando si interrompe il funzionamento del condizionatore.



---

## DIMMER

---

Premere il pulsante DIMMER per spegnere la luce e il display nell'unità.



### NOTA:

- Una volta spenta la luce è possibile riaccenderla mediante la nuova ricezione del segnale.

---

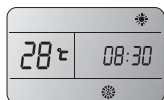
## Funzionalità orologio

---

1. È possibile regolare l'ora esatta premendo il pulsante CLOCK.



2. Usare i pulsanti Su e Giù per definire l'ora esatta.



3. Premere il pulsante CLOCK di nuovo per impostare l'ora esatta.

---

## INTERRUTTORE ON/OFF

---

È conveniente impostare il timer con i pulsanti TIMER ON/OFF prima di uscire in modo da poter ritornare con una confortevole temperatura.

**NOTA:** È un controllo in tempo reale. È necessario impostare prima l'orario su CLOCK.

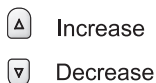
### Per attivare il TIMER

Il pulsante TIMER ON può essere usato per accendere l'unità automaticamente all'ora impostata.

1. Premere TIMER ON, quindi "On 12:00" lampeggia sul display LCD.



2. Premere il pulsante UP o DOWN per impostare l'accensione automatica dell'apparecchio.



- Premere il pulsante UP o DOWN (su o giù) per aumentare o diminuire l'orario impostato di 1 minuto.
- Tenere premuto il pulsante UP o DOWN (su o giù) per 2 secondi per aumentare o diminuire l'orario impostato di 10 minuti.
- Tenere premuto il pulsante UP o DOWN (su o giù) per aumentare o diminuire l'orario impostato di 1 ora.

3. Quando si visualizza l'ora desiderata sullo schermo LCD, premere il pulsante TIMER ON per confermarla

Si ascolterà un "bip" e il simbolo "ON" smette di lampeggiare. L'indicatore TIMER dell'unità interna si accende.

4. Dopo che il tempo desiderato viene visualizzato per 5 secondi, l'orologio viene visualizzato sul display LCD del telecomando al posto del tempo desiderato.

### Come annullare l'attivazione del timer?

Premere il tasto TIMER ON di nuovo, è possibile sentire un "bip" e l'indicatore scompare, la modalità TIMER ON è stata annullata.

**NOTA:** La stessa procedura si applica per impostare la funzione TIMER OFF per determinare lo spegnimento automatico dell'unità all'ora desiderata.



---

## SWING

---

Premere SWING una volta per cambiare la direzione del flusso d'aria verticale. Premere nuovamente per interrompere il deflettore del flusso d'aria nella direzione desiderata.



### NOTE:

- Il flusso d'aria è regolato automaticamente in una determinata angolazione secondo la modalità di funzionamento dopo l'accensione dell'unità.
- La direzione del flusso d'aria può essere regolata anche secondo le proprie esigenze premendo il pulsante SWING.
- Non regolare manualmente i deflettori verticali, potrebbe causare malfunzionamento. Qualora ciò accada spegnere prima l'unità e poi spegnere l'alimentazione e riaccenderla nuovamente.

---

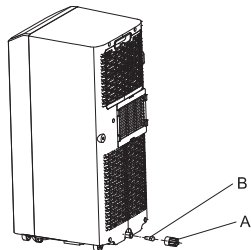
## Suoni normali

Quando il condizionatore funziona normalmente, è possibile ascoltare determinati suoni, quali:

- Il movimento dell'aria dalla ventola.
- Clic dal ciclo del termostato.
- Vibrazioni o rumore a causa della scarsa muratura o della finestra.
- Un ronzio acuto o un rumore pulsante causato dal moderno compressore ad alta efficienza che si accende e si spegne.

# MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE LOCALE

## Drenaggio del condizionatore



A. Coperchio di scarico primario B. Tappo di scarico primario

### AVVERTENZA

#### Pericolo di Peso Eccessivo

Usare due o più persone per spostare e installare il condizionatore.

In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni alla schiena o altri infortuni.

1. Scollegare il condizionatore o staccare l'alimentazione.
2. Spostare il condizionatore in un luogo adibito al drenaggio o all'esterno.

**NOTA:** Per evitare fuoriuscite di acqua dall'unità, spostare il condizionatore lentamente e mantenerlo in piano.

3. Rimuovere la griglia di scarico primaria e il tappo.
4. Scaricare l'acqua completamente attraverso il foro di scarico.

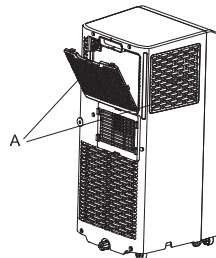
**NOTA:** se il condizionatore verrà messo da parte dopo l'uso, vedere "Manutenzione dopo l'uso".

5. Ricollocare il tappo di drenaggio nel foro di scarico principale.
6. Ricollocare la griglia di scarico principale sul foro di scarico.
7. Riposizionare il condizionatore
8. Collegare il condizionatore o riattivare l'alimentazione.

## Pulizia esterna

1. Premere ON/OFF per spegnere il condizionatore.
2. Scollegare il condizionatore o staccare l'alimentazione.
3. Rimuovere il filtro dell'aria e pulire separatamente. Vedere "Pulizia del filtro dell'aria".
4. Pulire la parte esterna del condizionatore d'aria con un panno morbido e umido.
5. Collegare il condizionatore o riattivare l'alimentazione.
6. Premere ON/OFF per accendere il condizionatore.

## Pulire il filtro dell'aria



A. Sportello del pannello del filtro della presa d'aria di evaporazione

1. Premere ON/OFF per spegnere il condizionatore.
2. Aprire lo sportello del filtro sul retro del condizionatore e rimuoverlo.
3. Utilizzare un aspirapolvere per pulire il filtro. Se il filtro è molto sporco, lavarlo in acqua tiepida con un detergente delicato. **NOTA:** non lavare il filtro dell'aria in lavastoviglie e non utilizzare detergenti chimici.
4. Asciugare il filtro dell'aria completamente prima di riposizionarlo per garantire la massima efficienza.
5. Riposizionare il filtro dell'aria sullo sportello del filtro.
6. Reinstallare lo sportello del pannello del filtro.
7. Premere ON/OFF per accendere il condizionatore.

## Manutenzione dopo l'uso

Se il condizionatore non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo:

1. Drenare l'acqua completamente. Vedere "Drenare il condizionatore".
2. Eseguire il condizionatore d'aria impostato su Fan Only per circa 12 ore per asciugare il condizionatore d'aria.
3. Staccare la spina del condizionatore.
4. Rimuovere il tubo di scarico flessibile e metterlo da parte col condizionatore in un'area pulita e asciutta. Guarda "Istruzioni di Installazione".
5. Rimuovere il kit della finestra e metterlo da parte col condizionatore in un'area pulita e asciutta. Guarda "Istruzioni di Installazione".
6. Rimuovere il filtro e pulire. Vedere "Pulizia del filtro dell'aria".
7. Pulire la superficie esterna del condizionatore. Vedere "Pulizia esterna".
8. Riposizionare il filtro.
9. Rimuovere le batterie e riporre il telecomando col condizionatore in un'area pulita e asciutta.

Prima di usare di nuovo il condizionatore d'aria:


1. Assicurarsi che il filtro e il tappo di scarico siano al loro posto.
2. Controllare il cavo di alimentazione per assicurarsi che sia in buone condizioni, senza crepe o danni.
3. Inserire nuove batterie nel telecomando.
4. Installare il condizionatore d'aria. Guarda "Istruzioni di Installazione".




## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di rivolgersi all'assistenza, provare i suggerimenti riportati di seguito per vedere se è possibile risolvere il problema senza un aiuto esterno.

### Il condizionatore non funzionerà

 **AVVERTENZA**



**Pericolo di scossa elettrica**

**Inserirlo in una presa a terra con tre spinotti.**

**Non rimuovere lo spinotto di terra.**

**Non usare un adattatore.**

**Non utilizzare nessuna prolunga.**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può dar luogo a morte, incendio o scossa elettrica.**

- **Il cavo di alimentazione non è collegato.**  
Inserirlo in una presa a terra con tre spinotti. Visualizzare i "requisiti elettrici".
- **Si sta usando un fusibile di ritardo o un interruttore della potenza massima errata.**  
Sostituirli con un fusibile di ritardo o un interruttore della potenza massima adeguata. Visualizzare i "Requisiti elettrici".
- **C'è un fusibile dell'impianto domestico bruciato o è scattato un interruttore.**  
Sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore. Visualizzare i "Requisiti elettrici".
- **Il pulsante On/Off non è stato premuto.**  
Premere ON/OFF:
- **Problemi con l'alimentazione locale.**  
Attendere il ripristino dell'alimentazione.

### Il condizionatore ha bruciato i fusibili o gli interruttori.

- **Vi sono troppi dispositivi sullo stesso circuito.**  
Scollegare o posizionare altrove i dispositivi che condividono lo stesso circuito.
- **Si sta provando a riaccendere il condizionatore troppo presto dopo averlo spento.**  
Aspettare almeno 3 minuti prima di riaccendere il condizionatore dopo averlo spento.
- **Sono state cambiate le modalità.**  
Aspettare almeno 3 minuti prima di riaccendere il condizionatore dopo averlo spento.

### Il condizionatore sembra funzionare in sovraccarico

- **C'è una porta o una finestra aperta**  
Tenere chiuse porte e finestre.
- **Il condizionatore attuale ha sostituito un modello anteriore.**  
L'uso di componenti più efficienti può causare una durata di vita maggiore dell'apparecchio rispetto ad un modello anteriore, ma il consumo totale di energia sarà inferiore. I condizionatori più recenti non emettono "spifferi" di aria fredda tipici dei condizionatori precedenti, ma ciò non significa che abbiano una capacità di raffreddamento inferiore o una minor efficienza. Fare riferimento alla classificazione di efficienza (EER) e alla classificazione della potenza massima (in Btu/h) indicata sul condizionatore.
- **Il condizionatore d'aria è in una stanza molto occupata o quest'ultima contiene elettrodomestici in uso che producono calore.**  
Utilizzare i ventilatori di sfatio di scarico durante la cottura o il bagno e cercare di non utilizzare apparecchi che producono calore nelle ore più calde della giornata. I condizionatori portatili sono progettati per un'ulteriore refrigerazione alle aree locali all'interno della stanza. Potrebbe essere necessario un condizionatore ad alta potenza massima, a seconda della dimensione della stanza da raffreddare.

### Il condizionatore funziona per un breve periodo soltanto, ma la stanza non si raffredda

- **La temperatura impostata è vicina alla temperatura ambiente.**  
Diminuire la temperatura impostata. Vedere "Uso del condizionatore portatile".
- Appare un codice di errore
- **Se l'unità mostra il codice di errore E5, l'acqua contenuta nell'unità ha raggiunto il limite e occorre drenarla, vedere "Drenare il condizionatore". Dopo il drenaggio l'unità può essere messa in funzione nuovamente.**
  - **Se l'unità mostra il codice di errore E1/E2/E3//E6/E7/EA, contattare il servizio di assistenza ai clienti.**



---

Il condizionatore è in funzione, ma non raffredda.

---

- **Il filtro è sporco o ostruito da detriti.**  
Pulire il filtro.
- **L'uscita dell'aria è bloccata.**  
Pulire l'uscita dell'aria.
- **La temperatura impostata è troppo alta.**  
Diminuire la temperatura impostata.

---

Il condizionatore interrompe e riprende il funzionamento troppo spesso

---

- **Le dimensioni del condizionatore non sono idonee per la camera in cui si trova.**  
Verificare le capacità di raffreddamento del condizionatore portatile.

I condizionatori portatili sono progettati per un'ulteriore refrigerazione alle aree locali all'interno della stanza.

- **Il filtro è sporco o ostruito da detriti.**  
Pulire il filtro.
- **Vi sono troppe fonti di umidità nell'ambiente, quali fornelli, docce, ecc.**  
Utilizzare un ventilatore per allontanare il calore o l'umidità dalla stanza. Provare a non usare apparecchi che producono calore durante i periodi più caldi della giornata.
- **I deflettori sono bloccati.**  
Installare il condizionatore in un luogo in cui non vi siano ostacoli quali tende, persiane, mobili, etc. ad ostruire i deflettori.



# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO

Modelo:

APC07

APC07KV

APC09KV

Muchas gracias por comprar este aire acondicionado. Lea detenidamente estas instrucciones de uso e instalación antes de instalar y utilizar el aparato y conserve el manual para futuras consultas.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No. 8 Hisense Road, Advanced Manufacturing Jiangsha  
Demonstration Park, ciudad de Jiangmen, provincia de Guangdong,  
R.P. China



---

# ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD . . . . .	2
IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS . . . . .	11
REQUISITOS DE INSTALACIÓN . . . . .	12
Herramientas y piezas . . . . .	12
Requisitos de ubicación . . . . .	13
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN . . . . .	13
Desempaquete el climatizador . . . . .	13
Panel de ventilación de la ventana y extensiones . . . . .	14
Instale el aire acondicionado . . . . .	15
Instalación en ventanas corredizas verticales . . . . .	16
Instalación en ventanas corredizas horizontales . . . . .	17
USO DEL CLIMATIZADOR LOCAL . . . . .	18
Empezar a usar el climatizador . . . . .	19
Uso del mando a distancia . . . . .	20
Sonidos normales . . . . .	24
CUIDADO DEL CLIMATIZADOR LOCAL . . . . .	25
Purgar el climatizador . . . . .	25
Limpiar el exterior . . . . .	25
Limpieza del filtro del aire . . . . .	25
Almacenar después de usar . . . . .	25
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS . . . . .	26

---

---

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

---

Este aparato puede ser utilizado por menores de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o conocimiento sólo si han sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato en una forma segura y hayan entendido los peligros que incluye. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión.

Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su agente de mantenimiento o personas cualificadas similares para evitar riesgos. El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional de cableado. El rango de presiones estáticas externas es de -0,2 Pa a 0,2 Pa. Mantenga la unidad a una distancia de 5 m o más de las superficies combustibles.

No utilice el climatizador en salas húmedas, como cuartos de baño o lavanderías.

## PROTEGER EL ENTORNO

---

Este aparato está fabricado con materiales reciclables o reutilizables. El desguace del mismo debe realizarse siguiendo las normativas locales de eliminación de residuos. Antes de desguazarlo, asegúrese de cortar los cables eléctricos de forma que no pueda reutilizarse el aparato.

Para obtener información más detallada de la manipulación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales que gestionen la recogida separada de residuos o con la tienda donde compró el aparato.

### DESGUACE DEL APARATO

Este aparato tiene está certificado bajo la Directiva Europea 2012/19/UE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Esta marca indica que no se debe eliminar el producto con otros residuos doméstico en la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud debidos a la eliminación descontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto.



## Precauciones de seguridad

### Precauciones para usar el refrigerante R290

Los procedimientos de trabajo básico de instalación son los mismos que con refrigerante convencional (R22 o R410A).

Sin embargo, preste atención a los puntos siguientes:



#### PRECAUCIÓN

1. **Transporte de equipo que contenga refrigerantes inflamables**  
Cumplimiento con las regulaciones de transporte
2. **Marcas de equipo usando señalización**  
Cumplimiento de las regulaciones locales
3. **Eliminación de equipo que use refrigerantes inflamables**  
Cumplimiento de las regulaciones nacionales
4. **Almacenamiento de equipo/aparatos**  
El almacenamiento de equipo debe realizarse en cumplimiento de las instrucciones del fabricante.
5. **Almacenamiento del equipo embalado (no vendido)**
  - La protección del embalaje de almacenamiento se debe construir de forma que los daños mecánicos al equipo de su interior del embalaje no cause filtraciones de la carga de refrigerante.
  - El número máximo de piezas de equipo permitidas para que se almacenen juntas estará determinado por las regulaciones locales.
6. **Información sobre el mantenimiento**
  - 6-1 **Comprobaciones de la zona**  
Antes de empezar el trabajo en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, son necesarias las comprobaciones de seguridad para garantizar que el riesgo de ignición esté minimizado.
  - 6-2 **Procedimiento de trabajo**  
El trabajo debe realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya presentes gases o vapores inflamables mientras se realiza el trabajo.
  - 6-3 **Zona de trabajo general**
    - Todo el personal de mantenimiento y de otros departamentos que trabajan en la zona local debe estar instruido sobre la naturaleza del trabajo a realizar. Se debe evitar trabajar en espacios confinados.
    - La zona alrededor del área de trabajo debe estar aislada. Asegúrese de que las condiciones del interior de la zona sean seguras controlando el material inflamable.
  - 6-4 **Comprobar la presencia de refrigerante**
    - Se debe comprobar la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo para garantizar que el técnico conozca la presencia de atmósferas potencialmente inflamables.
    - Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea adecuado para refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté sellado adecuadamente o sea seguro intrínsecamente.

### PRECAUCIÓN

#### 6-5 Presencia de un extintor de incendios

- Si se deben realizar trabajos en caliente con el equipo de refrigeración o alguna pieza asociada, el equipo de extinción de incendios adecuado debe estar accesible.
- Tenga un extintor de incendios de polvo seco o de CO<sub>2</sub> adyacente a la zona de carga.

#### 6-6 Ausencia de fuentes de ignición

- Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique exponer tuberías que contienen o hayan contenido refrigerantes inflamables deberá usar fuentes de ignición de manera que pueda generar un riesgo de incendio o explosión.
- Todas las fuentes de ignición, entre ellas cigarrillos, deben mantenerse lo suficientemente alejadas del sitio del trabajo de instalación, reparación, retirada o eliminación, durante el que pudiera liberarse refrigerante inflamable al espacio adyacente.
- Antes de que tenga lugar el trabajo, se debe inspeccionar la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existan peligros inflamables ni riesgos de ignición. Debe haber presentes señales de "No fumar".

#### 6-7 Zona ventilada

- Asegúrese de que la zona esté abierta o ventilada adecuadamente antes de acceder al sistema o realizar trabajos en caliente.
- Se debe mantener la ventilación durante el periodo en que se lleve a cabo el trabajo.
- La ventilación debe dispersar de forma segura los refrigerantes liberados y, preferiblemente, expulsar a la atmósfera exterior.

#### 6-8 Comprobaciones del equipo de refrigeración

- Cuando se estén cargando componentes eléctricos, deben ser adecuados para su finalidad y según la especificación correcta.
- Se deben seguir en todo momento las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. Si tiene dudas, consulte con el departamento técnico del fabricante.
- Se deben realizar las siguientes comprobaciones de las instalaciones que usen refrigerantes inflamables:
  - El tamaño de la carga deberá conformarse al tamaño de la sala donde estén instaladas las piezas que contengan refrigerante.
  - La maquinaria y las salidas de ventilación deben operarse adecuadamente y no estar obstruidas.
  - Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecta, se debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
  - Las marcas del equipo siguen siendo visibles y legibles. Las marcas y señalización que sean ilegibles serán corregidas.
  - El tipo de refrigeración o los componentes están instalados en una posición en la que es improbable que se vean expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, excepto si los componentes están contruidos con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén protegidos adecuadamente contra la corrosión.



### PRECAUCIÓN

#### 6-9 Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

- La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos debe incluir las comprobaciones iniciales de seguridad y los procedimientos de inspección de los componentes.
- Si existiera algún fallo que pudiera comprometer la seguridad, no se debe conectar la alimentación eléctrica al circuito hasta que se gestione de forma satisfactoria.
- Si no se puede corregir inmediatamente el fallo pero es necesario continuar con la operación, se deberá usar una solución temporal adecuada.
- Se deberá informar al propietario del equipo para que todas las partes lo conozcan.
- Las comprobaciones iniciales de seguridad incluyen:
  - Que los condensadores estén descargados: se debe realizar de manera segura para evitar la posibilidad de creación de chispas.
  - Que no haya componentes eléctricos con carga eléctrica ni cables expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema.
  - Que se mantenga la conexión a tierra.

#### 7. Reparación de los componentes sellados

- Durante la reparación de los componentes sellados, se debe desconectar toda alimentación eléctrica desde el equipo sobre el que se trabaja antes de retirar las tapas selladas, etc.
- Si es absolutamente necesario tener alimentación eléctrica al equipo durante el mantenimiento, se debe disponer permanentemente de una forma de detección de fugas en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- Se debe prestar especial atención a los siguientes factores para garantizar que, al trabajar en los componentes eléctricos, la carcasa no sea alterada de forma que el nivel de protección se vea afectado.
- Esto incluye daños a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no realizados según la especificación original, daños en las juntas, instalación incorrecta, etc.
- Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.
- Asegúrese de que los sellos o los materiales sellantes no se hayan degradado de forma que ya no puedan evitar la entrada de atmósferas inflamables.
- La sustitución de piezas debe realizarse en conformidad con las especificaciones del fabricante.

#### NOTA:

El uso de selladores de silicona podría inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no necesitan estar aislados antes de trabajar con ellos.

#### 8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

- No aplique cargas de capacitancia o inductivas permanentes al circuito sin asegurarse de que no exceda la tensión y la corriente permitidas para el equipo en uso.
- En presencia de atmósferas inflamables solo se puede trabajar con componentes intrínsecamente seguros. El aparato de prueba debe tener la calificación correcta.

### PRECAUCIÓN

- Utilice solo piezas especificadas por el fabricante para sustituir los componentes.
  - Otras piezas podrían provocar la ignición del refrigerante que se haya filtrado a la atmósfera.
- 9. Cabling**
- Compruebe que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados u otros efectos adversos del entorno.
  - La comprobación debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua originados por compresores o ventiladores.
- 10. Detección de refrigerantes inflamables**
- Bajo ninguna circunstancia deben usarse fuentes potenciales de ignición para buscar o detectar fugas de refrigerante.
  - No se deben usar linternas de halógenos (ni otros detectores que usen llamas vivas).
- 11. Métodos de detección de fugas**
- Los siguientes métodos de detección de fugas son considerados aceptables para sistemas que contengan refrigerantes inflamables:
    - Se deben usar detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada o podría ser necesario recalibrarlos (el equipo de detección debe calibrarse en una zona sin refrigerante.)
    - Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y que sea adecuado para el refrigerante usado.
    - El equipo de detección de fuga se establecerá en un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje de gas (máximo 25%) adecuado.
    - Los líquidos de detección de fugas son adecuados para usar con la mayoría de refrigerantes, pero se debe evitar usar detergentes que contengan cloro, ya que podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.
    - Si se sospecha que hay fugas, se debe retirar/extinguir todas las llamas vivas.
    - Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura, se debe recuperar todo el refrigerante del sistema o aislarlo (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga.
    - Después se debe purgar el nitrógeno sin oxígeno del sistema antes y durante el proceso de soldadura.
- 12. Retirada y evacuación**
- Al acceder al circuito de refrigerante para realizar las reparaciones, o con otros fines, se deben utilizar los procedimientos convencionales.
  - Sin embargo, es importante seguir las buenas prácticas ya que la inflamabilidad es una consideración.
  - Se debe respetar el siguiente procedimiento:
    - Retirar el refrigerante;
    - Purgar el circuito con gas inerte;

### PRECAUCIÓN

- Evacuar.
  - Purgar otra vez con gas inerte.
  - Abrir el circuito con cortes o soldaduras.
  - Se debe recuperar la carga de refrigerante con los cilindros de recuperación correctos.
  - Se debe “purgar” el sistema con nitrógeno sin oxígeno para que la unidad sea segura.
  - Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces.
  - No se debe usar aire comprimido ni oxígeno para realizar esta tarea.
  - La purga debe realizarse rompiendo el vacío del sistema con nitrógeno sin oxígeno y llenándolo hasta alcanzar la presión de trabajo, después ventilándolo a la atmósfera y, por último, aplicando un vacío.
  - Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se use una carga de nitrógeno sin oxígeno, se debe ventilar el sistema con una presión atmosférica para permitir que tenga efecto.
  - Esta operación es absolutamente fundamental si se requieren soldaduras en las tuberías.
  - Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes de ignición y que se disponga de ventilación.
- 13. Procedimientos de carga**
- Además de los procedimientos de carga convencionales, se debe cumplir los siguientes requisitos:
    - Garantizar que no haya contaminación de diferentes refrigerantes al usar el equipo de carga.
    - Las mangueras o tuberías deben ser lo más cortas posibles para minimizar la cantidad de refrigerante contenido en ellas.
    - Los cilindros deben permanecer en posición vertical.
    - Garantizar que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
    - Etiquetar el sistema cuando la carga esté completa (si no lo está ya).
    - Se debe tener mucho cuidado para no sobrecargar el sistema de refrigeración.
  - Antes de recargar el sistema, se debe probar la presión con nitrógeno sin oxígeno.
  - Se debe comprobar si hay fugas en el sistema al finalizar la carga pero antes de ponerlo en marcha.
  - Se debe realizar una segunda prueba de fugas antes de abandonar el sitio.
- 14. Desmantelamiento**
- Antes de llevar a cabo este procedimiento, es fundamental que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles.
  - Una buena práctica recomendada es recuperar de forma segura todos los refrigerantes.
  - Antes de llevar a cabo la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y de refrigerante en caso de que sea necesario un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es fundamental disponer de alimentación eléctrica antes de comenzar la tarea.
    - a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
    - b) Aísle eléctricamente el sistema.

### PRECAUCIÓN

- c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
- Haya disponibles equipos de manipulación mecánica, si fuera necesario, para manipular los cilindros de refrigerante.
  - Todo el equipo de protección personal esté disponible y se utilice correctamente.
  - El proceso de recuperación esté supervisado en todo momento por una persona competente.
  - El equipo y los cilindros de recuperación sean conformes a la normativa pertinente.
- d) Bombee el sistema del refrigerante, si fuera necesario.
- e) Si no es posible realizar un vacío, utilice un distribuidor de forma que se pueda retirar el refrigerante desde varias partes del sistema.
- f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en las escalas antes de llevar a cabo la recuperación.
- g) Inicie la máquina de recuperación y opérela siguiendo las instrucciones del fabricante.
- h) No sobrecargue los cilindros (no más de un 80% de volumen de carga de líquido).
- i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- j) Cuando se hayan llenado correctamente los cilindros y se haya completado el proceso, asegúrese de retirar inmediatamente los cilindros y el equipo del sitio y que todas las válvulas de aislamiento esté cerradas.
- k) No se debe cargar el refrigerante recuperado en otro sistema de refrigeración excepto si se ha limpiado y comprobado.

#### 15. Etiquetado

- Se debe etiquetar el equipo indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante.
- La etiqueta debe indicar la fecha y estar firmada.
- Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo indicando que contiene refrigerante inflamable.

#### 16. Recuperación

- Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para realizar el mantenimiento o desmantelarlo, una buena práctica recomendada es retirar de forma segura todos los refrigerantes.
- Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear únicamente cilindros de recuperación de refrigerante adecuados.
- Asegúrese de disponer del número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema.
- Todos los cilindros a usar están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para recuperar refrigerante).
- Se completará los cilindros con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre relacionadas en buen funcionamiento.
- Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, enfrían antes de la recuperación.
- El equipo de recuperación debe estar en buen funcionamiento con un conjunto

## Precauciones de seguridad

### PRECAUCIÓN

de instrucciones relativas al equipo disponible y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables.

- Además, se debe disponer de un juego de básculas de pesaje calibradas y en buen funcionamiento.
- Las mangueras deben estar completadas con acoples de desconexión sin fugas y en buen funcionamiento.
- Antes de usar la máquina de recuperación, compruebe que funcione satisfactoriamente, haya sido mantenido adecuadamente y que los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación del refrigerante.
- Si tiene dudas, consulte con el fabricante.
- El refrigerante recuperado debe ser devuelto al proveedor en el cilindro de recuperación correcto y con la nota de transferencia de residuos concertada.
- No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y, especialmente, en cilindros.
- Si fuera necesario retirar los compresores o los aceites compresores, asegúrese de que hayan sido evacuados a un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable dentro del lubricante.
- Se debe llevar a cabo el proceso de evacuación antes de devolver el compresor a los proveedores.
- Solo se debe emplear calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso.
- El drenaje de aceite de un sistema debe realizarse de forma segura.

### PRECAUCIÓN





- Al mover o reubicar el aire acondicionado, consulte a técnicos de mantenimiento expertos para desconectar y reinstalar la unidad.
- No coloque otros productos eléctricos o enseres domésticos bajo la unidad interior o la unidad exterior. Las gotas de condensación de la unidad podrían mojarlos y causar daños o un mal funcionamiento de la propiedad.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Se debe almacenar el aparato en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas vivas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
- No lo perfore ni quemé.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no tengan olor.
- Mantenga las aperturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Debe almacenar el aparato en una zona bien ventilada donde el tamaño de la sala corresponda al área de la sala especificada para la operación.
- Se debe almacenar el aparato en una sala sin llamas vivas (por ejemplo, aparatos de gas) ni fuentes de ignición (por ejemplos, calentadores eléctricos en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse para prevenir que le ocurran daños mecánicos.

## Precauciones de seguridad

### PRECAUCIÓN

- Todas las personas implicadas en el trabajo o el mantenimiento de un circuito refrigerante debe contar con un certificado válido y vigente de una autoridad de evaluación acreditada, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura en conformidad con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento debe realizarse únicamente según las recomendaciones del fabricante del equipo.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran asistencia de otro personal cualificado se deben realizar bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Se debe instalar, operar y almacenar el aparato en una sala con un área de suelo mayor de : AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00 (7.2 m<sup>2</sup>) .  
AP-09CR4GK\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>)
- Las tuberías deben cumplir las regulaciones nacionales sobre gas.
- Los espacios con tuberías de refrigerante deben cumplir las normativas nacionales sobre gas.
- El mantenimiento debe realizarse siguiendo las recomendaciones del fabricante.
- Todo procedimiento de trabajo que afecta a la seguridad debe ser realizado por personas competentes.
- La cantidad máxima de carga de refrigerante es de 0,936 kg.
- Los conectores mecánicos utilizados en interiores deben ser conformes a la norma ISO 14903. Cuando se reutilicen conectores mecánicos en interiores, se deben renovar las piezas de sellado.  
Cuando se reutilicen juntas ensanchadas en interiores, se deben reparar.
- La instalación de tuberías debe mantenerse al mínimo.
- Las conexiones mecánicas deben ser accesibles con fines de mantenimiento.

Explicación de los símbolos mostrados en la unidad interior o en la unidad exterior.

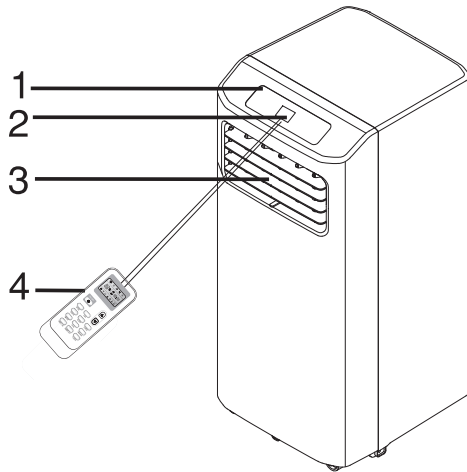
 Attenzione, rischio di vita	<b>ADVERTE NCIA</b>	Este símbolo muestra que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si hay una fuga de refrigerante y queda expuesto al exterior fuente de ignición, existe riesgo de incendio.
	<b>PRECAUCI ÓN</b>	Este símbolo muestra que se debe leer detenidamente el manual de funcionamiento.
	<b>PRECAUCI ÓN</b>	Este símbolo muestra que un técnico de mantenimiento debe manipular este equipo en referencia al manual de instalación.
	<b>PRECAUCI ÓN</b>	Este símbolo muestra que hay información disponible, como el manual de funcionamiento o el manual de

Parámetros del fusible de la máquina:

AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00, AP-09CR4GK\*S00 (T3.15A, 250V ).

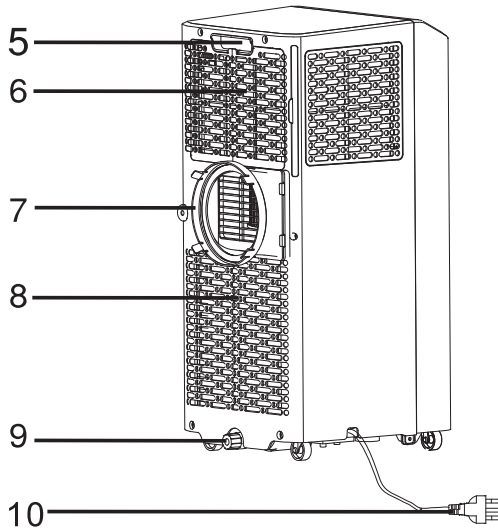
## IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS


### • Frontal



- 1 Panel de control
- 2 Receptor de señal
- 3 Salida del aire frío
- 4 Control remoto
- 5 Manija transportadora
- 6 Entrada de aire del evaporador
- 7 Acoplamiento de la manguera de la salida de aire
- 8 Entrada de aire del condensador
- 9 Puerto principal de drenaje
- 10 Cable de alimentación (Puede diferir del que se muestra aquí)

### • Atrás



 Las figuras de este manual están basadas en la vista externa de un modelo estándar. La forma podría diferir de la del climatizador que haya seleccionado.

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## Herramientas y piezas












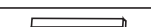

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de empezar la instalación. Lea y siga las instrucciones proporcionadas con las herramientas aquí descritas.

### Herramientas necesarias

- Destornillador Phillips
- Tijeras
- Lápiz
- Taladro inalámbrico y broca de 1/8"

### Piezas suministradas

Verifique que todas las piezas estén incluidas en el empaque.

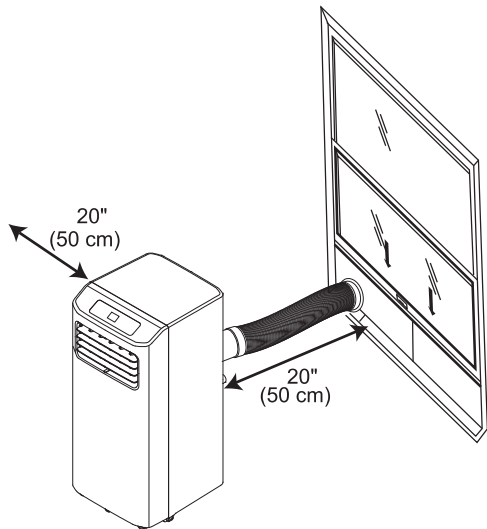
Parte	Descripción	Cantidad
	A. Sello de espuma	1 pieza
	B. Acople	1 pieza
	C. Manguera de descarga flexible	1 pieza
	D. Adaptador de descarga de ventana	1 pieza
	E. Remaches	4 piezas
	F. Tornillos	4 piezas
	G. Soporte de bloqueo de la ventana	2 piezas
	H. Sección deslizante exterior con abertura	1 pieza
	I. Sección deslizante interior corta	1 pieza
	J. Sección deslizante interior	1 pieza
	K. Sección deslizante externa	1 pieza
	L. Espuma aislante larga	2 piezas
	M. Espuma aislante corta	2 piezas



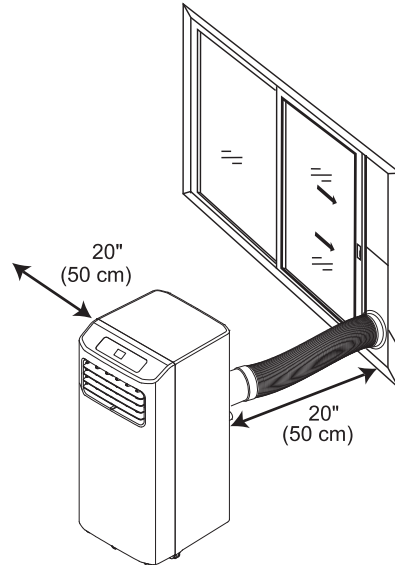
## Requisitos de ubicación

La longitud de la manguera de escape está diseñada especialmente según la especificación del producto. No reemplace, extienda ni modifique la manguera.

Ventana deslizadora vertical



Ventana horizontal



### NOTA:

- Para un mejor rendimiento, deje al menos un espacio de 20 pulgadas en los laterales de la unidad para que el aire circule bien.
- No obstruya la salida de aire.
- Permita un acceso sencillo a la toma con 2 clavijas y conexión a tierra.
- Para garantizar un funcionamiento correcto, NO estire demasiado ni doble la manguera. Asegúrese que no haya obstáculos alrededor de la salida de aire de la manguera de escape para que el sistema de escape funcione correctamente. Todas las ilustraciones en este manual son solo a modo explicativo. Su aire acondicionado puede diferir un poco. La forma real prevalecerá.



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### Desempaque el climatizador

#### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro por exceso de peso

Dos o más personas deben trasladar e instalar el climatizador.

De lo contrario, podría resultar en lesiones en la espalda o de otro tipo.

- No utilice instrumentos afilados, ni frote alcohol, líquidos inflamables o limpiadores abrasivos para eliminar la cinta o el pegamento. Estos productos pueden dañar la superficie del climatizador.
- Manipule suavemente el climatizador.
- Mantenga la unidad en forma vertical por al menos 2 horas antes del uso.

### Retire los materiales de embalaje.

- Quite y recicle los materiales de empaque. Retire la cinta y los residuos de pegamento de las superficies antes de encender el climatizador. Frote una pequeña cantidad de jabón líquido para lavar platos en el adhesivo con los dedos. Limpie con agua templada y seque.

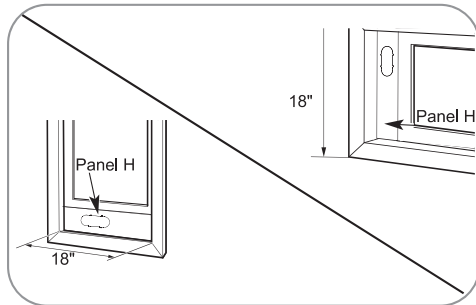
Precaución: Los accesorios de instalación están almacenados en la parte superior de la caja y son necesarios para un rendimiento de enfriado correcto. Quite todos los accesorios del material de empaque antes del uso.

## Panel de ventilación de la ventana y extensiones

El kit de instalación de la ventana le permite instalar el aire acondicionado en ventanas verticales de 18" a 50" de ancho o en ventanas horizontales de 18" a 50" de alto.

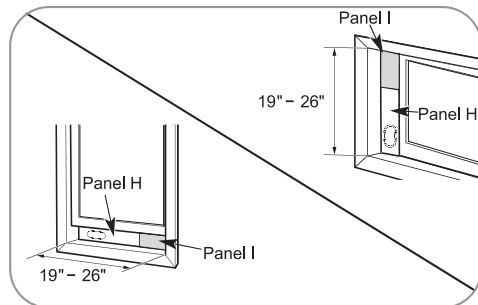
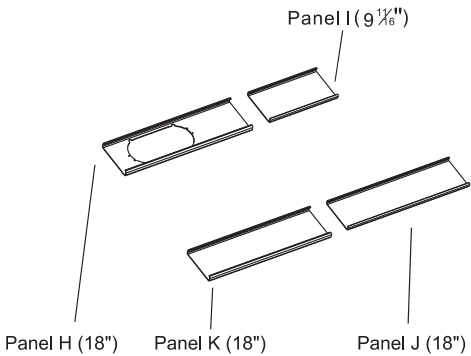
Longitud del panel Longitud de la ventana	H 18"	I 9 $\frac{1}{8}$ "	J 18"	K 18"	Imagen
18"	✓				a
19" - 26"	✓	✓			b
27" - 34"	✓		✓		c
35" - 50"	✓		✓	✓	d

1. Compruebe el tamaño de la ventana y seleccione la medida en la tabla de arriba.
2. Si el tamaño de la ventana requiere de más de 2 paneles después de ajustar la longitud, asegure los paneles con los remaches, E.



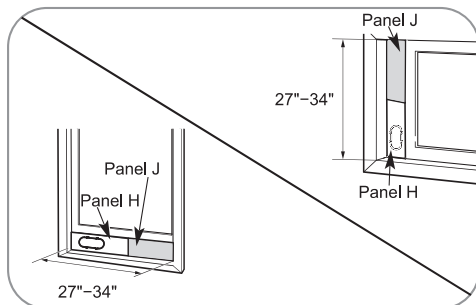
Para una ventana con una abertura de 18", utilice un panel de ventilación.

Imagen "a"



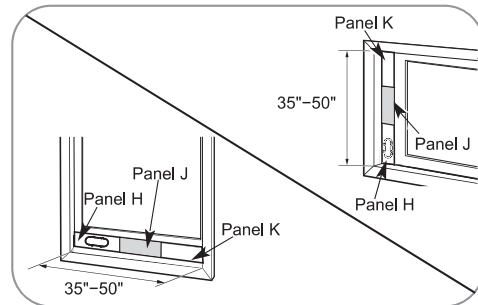
Para ventanas con aberturas desde 19" a 26", utilice el panel de ventilación (Panel H) y un panel de extensión (Panel I).

Imagen "b"



Para ventanas con aberturas desde 27" a 34", utilice el panel de ventilación (Panel H) y un panel de extensión (Panel J).

Imagen "c"



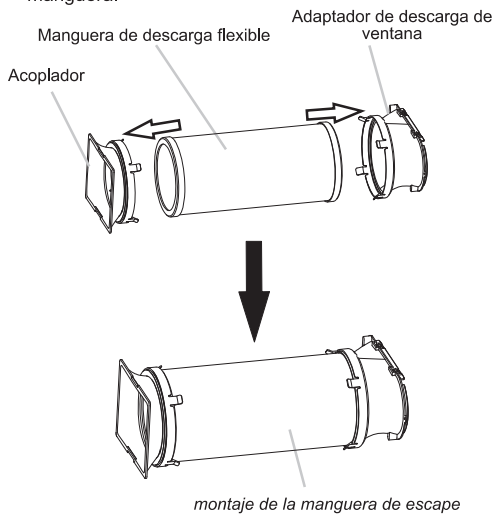
Para ventanas con aberturas desde 35" a 50", utilice un panel de ventilación y dos paneles de extensión (Panel K y Panel J).

Imagen "d"

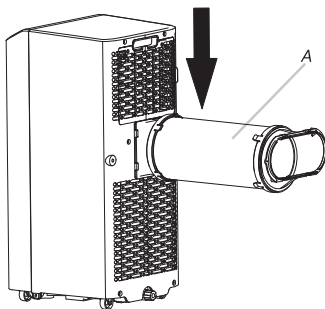
## Instale el aire acondicionado

### Instale la manguera de descarga y el adaptador

1. Instale el climatizador en la ubicación seleccionada. Consulte "Requisitos de ubicación".
2. Preparación del montaje de la manguera de escape: Presione la manguera de escape flexible en el acoplamiento y en el adaptador de escape de la ventana. El acoplamiento y el adaptador de escape de la ventana tienen sujetadores integrales que sujetan la manguera.



3. Coloque el acople en la ranura de la parte trasera del aire acondicionado.
4. Deslice hacia abajo para bloquear la manguera en el sitio.



A. Montaje de la manguera de escape flexible

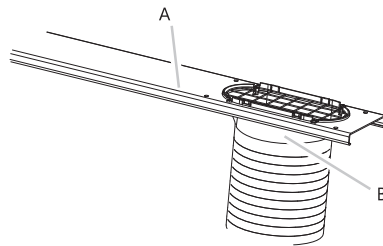
5. Compruebe que la manguera esté fija en el lugar antes del funcionamiento.

### Instalación en ventana

El kit de instalación de la ventana ha sido diseñado para adaptarse en la mayoría de los diseños horizontales y verticales. Instale el climatizador en la ubicación seleccionada. Consulte "Requisitos de ubicación".

1. Sujete el adaptador de escape de la ventana a la sección deslizante exterior (la pieza con un orificio de escape grande).

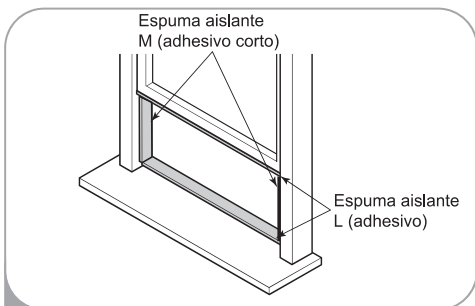
**NOTA:** Para una refrigeración efectiva, el producto se debe utilizar con el kit de instalación del ducto de la ventana.



A. Sección deslizante exterior  
B. Adaptador de descarga de ventana

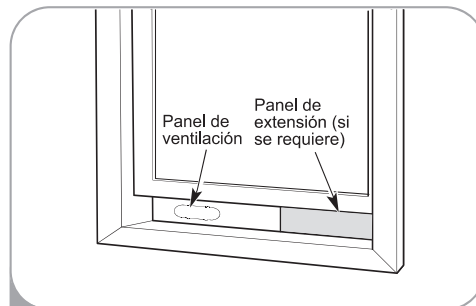
## Instalación en ventanas corredizas verticales

**NOTA:** El kit de instalación de la ventana puede ser utilizado para ventanas corredizas verticales entre 18" y 50" de ancho.



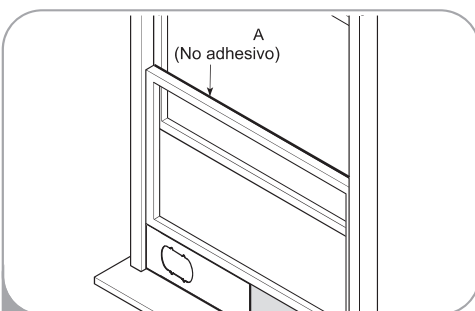
1

Corte la espuma aislante L (adhesivo) y M (adhesivo corto) a la longitud correcta y añádala al marco y guillotina de la ventana.



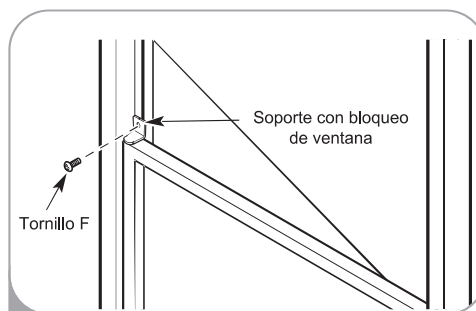
2

Inserte el montaje del panel de ventilación, incluyendo los paneles de extensión, si es necesario, en la abertura de la ventana. Extienda los paneles de extensión al ancho de la ventana.



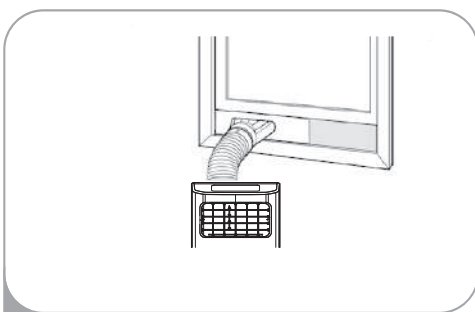
3

Corte la espuma aislante A (del tipo no adhesivo) al ancho de la ventana. Rellene con el sello aislante A entre el vidrio y la ventana para evitar que el aire y los objetos extraños ingresen.



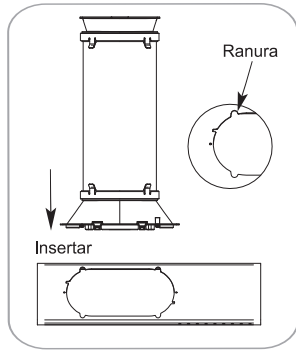
4

En caso de ser necesario, instale el bloqueo de la ventana con el tornillo F como se muestra aquí.

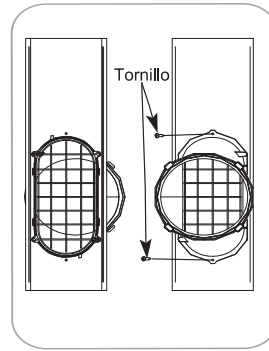


5

Coloque el adaptador de escape de la ventana en la abertura del panel de ventilación.



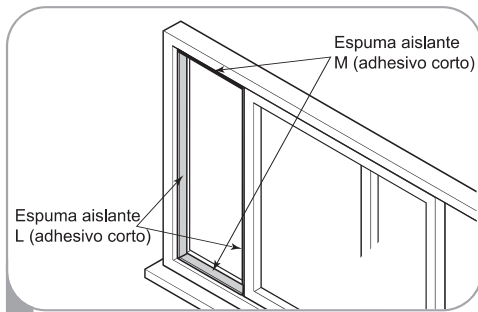
Alinee las lengüetas en el adaptador de escape de la ventana con las ranuras en el panel de ventilación. Coloque el adaptador de escape de la ventana en la abertura del panel de ventilación.



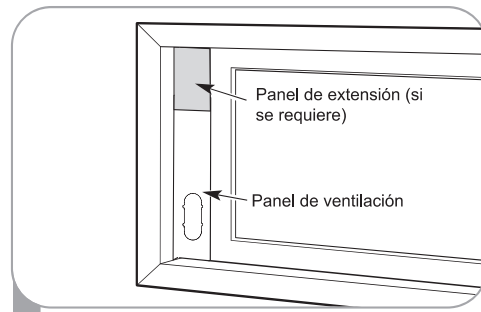
Inserte el tornillo en el orificio del adaptador de escape de la ventana para evitar que el mismo se deslice fuera de la abertura de ventilación.

## Instalación en ventanas corredizas horizontales

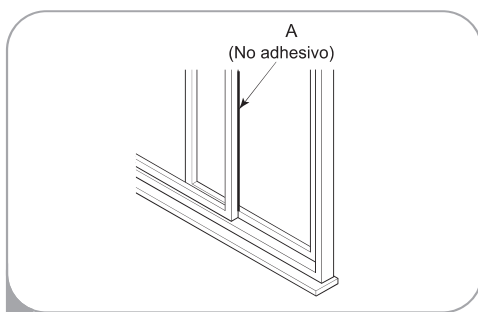
**NOTA:** El kit de instalación de la ventana puede ser utilizado para ventanas corredizas horizontales entre 18" y 50" de ancho.



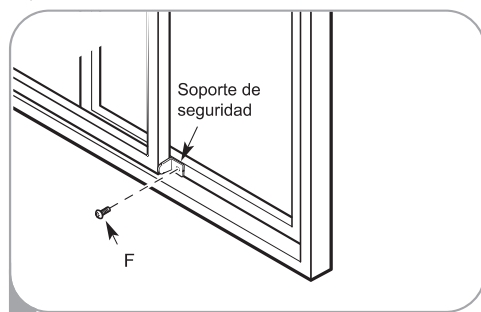
Corte la espuma aislante L (adhesivo) y M (adhesivo corto) a la longitud correcta y añádala al marco y guillotina de la ventana.



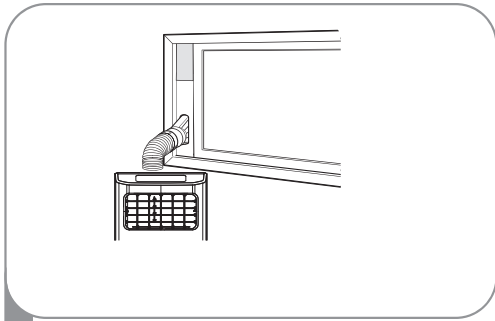
Inserte el montaje del panel de ventilación, incluyendo los paneles de extensión, si es necesario, en la abertura de la ventana. Extienda los paneles de extensión, si se utilizaron.



Corte la espuma aislante A (del tipo no adhesivo) al ancho de la ventana. Rellene con el sello aislante A entre el vidrio y la ventana para evitar que el aire y los objetos extraños ingresen.

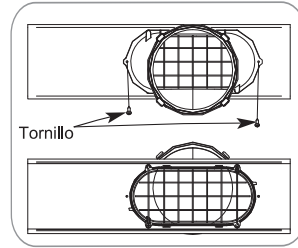


En caso de ser necesario, instale el bloqueo de la ventana con el tornillo F como se muestra aquí.

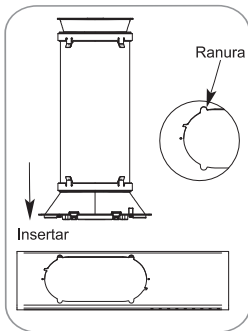


5

Coloque el adaptador de escape de la ventana en la abertura del panel de ventilación.



Inserte el tornillo en el orificio del adaptador de escape de la ventana para evitar que el mismo se deslice fuera de la abertura de ventilación



Alinee las lengüetas en el adaptador de escape de la ventana con las ranuras en el panel de ventilación.  
Coloque el adaptador de escape de la ventana en la abertura del panel de ventilación.

## USO DEL CLIMATIZADOR LOCAL

Al operar el aire acondicionado portátil de forma correcta, lo ayuda a obtener los mejores resultados. Esta sección explica el uso adecuado del climatizador.

### IMPORTANT:

- No permanezca frente al flujo de aire directo del aire acondicionado por largos periodos de tiempo.
- Nunca lo utilice en espacios muy cerrados. Asegúrese siempre que haya suficiente flujo de aire externo ingresando al hogar, en especial cuando se utilicen aparatos como hornos de gas, chimeneas, hornos de fundición, calentadores de agua, etc. No coloque el aire acondicionado ni el cable de alimentación cerca de calefactores, radiadores, hornos u otros aparatos (incluso amplificadores) que produzcan calor.
- Este aire acondicionado está destinado para uso doméstico como un electrodoméstico residencial. No lo utilice como un control climático de precisión para uso comercial o para equipos de precisión, alimentos, mascotas, plantas, arte, etc.

### Condiciones de funcionamiento

<b>REFRIGERACIÓN</b>	La mejor temperatura para el funcionamiento del aparato es de 21°C~35°C
<b>CALEFACCIÓN</b>	La mejor temperatura para el funcionamiento del aparato es de 7°C~20°C
<b>SECO</b>	La mejor temperatura para el funcionamiento del aparato es de 19°C~35°C

La temperatura de algunos productos puede estar fuera del rango. Para casos específicos, consulte con el distribuidor. Si el aire acondicionado funciona en modo REFRIGERACIÓN o SECO con una puerta o ventana abierta durante mucho rato, cuando la humedad supere el 80%, podría gotear condensación de la salida de aire.

- No bloquee ni obstruya la manguera de escape ya que puede afectar gravemente el rendimiento o causar fallas en el aire acondicionado.
- La pantalla del aire acondicionado muestra la temperatura actual de la habitación.
- Al cambiar los modos mientras el aire acondicionado está en funcionamiento, el compresor se detendrá por 3 o 5 minutos antes de reiniciarse. Si se pulsa algún botón durante este tiempo, el climatizador no se reiniciará durante otros 3 a 5 minutos.
- En modo de Refrigeración o Seco, el compresor y el ventilador del condensador se detendrán cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura ajustada.
- En el modo Dry, el nivel de humedad se establece automáticamente pero no es posible visualizarlo.

**NOTA:** En caso de fallo de alimentación, el climatizador funcionará con los ajustes previos cuando se restaure la alimentación.

## Empezar a usar el climatizador



**NOTA:** Los símbolos pueden ser diferentes en estos modelos, pero las funciones son similares.

### Encender o apagar



**NOTA:**

Keep upright at least 2 hours before use to prevent damaging the compressor.

La primera vez que conecte y encienda el aire acondicionado después de su compra, estará configurado en el modo Cool. Cuando el aire acondicionado se enciende otras veces, funcionará según la configuración previa.

### Modo

1. Presione y suelte MODE hasta que vea el símbolo de la configuración deseada.

Modos de funcionamiento:



2. Seleccione Cool, Dry o Fan.

Refrigeración: Enfría la sala. Presione FAN para seleccionar las velocidades Alta o Baja. Pulse el botón Más o Menos para ajustar la temperatura.



Secado: Seca la sala. El climatizador selecciona automáticamente la temperatura. El ventilador funciona solo a velocidad Baja. La deshumificación varía entre 2 o 3 pintas por hora según el modelo.

NOTA: El modo de Secado no debe utilizarse para enfriar la sala.



Modo Fan Only (Sólo Ventilador). Presione FAN para seleccionar Alta o Baja.



### Velocidad del ventilador

1. Pulse y libere VENTILADOR para elegir la velocidad del ventilador deseada.



2. Seleccione Alta o Baja.

High-for maximum fan speed



Baja: Velocidad del ventilador mínima



## Temperatura

Pulse el botón MÁS para subir la temperatura. Pulse el botón MÁS una vez para subir la temperatura ajustada en 1°F (1°C).



Pulse el botón MENOS para bajar la temperatura. Pulse el botón MENOS una vez para bajar la temperatura ajustada en 1°F (1°C).



### NOTA:

- En modo Refrigeración, se puede ajustar la temperatura entre 61°F y 86°F (16°C y 30°C).
- En modo Solo ventilador, no es posible ajustar la temperatura.
- La unidad LED muestra la temperatura meta durante 5 segundos y luego muestra la temperatura de la habitación.

## Cambie el indicador entre °F y °C

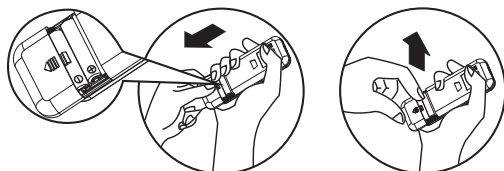
Para cambiar el indicador de temperatura entre °F y °C presione los botones Más y Menos al mismo tiempo.



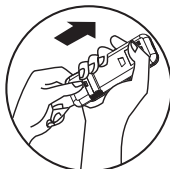
## Uso del mando a distancia

### Inserte las pilas

1. Quite la tapa siguiendo la dirección de la flecha.



2. Inserte pilas nuevas asegurándose de que las marcas (+) y (-) de las pilas coincidan.
3. Vuelva a colocar la tapa volviendo a deslizarla en su posición.



### NOTA:

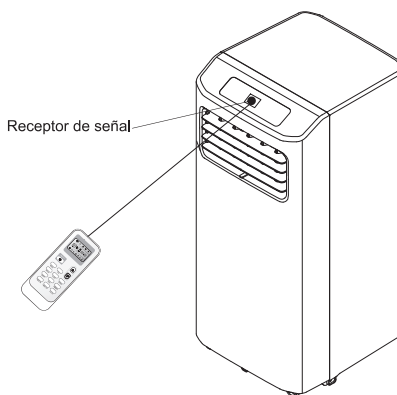
- Utilice 2 pilas AAA estándar (1.5volt). No utilice pilas recargables.
- Sustituya las pilas por unas nuevas del mismo tipo cuando la pantalla se atenúe o al cabo de 6 meses.
- Al momento de cambiar las pilas, reemplace siempre ambas pilas por unas nuevas. No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (ni-cd, ni-mh, etc.).
- Si no va a utilizar el aire acondicionado por un largo periodo, quite las pilas del control remoto.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el control remoto si las pilas se derramaron. Los químicos de las pilas pueden causar quemaduras u otros peligros para la salud.

### Cómo se utiliza

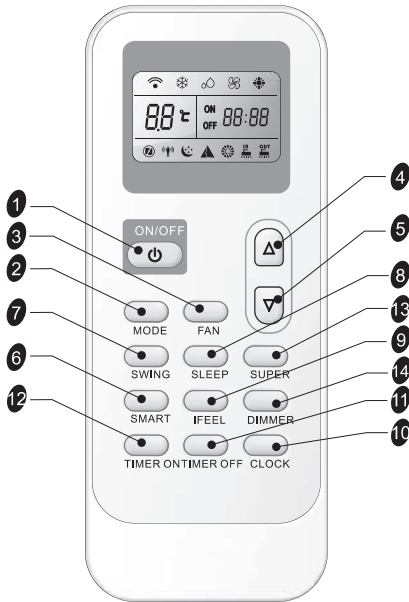
Para operar el aire acondicionado, dirija el control remoto a la señal del receptor. El mando a distancia operará el climatizador a una distancia de hasta 23' (7m) cuando apunte al receptor de señal del climatizador.





## Mando a distancia

**NOTA:** El mando a distancia puede tener un aspecto diferente.



## Botón y función

1	ON/OFF	Encendido /Apagado	8	SLEEP	SUSPENSIÓN
2	MODE	MODE	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	VENTILADOR	10	CLOCK	RELOJ
4	▲	ARRIBA	11	TIMER OFF	Temporizador de apagado
5	▼	ABAJO	12	TIMER ON	Temporizador de encendido
6	SMART	INTELIGENTE	13	SUPER	SÚPER
7	SWING	BALANCEO	14	DIMMER	ATENUADOR

## Símbolos indicadores

### Símbolos indicadores en el LCD:

	Indicador de refrigeración		Velocidad de ventilador automática
	Indicador de seco		Velocidad de ventilador alta
	Indicador de solo ventilador		Velocidad de ventilador media
	Indicador de calefacción		Velocidad de ventilador baja

	Indicador de modo inteligente		Transmisión de señal
	Indicador de modo sueño	ON 88:88	Mostrar temporizador ajustado
	Indicador de Ifeel	OFF 88:88	Mostrar hora actual
	Indicador de modo Súper	88 °C	Pantalla de temperatura

## Encender o apagar

Pulse el botón de encendido/apagado para encender o apagar la unidad



**NOTA:** ■ Cambiar de modo durante el funcionamiento. A veces la unidad no responde inmediatamente. Espere 3 minutos.  
■ Espere 3 minutos antes de reiniciar el aparato.

## Modo

1. Pulse MODO repetidamente hasta que vea que el símbolo parpadea con el ajuste deseado.



2. Elija Refrigeración, Secado, Solo ventilador o Calefacción.  
■ Refrigeración: Enfria la sala. Pulse VENTILADOR para seleccionar ALTA, MEDIA o BAJA.

Pulse el botón ARRIBA o ABAJO para ajustar la temperatura.



- **Secado:** Seca la sala. El climatizador selecciona automáticamente la temperatura. El ventilador funciona solo a velocidad Baja.  
NOTA: El modo de Secado no debe utilizarse para enfriar la sala. Puede subir o bajar la temperatura 2 °C con el mando a distancia si no se siente cómodo.



- **Solo ventilador:** Solo funciona el ventilador. Pulse el botón VENTILADOR para ajustar la velocidad del ventilador.



NOTA: No es posible seleccionar la velocidad del ventilador automática en modo de Solo ventilador.

- **Calefacción:** Calienta la sala. Pulse VENTILADOR para seleccionar la velocidad del ventilador. Pulse el botón Temperatura arriba o abajo para ajustar la temperatura.



## Modo INTELIGENTE

Pulse el botón INTELIGENTE, se activa el modo Inteligente (funcionamiento de lógica difusa) independientemente de si la unidad está encendida o apagada. En este modo, la temperatura y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente independientemente de la temperatura real de la sala.

Para cancelar el modo Inteligente, solo debe pulsar el botón MODO.



SMART

El modo de funcionamiento y la temperatura están determinados por la temperatura interior. Modelos con calefacción

Con los modelos de calefacción,

Temperatura interior	Modo de funcionamiento	Temperatura objetivo
21 °C o menos	Calefacción	22°C
21-23°C	Solo ventilador	
23-26°C	Secado	La temperatura de la sala se reduce 2 °C después de funcionar durante 3 minutos
Más de 26 °C	Refrigeración	26°C

Modelos de solo refrigeración

Temperatura interior	Modo de funcionamiento	Temperatura objetivo
23 °C o menos	Solo ventilador	
23-26°C	Secado	La temperatura de la sala se reduce 2 °C después de funcionar durante 3 minutos
Más de 26 °C	Refrigeración	26°C

NOTA: La temperatura, el flujo de aire y la dirección están controlados automáticamente en el modo Inteligente. Sin embargo, puede subir o bajar la temperatura 2 °C con el mando a distancia si no se siente cómodo.

Qué puede hacer en modo		
Su sensación	Botón	Ajuste
Incomodidad debido a un volumen de flujo de aire inadecuado.	 VENTILADOR	La velocidad del ventilador interior alterna entre Alta, Media y Baja cada vez que se pulsa este botón.
Incomodidad debido a una dirección de flujo de aire inadecuada.	 BALANCEO	Al pulsarlo una vez, la rejilla se balancea para cambiar la dirección del flujo de aire. Al pulsarlo otra vez, el balanceo se detiene.

## SÚPER

El botón SÚPER se utiliza para iniciar o detener el enfriamiento o calentamiento rápidos.

1. Pulse el botón SÚPER. El climatizador ajusta automáticamente la velocidad del ventilador en Alta y la temperatura en 16 °C. El calentamiento rápido funciona con una velocidad del ventilador alta, cambiando la temperatura ajustada automáticamente a 30 °C.



2. Para apagar el control Súper, pulse cualquier botón del mando a distancia o del panel de control excepto Temporizador de encendido, Temporizador de apagado, Reloj, Atenuador, Ifeel y Balanceo.

### NOTA:

- En modo SÚPER, puede ajustar la dirección del flujo de aire o el temporizador.
- El modo INTELIGENTE no está disponible en modo SÚPER.
- El botón SÚPER no funciona en modo INTELIGENTE.

Enfriamiento rápido



Calentamiento rápido



## Velocidad del ventilador

1. Pulse el botón VENTILADOR, elija la velocidad del ventilador deseada.

Automático → Alta → Media → Baja



- **Auto:** Controla automáticamente la velocidad del ventilador según la temperatura actual de la sala y el ajuste de control de temperatura.

NOTA: No es posible seleccionar la velocidad del ventilador automática en modo de Solo ventilador.



- **Alta** para la velocidad del ventilador máxima



- **Media** para la velocidad del ventilador normal



- **Baja** para la velocidad del ventilador mínima



---

## Temperatura

---

- Pulse el botón SUBIR para subir la temperatura. Pulse el botón SUBIR una vez para subir la temperatura ajustada en 1 °C.



- Pulse el botón BAJAR para bajar la temperatura. Pulse el botón BAJAR una vez para bajar la temperatura ajustada en 1 °C.



### NOTAS:

- En modo Refrigeración y Calefacción, se puede ajustar la temperatura entre 16 °C y 30 °C.
- En modo Solo ventilador, no es posible ajustar la temperatura.
- Mantenga presionado los botones "MODE" y "DOWN" durante 3 segundos para cambiar la pantalla de la temperatura entre las escalas °C y °F.

---

## Modo Sueño

---

Es posible ajustar el modo SUSPENDER en los modos de funcionamiento Refrigeración, Calefacción o Secado. Esta función le proporciona un entorno más cómodo para dormir.



### NOTAS:

- El aparato dejará de funcionar automáticamente después de funcionar durante 8 horas.
  - La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente a velocidad baja.
  - En el modo de Refrigeración, si la temperatura actual está por debajo de 26 °C, la temperatura aumentará automáticamente en 1 °C durante la primera hora después de activar el control de suspensión y después se mantendrá. Si la temperatura de la sala es de 26 °C o más, la temperatura ajustada no cambiará.
  - En modo de Calefacción, la temperatura ajustada se reducirá en 3 °C como máximo durante 3 horas de forma constante y después se mantendrá estable.
1. Pulse MODO para seleccionar Refrigeración, Calefacción o Secado.

NOTA: El control de suspensión no se puede seleccionar cuando Solo ventilador o INTELIGENTE están seleccionados.

2. Pulse el botón ARRIBA o ABAJO para ajustar la temperatura.
3. Pulse SUSPENSIÓN. Al cabo de 5 segundos, las luces del panel de control se atenuarán.

**NOTA:** Es posible ajustar la temperatura y la dirección del flujo de aire durante el control de suspensión. La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente a velocidad baja. Al cabo de 5 segundos, las luces del panel de control se volverán a atenuar.

4. Para desactivar el control de suspensión, pulse SUSPENSIÓN, MODO, VENTILADOR ENCENDIDO/APAGADO, SÚPER o espere 8 horas para que el control de suspensión se desactive automáticamente.

**NOTA:** El climatizador volverá a los ajustes previos después de desactivar el control de suspensión.

---

## I FEEL

---

El sensor de temperatura integrado del mando a distancia está activado.

Puede detectar la temperatura ambiente y transmitir la señal a la unidad. La unidad puede ajustar la temperatura para ofrecer la máxima comodidad.



### NOTA:

Se usa para establecer el modo de IFEEL. Al pulsarlo una vez se inicia la función IFEEL. Al pulsarlo otra vez se desactiva la función IFEEL. Si no fuera posible desactivar la función IFEEL, pruebe a pulsar este botón durante unos 5 segundos.

Se recomienda colocar el mando a distancia en un lugar donde la unidad interior pueda recibir la señal fácilmente.

Se recomienda cancelar el modo IFEEL para ahorrar energía al detener el climatizador.



---

## ATENUADOR

---

Pulse el botón ATENUADOR para apagar la luz y la pantalla de la unidad.



### NOTA:

- Cuando la luz esté apagada, se volverá a iluminar al recibir señal.

---

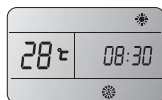
## Función de reloj

---

1. Puede ajustar la hora real pulsando el botón RELOJ.



2. Utilice los botones Arriba y Abajo para introducir la hora correcta.



3. Pulse el botón RELOJ otra vez cuando ajuste la hora correcta.

---

## TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

---

Es conveniente establecer el temporizador con los botones TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO antes de ausentarse para que al volver a la temperatura de la sala confortable que usted ajuste.

**NOTA:** Es el control de temporizador real. Primero debe ajustar el RELOJ.

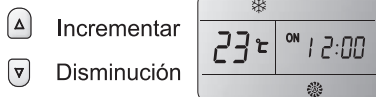
### TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

El botón de TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO se puede utilizar para encender automáticamente la unidad a la hora que usted establezca.

1. Pulse el botón TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO y en el LCD parpadeará "Encendido 12:00".



2. Pulse el botón ARRIBA o ABAJO para marcar la hora en que desee que se encienda el aparato.



- Pulse el botón ARRIBA o ABAJO una vez para aumentar o reducir la hora ajustada en 1 minuto.
- Mantenga pulsado el botón ARRIBA o ABAJO durante 2 segundos para aumentar o reducir la hora ajustada en 10 minutos.
- Mantenga pulsado el botón ARRIBA o ABAJO durante más tiempo para aumentar o reducir la hora ajustada en 1 hora.

3. Cuando el LCD muestre su hora deseada, pulse el botón TEMPORIZADOR para confirmarla.

Se escuchará un pitido y "Encendido" dejará de parpadear. El indicador de TEMPORIZADOR del aparato se iluminará.

4. Cuando se muestre la hora deseada durante 5 segundos, aparecerá el reloj en el LCD del mando a distancia en lugar de la hora deseada.

### Cancelar el temporizador de encendido

Pulse otra vez el botón TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, se escuchará un pitido y el indicador desaparecerá. El modo de TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO se habrá cancelado.

**NOTA:** El TEMPORIZADOR DE APAGADO se ajusta de forma similar. Puede hacer que el aparato se apague automáticamente a la hora que desee.



---

## BALANCEO

---

Pulse BALANCEO una vez para cambiar la dirección del flujo de aire vertical. Púlselo otra vez para detener la rejilla del flujo de aire en la dirección deseada.



### NOTA:

- El flujo de aire se ajusta automáticamente en un cierto ángulo de acuerdo con el modo de operación después de encender la unidad.
- También puede ajustar la dirección del flujo de aire pulsando el botón BALANCEO.
- No gire manualmente las rejillas de ajuste vertical, de lo contrario, podría ocurrir un mal funcionamiento. Si eso sucede, apague primero la unidad y corte la alimentación eléctrica, a continuación, restaure la alimentación.

---

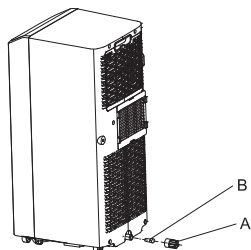
## Sonidos normales

Cuando el climatizador funcione con normalidad, es posible que escuche sonidos como:

- Movimiento de aire del ventilador.
- Chasquidos del ciclo del termostato.
- Vibraciones o ruido por una mala construcción de la pared o la ventana.
- Un zumbido agudo o un ruido pulsando debido al encendido y apagado cíclico del compresor.

## CUIDADO DEL CLIMATIZADOR LOCAL

### Purgar el climatizador



A. Tapa primaria del desagüe B. Tapón primario del desagüe

### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro por exceso de peso

Dos o más personas deben trasladar e instalar el climatizador.  
De lo contrario, podría resultar en lesiones en la espalda o de otro tipo.

1. Desenchufe el climatizador o desconecte la alimentación.
2. Mueva el climatizador a un sitio para purgarlo o al exterior.

**NOTA:** Para evitar fugas de agua de la unidad, mueva lentamente el climatizador y manténgalo nivelado.

3. Retire la cubierta principal de desagüe y el conector.
4. Drene completamente el agua a través del orificio de drenaje.

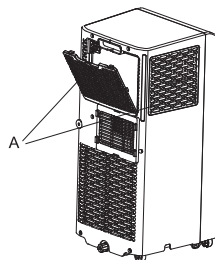
**NOTA:** Si va a almacenar el climatizador después de usarlo, consulte "Almacenar después de usar".

5. Vuelva a instalar el conector de drenaje en el orificio principal de drenaje.
6. Vuelva a instalar la cubierta principal de drenaje en el orificio de drenaje.
7. Reubique el climatizador.
8. Enchufe el climatizador o vuelva a conectar la alimentación.

### Limpiar el exterior

1. Pulse Encender/apagar para apagar el climatizador.
2. Desenchufe el climatizador o desconecte la alimentación.
3. Retire el filtro de aire y límpielo por separado. Consulte "Limpiar el filtro de aire".
4. Limpie el exterior del climatizador con un paño suave y húmedo.
5. Enchufe el climatizador o vuelva a conectar la alimentación.
6. Pulse Encender/apagar para iniciar el climatizador.

### Limpeza del filtro del aire



A. Puerta del panel del filtro de entrada de aire del evaporador

1. Pulse Encender/apagar para apagar el climatizador.
2. Abra la puerta del panel del filtro en la parte trasera del climatizador de aire y retírelo.
3. Utilice un aspirador para limpiar el filtro. Si el filtro estuviera muy sucio, lave el filtro en agua caliente con un detergente suave.  
**NOTA:** No lave el filtro en el lavavajillas ni utilice limpiadores químicos.
4. Deje que el filtro se seque completamente al aire antes de volver a colocarlo para garantizar la máxima eficacia.
5. Vuelva a instalar el filtro de aire en la puerta del panel del filtro.
6. Vuelva a colocar la puerta del panel del filtro
7. Pulse Encender/apagar para iniciar el climatizador.

### Almacenar después de usar

Si no utiliza la unidad durante un periodo prolongado:

1. Drene completamente el agua. Consulte "Purgar el climatizador".
2. Haga funcionar el climatizador en Solo ventilador durante aproximadamente 12 horas para secar el climatizador.
3. Desenchufe el climatizador.
4. Quite la manguera de escape flexible y guárdela junto con el aire acondicionado en un área seca y limpia. Consulte "Instrucciones de instalación".
5. Quite kit de la ventana y guárdelo junto con el aire acondicionado en un área limpia y seca. Consulte "Instrucciones de instalación".
6. Quite el filtro y límpielo. Consulte Limpiar el filtro de aire.
7. Limpie el exterior del aire acondicionado. Refiérase a "Limpieza del exterior".
8. Vuelva a colocar el filtro.
9. Quite las pilas y guarde el control remoto junto con el aire acondicionado en un área seca y limpia.


Antes de volver a utilizar el aire acondicionado:


1. Asegúrese de que el filtro y la tapa del drenaje estén en su lugar.
2. Verifique el cable de alimentación para asegurarse que esté en buenas condiciones: sin grietas ni roturas.
3. Coloque pilas nuevas en el control remoto.
4. Instale el aire acondicionado. Consulte "Instrucciones de instalación".

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llamar al servicio de mantenimiento, pruebe las siguientes recomendaciones para ver si puede resolver el problema sin ayuda.

El climatizador no funciona.

 **ADVERTENCIA**



**Peligro de descarga eléctrica**

**Enchufe a una toma con 3 clavijas y conexión a tierra.**

**No retire la clavija de conexión a tierra.**

**No utilice adaptadores.**

**No utilice un cable alargador.**

**No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.**

- **El cable eléctrico está desenchufado.**  
Enchufe a una toma con 3 clavijas y conexión a tierra.  
Consulte "Requisitos eléctricos".
- **Se utiliza un fusible de retardo o el interruptor de una capacidad incorrecta.**  
Sustitúyalo por un fusible de retardo o el interruptor de la capacidad correcta.  
Consulte "Requisitos eléctricos".
- **Un fusible del hogar se ha fundido o un interruptor ha fallado.**  
Sustituya el fusible o restablezca el interruptor.  
Consulte "Requisitos eléctricos".
- **No se ha pulsado el botón de encendido/apagado.**  
Pulse Encendido/apagado.
- **Ha habido un fallo eléctrico local.**  
Espere a que se restaure la alimentación.

El climatizador hace que salten los fusibles o se dispare el interruptor

- **Se están utilizando demasiados aparatos en el mismo circuito.**  
Desenchufe o reubique los aparatos que compartan el mismo circuito.
- **Está intentando reiniciar el climatizador demasiado pronto después de apagarlo.**  
Espere al menos 3 minutos después de apagar el climatizador antes de intentar reiniciarlo.
- **Ha cambiado el modo de funcionamiento.**  
Espere al menos 3 minutos después de apagar el climatizador antes de intentar reiniciarlo.

El climatizador parece funcionar demasiado.

- **¿Hay alguna puerta o ventana abierta?**  
Mantenga las puertas y ventanas cerradas.
- **El climatizador actual ha sustituido un modelo antiguo.**  
El uso de componentes más eficientes podría provocar que el climatizador funcione más tiempo que un modelo antiguo, pero que el consumo energético total sea inferior. Los climatizadores más nuevos no emiten la "ráfaga" de aire frío que las unidades antiguas acostumbran a emitir, pero no indica una menor capacidad de enfriamiento o de capacidad. Consulte el coeficiente de eficiencia energética (EER) y la calificación de capacidad (en Btu/h) marcados en el climatizador.
- **El climatizador se encuentra en una sala muy ocupada, o se están utilizando aparatos que producen calor en la sala.**  
Utilice ventiladores de extracción mientras cocine o se bañe y no utilice aparatos que produzcan calor durante las horas más cálidas del día. Los climatizadores portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala. Es posible que sea necesaria una mayor capacidad del climatizador, según el tamaño de la sala a enfriar.

El climatizador funciona durante tiempos cortos, pero la sala no está fría.

- **El ajuste de temperatura está cerca de la temperatura ambiente.**  
Ajuste una temperatura más baja. Consulte "Uso del climatizador portátil".

Aparece un código de error.

- **Si la unidad muestra el código de error E5, quiere decir que está llena de agua y debe drenarla. Consulte "Purgar el climatizador". Después de drenarla, podrá volver a utilizar la unidad.**
- Si la unidad muestra el código de error E1/E2/E3//E6/E7/EA, contacte con el servicio de atención al cliente.

---

El climatizador funciona, pero no enfría.

---

- **El filtro está sucio u obstruido con restos.**  
Limpie el filtro.
- **La salida de aire está bloqueada.**  
Despeje la salida de aire.
- **El ajuste de temperatura es demasiado alto.**  
Ajuste una temperatura más baja.

---

El climatizador se enciende y apaga demasiado.

---

- **El climatizador no tiene un tamaño adecuado para la sala.**  
Compruebe la capacidad de enfriamiento de su climatizador portátil.

Los climatizadores portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala.

- **El filtro está sucio u obstruido con restos.**  
Limpie el filtro.
- **Hay un calor o humedad excesivos en la sala (se está cocinando, duchas, etc.).**  
Utilice un ventilador para extraer el calor o la humedad de la sala. Intente no utilizar aparatos que produzcan calor durante las horas más cálidas del día.
- **Las rejillas están bloqueadas.**  
Instale el climatizador en un lugar donde las rejillas no estén obstruidas por cortinas, persianas, muebles, etc.





# INSTRUÇÕES DE USO E INSTALAÇÃO

Modelo:

APC07

APC07KV

APC09KV

Muito obrigado por comprar este equipamento de ar condicionado. Leia atentamente antes de usar este aparelho e mantenha-o para referência futura.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8 Hisense Road, Advanced Manufacturing  
Jiangsha Demonstration Park, Jiangmen City,  
Guangdong Province, P.R. China

---

# ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA . . . . .	2
IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS . . . . .	11
REQUISITOS DE INSTALAÇÃO . . . . .	12
Ferramentas e peças . . . . .	12
Requisitos de localização . . . . .	13
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO . . . . .	13
Desembalar o ar condicionado . . . . .	13
Painel e extensões da ventilação da janela . . . . .	14
Instalação do ar-condicionado . . . . .	15
Instalação em janelas de correr verticais . . . . .	16
Instalação em janelas de correr horizontais . . . . .	17
USO DO AR CONDICIONADO LOCAL . . . . .	18
Ligando seu ar-condicionado . . . . .	19
Usar o controlo remoto . . . . .	20
Sons normais . . . . .	24
ASSISTÊNCIA AO AR CONDICIONADO LOCAL . . . . .	25
Drenar o ar condicionado . . . . .	25
Limpar o exterior . . . . .	25
Limpar o filtro de ar . . . . .	25
Armazenamento após o uso . . . . .	25
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS . . . . .	26

---

---

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

---

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho de forma segura e que tenham compreensão dos riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, o seu agente de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um risco. O aparelho deve ser instalado de acordo com as regulamentações de cablagem nacionais. A gama de pressões estáticas externas é de -0,2 Pa a 0,2 Pa. Mantenha a unidade a 5 m ou mais afastada das superfícies combustíveis.

Não opere o seu ar condicionado num espaço molhado/húmido, tal como casas de banho ou lavandarias.

---

## SALVAGUARDA DO MEIO AMBIENTE

---

Este aparelho é feito de material reciclável ou reutilizável. O descarte deve ser realizado em conformidade com a regulamentação local sobre eliminação de resíduos. Antes de o descartar, certifique-se de que corta o cabo de alimentação para que o aparelho não possa ser reutilizado. Para obter informações mais detalhadas sobre o manuseio e a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais que lidam com a recolha seletiva de lixo ou a loja onde comprou o eletrodoméstico.

### DESCARTE DO APARELHO

Este aparelho está marcado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Esta marca indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pelo descarte não controlado de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o dispositivo que utilizou, use os sistemas de devolução e recolha ou entre em contacto com o revendedor onde o produto foi comprado.



## Precauções de segurança

### Precauções para o uso de refrigerante R290

Os procedimentos básicos de trabalho de instalação são os mesmos que os do refrigerante convencional (R22 ou R410A).

No entanto, preste atenção nos seguintes pontos:



#### CUIDADO

1. **Transporte de equipamentos que contenham refrigerantes inflamáveis**  
Conformidade com os regulamentos de transporte
2. **Marcação de equipamentos com sinais**  
Conformidade com os regulamentos locais
3. **Eliminação de equipamentos que usam refrigerantes inflamáveis**  
Cumprimento das normas nacionais
4. **Armazenamento de equipamentos/aparelhos**  
O armazenamento de equipamentos deve estar de acordo com as instruções do fabricante.
5. **Armazenamento de equipamento embalado (não vendido)**
  - A proteção do pacote de armazenamento deve ser construída de forma que o dano mecânico ao equipamento dentro da embalagem não cause vazamento da carga de refrigerante.
  - O número máximo de peças do equipamento que podem ser armazenados será determinado pelas regulamentações locais.
6. **Informações da manutenção**
  - 6-1 **Verificações da área**  
Antes de começar a trabalhar em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, são necessárias verificações de segurança para garantir que o risco de ignição seja minimizado. Para reparação no sistema de refrigeração, as seguintes precauções devem ser cumpridas antes de realizar trabalhos no sistema.
  - 6-2 **Procedimento de trabalho**  
O trabalho deve ser realizado sob um procedimento controlado para minimizar o risco de presença de gás ou vapor inflamável quanto o trabalho está sendo realizado.
  - 6-3 **Área de trabalho geral**
    - Todos os pessoais de manutenção e outros que trabalhem na área local devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho que está sendo realizado. O trabalho em espaços confinados deve ser evitado.
    - A área ao redor do espaço de trabalho deve ser separada. Certifique-se de que as condições dentro da área tenham sido tornadas seguras pelo controle de material inflamável.
  - 6-4 **Verificar a presença de refrigerante**
    - A área deve ser verificada com um detector de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico esteja ciente de atmosferas potencialmente inflamáveis.
    - Certifique-se de que o equipamento de detecção de vazamento que está sendo utilizado é adequado para uso com refrigerantes inflamáveis, isto é, sem incêndio, adequadamente selado ou intrinsecamente seguro. sem incêndio, adequadamente selado ou intrinsecamente seguro.



### 6-5 Presença do extintor de incêndio

- Se houver algum trabalho quente a ser realizado no equipamento de refrigeração ou em qualquer peça associada, o equipamento apropriado de extinção de incêndio deve estar disponível.
- Tenha um extintor de pó seco ou CO2 adjacente à área de carga.

### 6-6 Sem fontes de ignição

- Nenhuma pessoa que trabalhe em relação a um sistema de refrigeração que envolva a exposição de qualquer trabalho de tubulação que contenha refrigerante inflamável deve usar qualquer fonte de ignição de forma a que isso possa levar ao risco de incêndio ou explosão.
- Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo o consumo de cigarro, devem ser mantidas suficientemente distantes do local de instalação, reparação, remoção e eliminação em que o refrigerante inflamável pode ser liberado para o espaço circundante.
- Antes do trabalho, a área ao redor do equipamento deve ser avaliada para garantir que não haja perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Os sinais "Não fumar" devem ser exibidos.

### 6-7 Área ventilada

- Certifique-se de que a área esteja aberta ou que seja adequadamente ventilada antes de entrar no sistema ou realizar qualquer trabalho quente.
- Um grau de ventilação deve continuar durante o período em que o trabalho é realizado.
- A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante liberado e de preferência expulsá-lo externamente para a atmosfera.

### 6-8 Verificações para o equipamento de refrigeração

- Nos locais em que os componentes elétricos estão sendo trocados, eles devem ser adequados ao objetivo e à especificação correta.
- Em todos os momentos, as diretrizes de manutenção e serviço do fabricante devem ser seguidas. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter assistência.
- As seguintes verificações devem ser aplicadas às instalações que utilizem refrigerantes inflamáveis:
  - O tamanho da carga está de acordo com o tamanho da sala dentro do qual as peças que contêm o refrigerante estão instaladas;
  - As máquinas e saídas de ventilação funcionam adequadamente e não estão obstruídas;
  - Se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante;
  - A marcação para o equipamento continua a ser visível e legível. As marcas e os sinais que são ilegíveis devem ser corrigidos;
  - Tubos de refrigeração ou componentes são instalados numa posição em que é improvável que sejam expostos a qualquer substância que possa corroer componentes que contêm o refrigerante, a menos que os componentes sejam

## Precauções de segurança



### CUIDADO

construídos de materiais inerentemente resistentes a ser corroídos ou adequadamente protegidos contra corrosão.

#### 6-9 Verificações para dispositivos elétricos

- A reparação e a manutenção de componentes elétricos devem incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção de componentes.
- Se houver uma falha que possa comprometer a segurança, nenhuma fonte de energia elétrica deve ser conectada ao circuito até que seja tratada satisfatoriamente.
- Se a falha não puder ser resolvida imediatamente, mas é necessário continuar a operação, deve ser utilizada uma solução temporária adequada.
- Isso deve ser reportado ao proprietário do equipamento para que todas as partes sejam avisadas.
- As verificações de segurança iniciais devem incluir:
  - Que os capacitores são descarregados: isso deve ser feito de forma segura para evitar a possibilidade de faísca;
  - Que não haja componentes elétricos ativos e fiação ao carregar, recuperar ou purgar o sistema;
  - Que existe continuidade da ligação à terra.

#### 7. Reparos de componentes selados

- Durante a reparação de componentes selados, todos os suprimentos elétricos devem ser desconectados do equipamento que está sendo trabalhado antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc.
- Se for absolutamente necessário ter um fornecimento elétrico de equipamentos durante a manutenção, então uma forma de detecção de vazamento permanentemente operacional deve estar localizada no ponto mais crítico para alertar sobre uma situação potencialmente perigosa.
- Deve ser dada especial atenção ao seguinte para garantir que, através de trabalhar em componentes elétricos, a caixa não seja alterada de forma a que o nível de proteção seja afetado.
- Isso deve incluir danos aos cabos, número excessivo de conexões, terminais não feitos para a especificação original, danos nas vedações, encadernação incorreta das glândulas, etc.
- Certifique-se de que o aparelho esteja montado de forma segura.
- Certifique-se de que as vedações ou os materiais de vedação não se degradaram de modo a que eles não servem mais para evitar a entrada de atmosferas inflamáveis.
- As peças de reposição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

#### NOTA:

O uso de selante de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamentos de detecção de vazamentos. Componentes intrinsecamente seguros não precisam de ser isolados antes de trabalhar neles.

#### 8. Reparos dos componentes intrinsecamente seguros

- Não aplique nenhuma carga permanente de indução ou capacitância no circuito sem garantir que isso não exceda a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em uso.
- Componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados enquanto vivem na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste deve estar na

## Precauções de segurança



### CUIDADO

classificação correta.

- Substitua componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante.
  - Outras peças podem resultar na ignição do refrigerante na atmosfera dum vazamento.
9. **Cablagem**
- Verifique se a cablagem não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos.
  - A verificação também deve levar em conta os efeitos do envelhecimento ou vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.
10. **Detecção de refrigerantes inflamáveis**
- Em nenhuma circunstância, fontes potenciais de ignição podem ser usadas na busca ou detecção de vazamentos de refrigerante.
  - Uma tocha de haleto (ou qualquer outro detector com uma chama descoberta) não deve ser utilizada.
11. **Métodos de detecção de vazamento**
- Os seguintes métodos de detecção de vazamento são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis:
    - Os detectores de vazamento eletrônicos devem ser usados para detectar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou precisa de ser recalibrada. (O equipamento de detecção deve ser calibrado numa área sem refrigerante.)
    - Certifique-se de que o detector não é uma fonte potencial de ignição e é adequado para o refrigerante utilizado.
    - O equipamento de detecção de vazamento deve ser ajustado numa percentagem da LFL do refrigerante e deve ser calibrado para o refrigerante empregado e a percentagem apropriada de gás (25% no máximo) é confirmada.
    - Os fluidos de detecção de vazamento são adequados para uso com a maioria dos refrigerantes, mas o uso de detergentes que contenham cloro deve ser evitado, pois o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer o tubo de cobre.
    - Se for provado um vazamento, todas as chamas nuas devem ser removidas/extinguidas.
    - Se for encontrada uma fuga de refrigerante que exija a brasagem, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de desligamento) numa parte do sistema remoto do vazamento.
    - O nitrogênio livre de oxigênio (OFN) deve ser purgado através do sistema antes e durante o processo de brasagem.
12. **Remoção e evacuação**
- Ao entrar no circuito do refrigerante para fazer reparos - ou para qualquer outro propósito - procedimentos convencionais devem ser utilizados.
  - No entanto, é importante que as melhores práticas sejam seguidas, uma vez que a inflamabilidade é uma consideração.
  - O seguinte procedimento deve ser adotado:
    - Remova o refrigerante;
    - Purgue o circuito com gás inerte;



## Precauções de segurança

### CUIDADO

- Evacue;
  - Purgue novamente com gás inerte;
  - Abra o circuito através de cortar ou soldar.
  - A carga de refrigerante deve ser recuperada nos cilindros de recuperação corretos.
  - O sistema deve ser "Lavado" com OFN para tornar a unidade segura.
  - Esse processo pode precisar de ser repetido várias vezes.
  - O ar comprimido ou oxigênio não deve ser usado para esta tarefa.
  - A lavagem deve ser conseguida através de quebrar o vácuo no sistema com OFN e continuar a preencher até que a pressão de trabalho seja alcançada e, em seguida, ser ventilado para a atmosfera e, finalmente, bombear para um vácuo.
  - Este processo deve ser repetido até que nenhum refrigerante esteja dentro do sistema. Quando a carga OFN final é utilizada, o sistema deve ser ventilado para a pressão atmosférica para permitir que o trabalho ocorra.
  - Esta operação é absolutamente vital se as operações de brasagem no trabalho de tubagem ocorrerem.
  - Certifique-se de que a saída para a bomba de vácuo não esteja próxima de fontes de ignição e há ventilação disponível.
- 13. Procedimentos de carregamento**
- Além dos procedimentos convencionais de carregamento, os seguintes requisitos devem ser seguidos:
    - Certifique-se de que a contaminação de diferentes refrigerantes não ocorre ao utilizar o equipamento de carga.
    - Mangueiras ou linhas devem ser tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de refrigerante contido nelas.
    - Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical.
    - Certifique-se de que o sistema de refrigeração esteja ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
    - Rotule o sistema quando o carregamento estiver completo (se não estiver).
    - Deve-se tomar cuidado extremo para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.
  - Antes de recarregar o sistema, a pressão deve ser testada com OFN.
  - O sistema deve ser testado por vazamento após a conclusão do carregamento, mas antes do comissionamento.
  - Um teste de vazamento seguinte deve ser realizado antes de sair do local.
- 14. Descomissionamento**
- Antes de realizar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os detalhes.
  - Recomenda-se a boa prática de que todos os refrigerantes sejam recuperados com segurança.
  - Antes da tarefa ser realizada, uma amostra de óleo e refrigerante deve ser tomada em caso que uma análise seja necessária antes da reutilização de refrigerante recuperado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes que a tarefa seja iniciada.
    - a). Familiarize-se com o equipamento e a sua operação.
    - b). Isole o sistema eletricamente.



## Precauções de segurança

### CUIDADO

- c) Antes de tentar o procedimento, assegure-se de que:
- O equipamento de movimentação mecânica está disponível, se necessário, para o tratamento de cilindros de refrigerante;
  - Todo o equipamento de proteção pessoal está disponível e está sendo usado corretamente;
  - O processo de recuperação é supervisionado em todos os momentos por uma pessoa competente;
  - Equipamentos de recuperação e cilindros estão em conformidade com os padrões apropriados.
- d) Bombeie o sistema de refrigerante, se possível.
- e) Se um vácuo não for possível, faça um colector para que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.
- f) Certifique-se de que o cilindro esteja situado na balança antes da recuperação ter lugar.
- g) Inicie a máquina de recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
- h) Não sobrecarregue os cilindros. (Não mais de 80% de carga líquida em volume).
- i) Não exceda a pressão de trabalho máxima do cilindro, mesmo que seja temporária.
- j) Quando os cilindros foram preenchidos corretamente e o processo foi concluído, certifique-se de que os cilindros e os equipamentos são removidos do local prontamente e todas as válvulas de isolamento no equipamento estão fechadas.
- k) O refrigerante recuperado não deve ser carregado em outro sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

#### 15. Rotulagem

- O equipamento deve ser rotulado, indicando que foi descomissionado e esvaziado de refrigerante.
- O rótulo deve ser datado e assinado.
- Certifique-se de que existam rótulos no equipamento que indicam que o equipamento contém refrigerante inflamável.

#### 16. Recuperação

- Ao remover o refrigerante dum sistema, seja para manutenção ou desmantelamento, recomenda-se a boa prática de que todos os refrigerantes sejam removidos com segurança.
- Ao transferir refrigerante para cilindros, assegure-se de que apenas sejam utilizados cilindros apropriados de recuperação de refrigerante.
- Certifique-se de que o número correto de cilindros para suportar a carga total do sistema esteja disponível.
- Todos os cilindros a serem utilizados são designados para o refrigerante recuperado e marcados para esse refrigerante (isto é, cilindros especiais para recuperação de refrigerante).
- Os cilindros devem estar completos com válvula de alívio de pressão e válvulas de desligamento associadas em boas condições de funcionamento.
- Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, refrigerados antes que a recuperação seja iniciada.
- O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento com um conjunto de instruções relativas ao equipamento que está disponível e deve ser

## Precauções de segurança

### CUIDADO

- adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis.
- Além disso, um conjunto de balanças calibradas deve estar disponível e em bom estado de funcionamento.
- As mangueiras devem ser completas com acoplamentos de desconexão sem vazamentos e em boas condições.
- Antes de usar a máquina de recuperação, verifique se ela está em bom estado de funcionamento, foi devidamente mantida e que quaisquer componentes elétricos associados são selados para evitar a ignição no caso de liberação de refrigerante.
- Consulte o fabricante em caso de dúvida.
- O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de refrigerante no cilindro de recuperação correto, e a Nota de Transferência de Resíduos relevante é arranjada.
- Não misture refrigerantes em unidades de recuperação e especialmente não em cilindros.
- Se os compressores ou os óleos do compressor forem removidos, certifique-se de terem sido evacuados para um nível aceitável para garantir que o refrigerante inflamável não permaneça dentro do lubrificante.
- O processo de evacuação deve ser realizado antes de retornar o compressor aos fornecedores.
- Somente o aquecimento elétrico no corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar esse processo.
- Quando o óleo é drenado dum sistema, ele deve ser realizado com segurança.

### CUIDADO





- Ao mover ou deslocar o ar condicionado, consulte técnicos de serviço experientes para desconexão e reinstalação da unidade.
- Não coloque quaisquer outros produtos elétricos ou pertences domésticos sob a unidade interna ou a unidade externa. A condensação que caia da unidade pode torná-los molhados e pode causar danos ou mau funcionamento da sua propriedade.
- Não use meios para acelerar o processo de descongelação ou limpar, além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado numa sala sem fontes contínuas de ignição (por exemplo, chamas abertas, um aparelho de gás de operação ou um aquecedor elétrico de operação).
- Não perfure ou queime.
- Esteja ciente de que os refrigerantes podem não conter um odor.
- Para evitar aberturas de ventilação de obstrução.
- O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada onde o tamanho da sala corresponde à área da sala conforme especificado para a operação.
- O aparelho deve ser armazenado numa sala sem chamas continuamente abertas (por exemplo, um aparelho a gás em operação) e fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico de operação).
- O aparelho deve ser armazenado de forma a evitar danos mecânicos.

## Precauções de segurança

### CUIDADO

- Qualquer pessoa que esteja envolvida em trabalho ou entrar em um circuito de refrigerante deve possuir um certificado atual válido duma autoridade de avaliação credenciada pelo setor, o que autoriza sua competência para lidar com refrigerantes de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pelo setor.
- O serviço só deve ser realizado conforme recomendado pelo fabricante do equipamento.
- A manutenção e a reparação que requerem a assistência de outro pessoal habilitado devem ser realizados sob a supervisão da pessoa competente no uso de refrigerantes inflamáveis.
- Não use meios para acelerar o processo de descongelação ou limpar, além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado numa sala com uma área de piso superior a : AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00 (7.2 m<sup>2</sup>).  
AP-09CR4GK\*S00 ( 8.2 m<sup>2</sup> )
- O trabalho de tubulação deve ser cumprido com os regulamentos nacionais do gás.
- Espaços onde os tubos de refrigeração devem estar em conformidade com as regulamentações nacionais de gás.
- A manutenção deve ser feita apenas como recomendado pelo fabricante.
- Todos os procedimentos de trabalho que afetam a segurança devem ser só conduzidos por pessoas competentes.
- A quantidade máxima de carga de refrigerante é de 0,936 kg.
- Os conectores mecânicos utilizados no interior devem obedecer ao ISO 14903. Quando os conectores mecânicos são reutilizados no interior, as peças de vedação devem ser renovadas. Quando as juntas alargadas são reutilizadas no interior, a parte de alargamento deve ser re-fabricada.
- A instalação do trabalho de tubulação deve ser reduzida ao mínimo.
- As conexões mecânicas devem ser acessíveis para fins de manutenção.

Explicação dos símbolos exibidos na unidade interna ou na unidade externa.

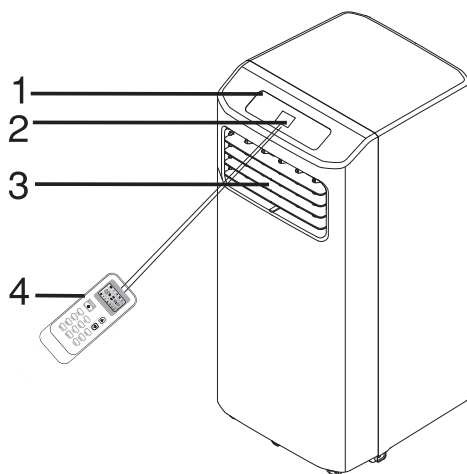
 <small>Cuidado, risco de vida</small>	<b>ATENÇÃO</b>	Este símbolo mostra que este aparelho usa um refrigerante inflamável. Se o refrigerante estiver vazado e exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.
	<b>CUIDADO</b>	Este símbolo mostra que o manual de operação deve ser lido com cuidado.
	<b>CUIDADO</b>	Este símbolo mostra que um pessoal de serviço deve estar lidando com este equipamento com referência ao manual de instalação.
	<b>CUIDADO</b>	Este símbolo mostra que a informação está disponível como o manual de operação ou o manual de instalação.

Parâmetro dos fusíveis do aparelho:

AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00, AP-09CR4GK\*S00 (T3.15A, 250V ).

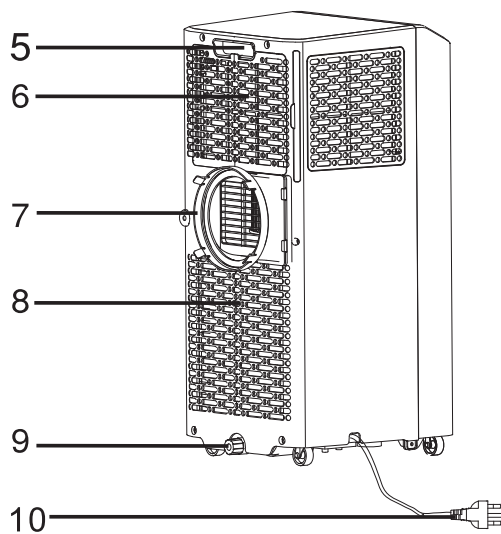
## IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS


### • Parte frontal



- 1 Painel de controle
- 2 Recetor de sinal
- 3 Saída de ar frio
- 4 Controle remoto
- 5 Pega de transporte
- 6 Entrada de ar do evaporador
- 7 Acoplador da mangueira de saída de ar
- 8 Entrada de ar do condensador
- 9 Porta de drenagem primária
- 10 Cabo de alimentação (pode ser diferente da imagem)

### • Parte traseira



 As figuras neste manual são baseadas na visão externa dum modelo padrão.  
Eles podem diferir das imagens reais do ar condicionado que escolheu.

# REQUISITOS DE INSTALAÇÃO

## Ferramentas e peças














Reúna as ferramentas e peças necessárias antes de iniciar a instalação. Leia e siga as instruções fornecidas juntamente com as ferramentas listadas aqui.

### Ferramentas necessárias

■ Chave Phillips ■ Tesoura ■ Lápis ■ Furadeira sem fio e broca 1/8"

### Peças fornecidas

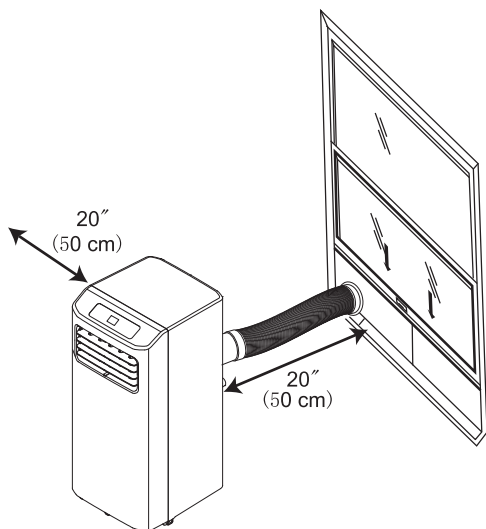
Verifique se todas as peças estão presentes na caixa.

Peça	Descrição	Quantidade
	A. Vedação de espuma	1 pç
	B. Acoplador	1 pç
	C. Mangueira de escape flexível	1 pç
	D. Adaptador de escape da janela	1 pç
	E. Rebites	4 pç
	F. Parafusos	4 pç
	G. Suporte do prendedor de janela	2 pç
	H. Seção externa para janela de correr com ventilação	1 pç
	I. Seção interna para janela de correr curta	1 pç
	J. seção interna para janela de correr	1 pç
	K. Seção externa para janela de correr	1 pç
	L. Vedação de espuma longa	2 pç
	M. Vedação de espuma curta	2 pç

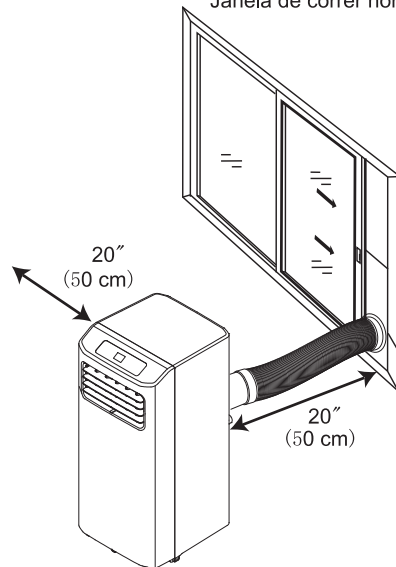
## Requisitos de localização

O comprimento da mangueira de exaustão foi especialmente projetado de acordo com a especificação do produto. Não substitua, estenda ou modifique a mangueira.

Janela de correr vertical



Janela de correr horizontal



### NOTA:

- Para um melhor desempenho, deixe ao menos 20" de espaço livre em todos os lados da unidade para uma boa circulação de ar.
- Não bloqueie a saída de ar.
- Forneça acesso fácil à tomada de 3 pinos aterrada.
- Para garantir um funcionamento adequado, NÃO estique demais nem dobre a mangueira. Verifique se não tem nenhum obstáculo próximo da saída de ar da mangueira de exaustão, para que o sistema de exaustão funcione corretamente. Todas as ilustrações deste manual são apenas para fins de explicação. Seu ar-condicionado pode ser um pouco diferente. Leve em consideração o formato real do seu aparelho.



## INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

### Desembalar o ar condicionado

#### ⚠ AVISO

##### Perigo de peso excessivo

Use duas ou mais pessoas para mover e instalar o ar condicionado.

Não fazer isso pode resultar em lesões nas costas ou outras lesões.

- Não use instrumentos afiados, álcool, fluidos inflamáveis ou produtos de limpeza abrasivos para remover a fita ou a cola. Estes produtos podem danificar a superfície do seu ar condicionado.
- Manuseie o ar condicionado com cuidado.
- Mantenha a unidade em pé por pelo menos 2 horas antes do uso.

### Retirar materiais de embalagem

- Remova e recicle as embalagens. Retire os resíduos de fita adesiva e cola das superfícies antes de ligar o ar condicionado. Esfregue uma pequena quantidade de detergente líquido sobre o adesivo com os dedos. Limpe com água morna e seque.

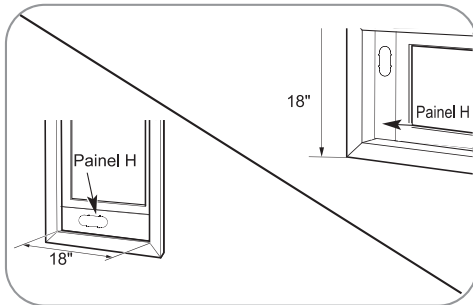
Cuidado: Os acessórios de instalação são armazenados na parte superior da caixa e são necessários para um bom desempenho do resfriamento. Remova todos os acessórios da embalagem antes de usar.

## Painel e extensões da ventilação da janela

O kit de instalação de janela permite instalar o ar-condicionado na maioria das janelas de correr verticais com 18" a 50" de largura, ou janelas de correr horizontais com 18" a 50" de altura.

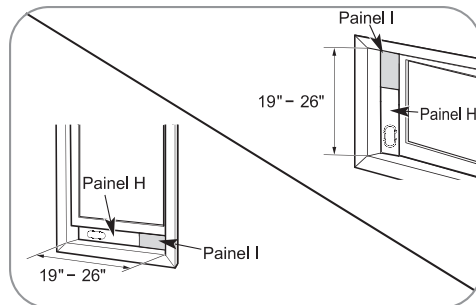
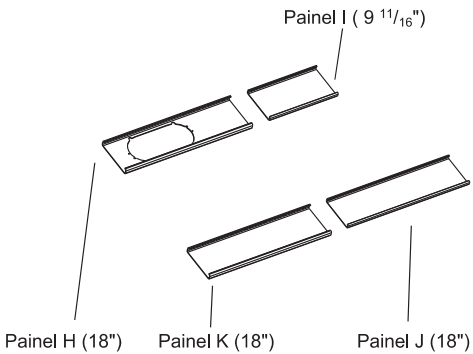
Comprimento do painel / Comprimento da janela	H	I	J	K	Fig.
18"	✓				a
19" - 26"	✓	✓			b
27" - 34"	✓		✓		c
35" - 50"	✓		✓	✓	d

1. Verifique o tamanho da janela e escolha o painel adequado da tabela acima.
2. Se o tamanho da sua janela exigir mais de 2 painéis, depois de ajustar o comprimento, fixe os painéis com os rebites E.



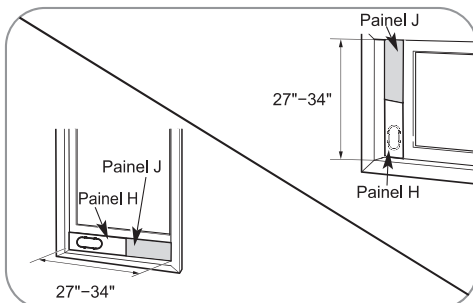
Para uma janela com abertura de 18", use apenas o painel de ventilação.

Fig. "a"



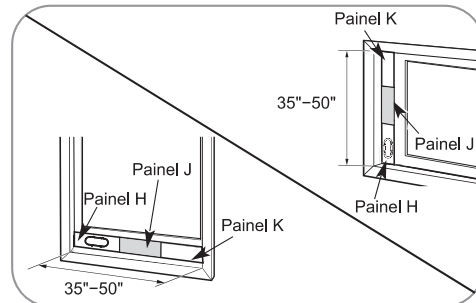
Para janelas com aberturas de 19" a 26", use o painel de ventilação (Painel H) e um painel de extensão (Painel I).

Fig. "b"



Para janelas com aberturas de 27" a 34", use o painel de ventilação (Painel H) e um painel de extensão (Painel J).

Fig. "c"



Para janelas com aberturas de 35" a 50", use o painel de ventilação e dois painéis de extensão (Painel K e Painel J).

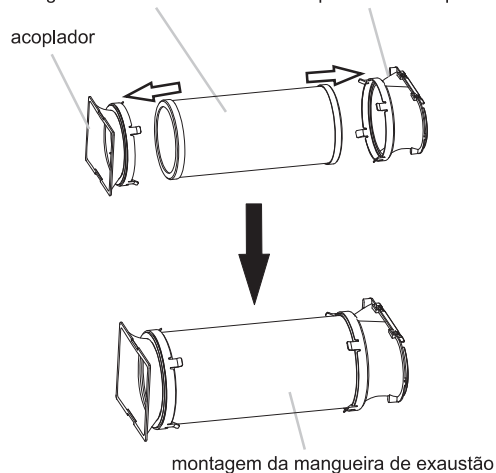
Fig. "d"

## Instalação do ar-condicionado

### Instalar a mangueira e o adaptador de escape

1. Transporte o ar condicionado para o local selecionado. Veja "Requisitos de localização".
2. Preparando a montagem da mangueira de exaustão: Pressione a mangueira de exaustão flexível no acoplador e no adaptador do exaustor de janela, tanto o acoplador quanto o adaptador do exaustor de janela possuem cliques que se encaixam na mangueira.

mangueira de exaustão flexível adaptador de escape da janela

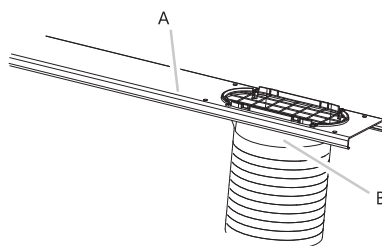


### Instalação na janela

Seu kit de instalação na janela foi projetado para caber na maioria das instalações padrões de janelas verticais e horizontais. Transporte o ar condicionado para o local selecionado. Veja "Requisitos de localização".

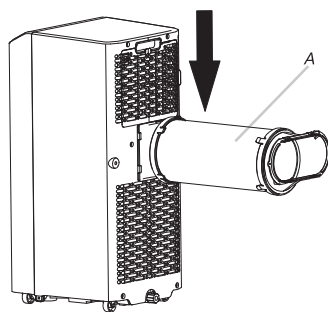
1. Conecte o adaptador do exaustor de janela na seção externa para janela de correr (a peça com um orifício de exaustão grande).

**NOTA:** O produto deve ser usado com os dutos de janela incluídos no kit de instalação para um resfriamento eficaz.



A. Seção deslizante exterior  
B. Adaptador de escape da janela

3. Insira o acoplador na abertura da parte de trás do ar-condicionado.
4. Deslize para baixo para encaixar a mangueira no lugar.



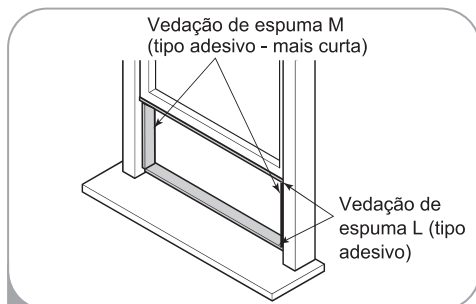
A. Montagem da mangueira de exaustão flexível

5. Verifique se a mangueira está devidamente presa antes de ligar o aparelho.



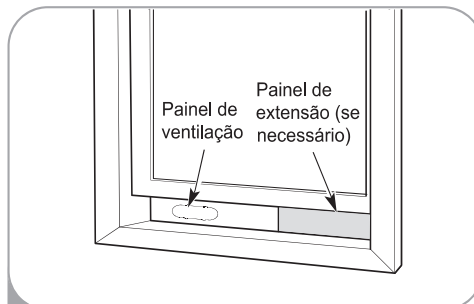
## Instalação em janelas de correr verticais

**NOTA:** O kit de instalação na janela pode ser usado com janelas de correr verticais entre 18" e 50" de largura.



1

Corte as vedações de espuma L (tipo adesivo) e M (tipo adesivo - mais curta) no comprimento adequado e prenda elas no esquadro da janela.



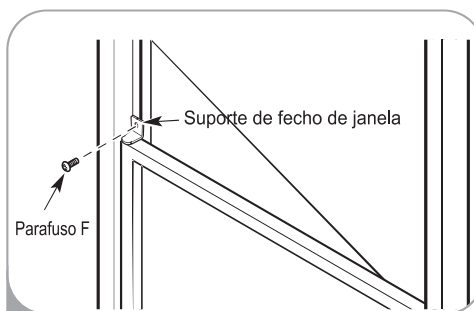
2

Insira o painel de ventilação montado, incluindo os painéis de extensão, se necessário, na abertura da janela. Estenda os painéis de extensão de acordo com a largura da janela.



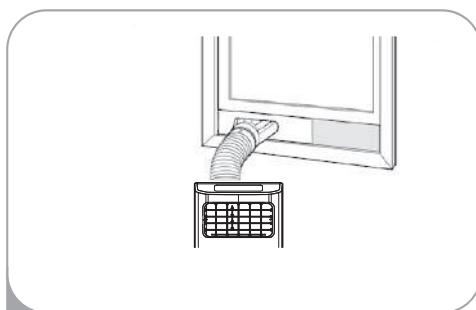
3

Corte a espuma de vedação A (tipo não adesivo) de acordo com a largura da janela. Coloque a espuma de vedação A entre o vidro e a janela para evitar que o ar e objetos estranhos entrem no ambiente.



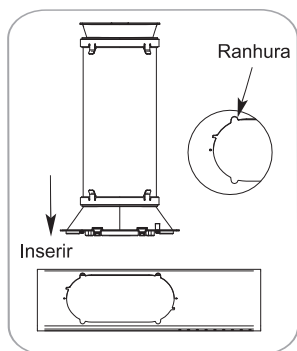
4

Se necessário, instale o suporte do prendedor de janela com um parafuso tipo F, como mostrado.

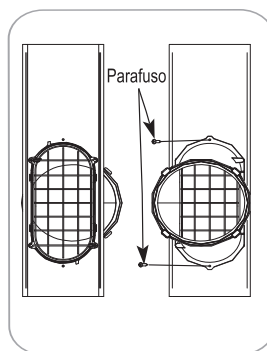


5

Insira o adaptador do exaustor de janela na abertura do painel de ventilação.



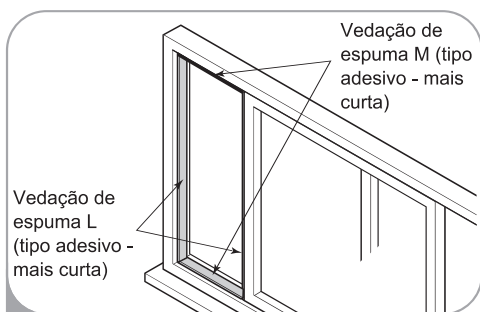
Alinhe as abas do adaptador do exaustor de janela com a abertura no painel de ventilação. Insira o adaptador do exaustor de janela na abertura do painel de ventilação.



Prenda um parafuso no orifício do adaptador do exaustor de janela para evitar que o adaptador deslize e saia da abertura de ventilação.

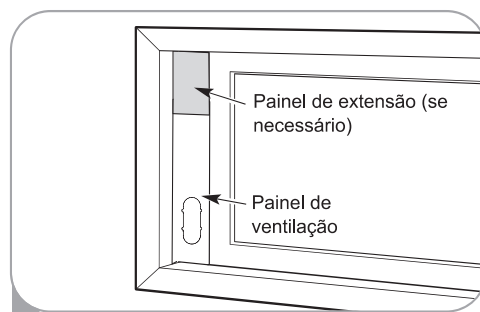
## Instalação em janelas de correr horizontais

**NOTA:** O kit de instalação na janela pode ser usado com janelas de correr horizontais entre 18" e 50" de altura.



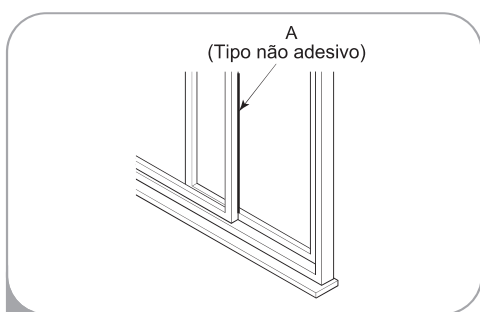
1

Corte as vedações de espuma L (tipo adesivo) e M (tipo adesivo - mais curta) no comprimento adequado e prenda elas no esquadro da janela.



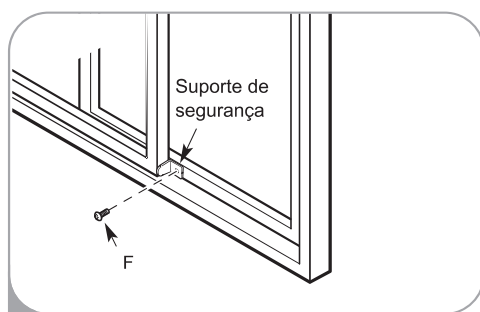
2

Insira o painel de ventilação montado, incluindo os painéis de extensão, se necessário, na abertura da janela. Estenda os painéis de extensão, se usado.



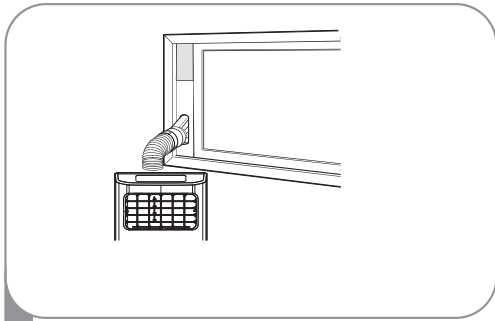
3

Corte a espuma de vedação A (tipo não adesivo) de acordo com a largura da janela. Coloque a espuma de vedação A entre o vidro e a janela para evitar que o ar e objetos estranhos entrem no ambiente.



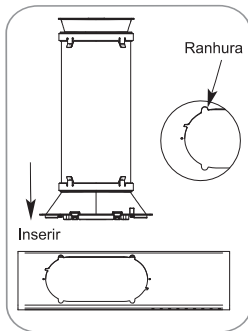
4

Se necessário, instale o suporte do prendedor de janela com um parafuso tipo F, como mostrado.

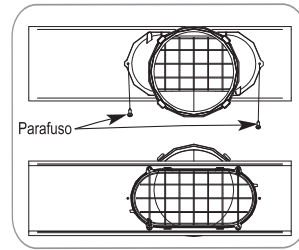


5

Insira o adaptador do exaustor de janela na abertura do painel de ventilação.



Alinhe as abas do adaptador do exaustor de janela com a abertura no painel de ventilação. Insira o adaptador do exaustor de janela na abertura do painel de ventilação.



Prenda um parafuso no orifício do adaptador do exaustor de janela para evitar que o adaptador deslize e saia da abertura de ventilação

## USO DO AR CONDICIONADO LOCAL

Operar o ar-condicionado portátil corretamente vai te ajudar a conseguir os melhores resultados possíveis. Esta seção explica a operação correta do ar condicionado.

### IMPORTANTE:

- Não fique diretamente na frente da saída de ar do ar-condicionado por um longo período de tempo.
- Nunca usar o aparelho em espaços muito fechados. Sempre verifique se há um fluxo de ar externo adequado entrando no ambiente, especialmente quando usado em conjunto com dispositivos combustíveis, como fogões a gás, lareiras, fornos, aquecedores de água, etc. Não coloque o cabo de alimentação ou o ar-condicionado perto de um aquecedor, radiador, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- Este ar-condicionado destina-se ao uso doméstico, como um aparelho residencial. Não o use como um controlador climático de precisão para uso comercial ou para manter a temperatura de equipamentos de precisão, alimentos, animais de estimação, plantas, obras de arte, etc.

### Condição operacional

REFRIGERAÇÃO	A melhor temperatura ambiente para o aparelho funcionar é 21°C~35°C
AQUECIMENTO	A melhor temperatura ambiente para o aparelho funcionar é 7°C~20°C
SECAGEM	A melhor temperatura ambiente para o aparelho funcionar é 19°C~35°C

A temperatura de alguns produtos é permitida além do intervalo. Em situações específicas, consulte o comerciante. Se o ar condicionado funcionar no modo COOLING (REFRIGERAÇÃO) ou DRY (SECAGEM) com a porta ou a janela abertas por um longo período de tempo quando a umidade relativa estiver acima de 80%, orvalho poderá escorrer da saída.

## Ligando seu ar-condicionado



**NOTA:** Os símbolos podem ser diferentes destes modelos, mas as funções são semelhantes.

### Ligar ou desligar



#### NOTA:

**Mantenha o ar em pé por pelo menos 2 horas antes de ligar para evitar danificar o compressor.**

Na primeira vez que o ar-condicionado for ligado após a compra, ele estará definido para o Modo de Resfriamento. Em todos os outros momentos, quando o ar-condicionado for ligado ele funcionará de acordo com a última configuração.

### Modo

1. Pressione repetidamente o botão MODE até ver o símbolo da configuração desejada.

Modos de operação:



2. Escolha entre Cool, Dry ou Fan (Resfriar, Desumidificar ou Ventilar).

Refrigeração-refrigera o quarto. Pressione o botão FAN para escolher a velocidade de ventilação alta ou baixa. Pressione o botão Plus (Mais) ou Minus (Menos) para ajustar a temperatura.



Seco-seca o quarto. O ar condicionado seleciona automaticamente a temperatura. O ventilador funciona somente em baixa velocidade. A desumidificação varia entre 950 ml a 1500 ml por hora.

NOTA: O modo Dry (Seco) não deve ser usado para refrigerar o espaço.



Modo de Ventilação. Pressione o botão FAN para escolher a ventilação alta ou baixa.



### Velocidade do ventilador

1. Pressione e solte FAN (VENTILADOR) para escolher a velocidade desejada para o ventilador.



2. Escolha High ou Low. Alto-para a velocidade máxima do ventilador



Baixo-para velocidade mínima do ventilador



## Temperatura

Pressione o botão PLUS (MAIS) para aumentar a temperatura. Pressione o botão PLUS (MAIS) uma vez para aumentar a temperatura definida em 1°F (1°C).



Pressione o botão MINUS (MENOS) para baixar a temperatura. Pressione o botão MINUS (MENOS) uma vez para reduzir a temperatura definida em 1°F (1°C).



### NOTA:

- No modo Cooling (Refrigeração), a temperatura pode ser definida entre 61°F e 86°F (16 °C e 30°C).
- No modo Fan Only (Ventilador Apenas), a temperatura não pode ser ajustada.
- O LED da unidade mostra a temperatura configurada por 5 segundos e, em seguida, exibe a temperatura ambiente.

## Alterar o visor para °F ou °C

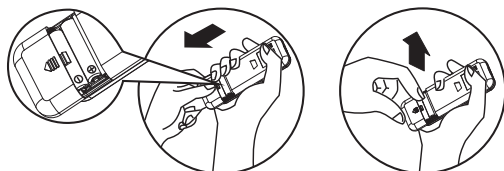
Para alterar a configuração do visor de temperatura entre °F e °C pressione os botões Mais e Menos ao mesmo tempo.



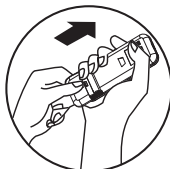
## Usar o controlo remoto

### Inserir as baterias

1. Remova a tampa da bateria deslizando a tampa na direção da seta.



2. Insira baterias novas, certificando-se de que as (+) e (-) da bateria estão adequadas.
3. Recoloque a tampa, deslizando-a de volta à posição.



### NOTA:

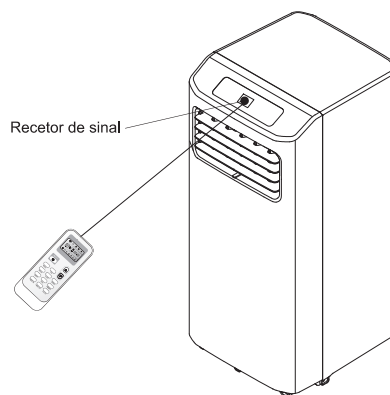
- Use 2 pilhas AAA (1,5 volt) comum. Não use baterias recarregáveis.
- Substitua as pilhas por novas do mesmo tipo quando o visor escurecer ou após 6 meses.
- Ao trocar as pilhas, sempre troque as duas pilhas de uma vez. Não misture pilhas velhas e novas. Não misture pilhas alcalinas, comum (zinco-carbono) ou recarregáveis (ni-cd, ni-mh etc)
- Caso o ar-condicionado não for ser utilizado por um longo período de tempo, remova as pilhas do controle remoto.

## ⚠ CUIDADO

- Não utilize o controle remoto caso as pilhas tenham vazado. Os produtos químicos das pilhas podem causar queimaduras ou outros danos à saúde.

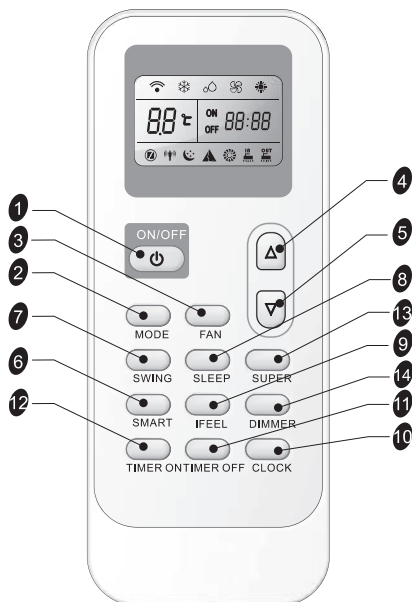
### Como usar

Para operar o ar-condicionado, aponte o controle remoto para o receptor de sinal. O controle remoto irá operar o ar condicionado a uma distância de até 23'(7m) ao apontar para o receptor de sinal do ar condicionado.



## Controlo remoto

**NOTA:** A aparência do controlo remoto pode variar.



## Botão e função

1		LIGADO/ DESLIGADO	8		DORMIR
2		MODE	9		IFEEL
3		VENTILADOR	10		CLOCK (RELÓGIO)
4		UP (PARA CIMA)	11		Timer Off (Temporizador desligado)
5		DOWN (PARA BAIXO)	12		Timer On (Temporizador ligado)
6		SMART	13		SUPER
7		SWING (OSCILAÇÃO)	14		DIMMER (REGULADOR DE ILUMINAÇÃO)

## Símbolos de indicação

### Símbolos de indicação no LCD:

	Indicador de resfriamento		Velocidade automática do ventilador
	Indicador de secagem		Velocidade alta de ventilador
	Indicador de ventilador único		Velocidade média do ventilador
	Indicador de aquecimento		Velocidade baixa do ventilador

	Indicador Smart		Transmissão de sinal.
	Indicador de repouso	ON 88:88	Exibir temporizador definido
	Indicador IFeel	OFF 88:88	Exibir hora atual
	Indicador Super	88 °C	Acoplador da mangueira de saída de ar

## Ligar ou desligar

Pressione o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) para ligar ou desligar a unidade



- NOTA:**
- Alterar modos durante a operação. Às vezes, a unidade não responde imediatamente. Espere 3 minutos.
  - Aguarde 3 minutos antes de reiniciar o aparelho.

## Modo

- Pressione MODE (MODO) repetidamente até ver o símbolo piscar para a configuração desejada.



- Escolha Cooling (Refrigeração), Dry (Seco), Fan Only (Ventilador Apenas) e Heating (Aquecimento).

- Refrigeração-refrigera o quarto. Pressione FAN (VENTILADOR) para selecionar AUTO (AUTOMÁTICO), HIGH (ALTO), MID (MÉDIO) ou LOW (BAIXO).

Pressione o botão UP (PARA CIMA) ou DOWN (PARA BAIXO) para ajustar a temperatura.



- Seco-seca o quarto. O ar condicionado seleciona automaticamente a temperatura. O ventilador funciona somente em baixa velocidade.

NOTA: O modo Dry (Seco) não deve ser usado para refrigerar o espaço. Uma diminuição ou aumento de até 2 °C pode ser definido(a) com o controlo remoto se ainda se sentir desconfortável.



- Ventilador Apenas-funciona apenas o ventilador. Pressione o botão FAN (VENTILADOR) para ajustar a velocidade do ventilador.



NOTA: A velocidade automática do ventilador não pode ser selecionada no modo Fan Only (Ventilador Apenas).

- Aquecimento-aquece a divisão. Pressione FAN (VENTILADOR) para selecionar a velocidade do ventilador. Pressione o botão TEMP (TEMP.) para cima ou para baixo para ajustar a temperatura.



### Modo SMART

Pressione o botão SMART, o modo Smart (operação de lógica difusa) age diretamente, independentemente de a unidade estar ligada ou desligada. Neste modo, a temperatura e a velocidade do ventilador são definidas automaticamente com base na temperatura ambiente real.

Para cancelar o Modo Smart, basta pressionar o botão MODE (MODO).



SMART

O modo de operação e a temperatura são determinados pela temperatura interior.



Com modelos de aquecedor

Temperatura interior	Modo de operação	Temperatura-alvo
21°C ou abaixo	Aquecimento	22°C
21-23°C	Ventilador apenas	
23-26°C	Seco	Temperatura ambiente diminui 2 °C após operar durante 3 minutos
Acima de 26 °C	Refrigeração	26°C

Modelos refrigeração apenas

Temperatura interior	Modo de operação	Temperatura-alvo
21°C ou abaixo	Ventilador apenas	
23-26°C	Seco	Temperatura ambiente diminui 2 °C após operar durante 3 minutos
Acima de 26 °C	Refrigeração	26°C

NOTA: A temperatura, o fluxo e a direção do ar são controlados automaticamente no modo smart. Contudo, uma diminuição ou aumento de até 2 °C pode ser definido (a) com o controlo remoto se ainda se sentir desconfortável.

O que pode fazer no modo ▲		
Seu sentimento	Botão	Ajuste
Desconfortável devido ao volume de fluxo de ar inadequado.		A velocidade do ventilador interior alterna entre High (Alta), Medium (Média) e Low (Baixa) cada vez que este botão é pressionado.
Desconfortável devido a uma direção de fluxo inadequada.		Pressione-o uma vez, o difusor oscila para alterar a direção do fluxo de ar. Pressione-o novamente, a oscilação para.

### SUPER

O botão SUPER é usado para iniciar ou parar a refrigeração ou o aquecimento rápido.

1. Pressione o botão SUPER. O ar condicionado ajusta automaticamente a velocidade do ventilador para High (Alto) e a temperatura para 16 °C. O aquecimento rápido opera na velocidade automática do ventilador, alterando a temperatura definida automaticamente para 30 °C.



SUPER

2. Para desativar o controlo Super, pressione qualquer botão no controlo remoto ou painel de controlo exceto Timer On (Temporizador ligado), Timer Off (Temporizador desligado), Clock(Relógio), Dimmer (Regulador de Iluminação), I feel e Swing (Oscilação).

#### NOTA:

- No modo SUPER, pode definir a direção do fluxo de ar ou temporizador.

- O modo SMART não está disponível no modo SUPER.

- SUPER button is ineffective in SMART mode.

resfriamento rápido aquecimento rápido



### Velocidade do ventilador

1. Pressione o botão FAN (VENTILADOR), escolha a velocidade desejada para o ventilador.

Auto → Alta → Média → baixo



- Controla automaticamente a velocidade do ventilador, dependendo da temperatura ambiente atual e da configuração do controlo de temperatura.

NOTA : A velocidade automática do ventilador não pode ser selecionada no modo Fan Only (Ventilador Apenas).



- Alto para a velocidade máxima do ventilador



- Médio para a velocidade normal do ventilador



- Baixo para velocidade mínima do ventilador



---

## Temperatura

---

- Pressione o botão UP (PARA CIMA) para aumentar a temperatura. Pressione o botão UP (PARA CIMA) uma vez para aumentar a temperatura definida em 1 °C.



- Pressione o botão DOWN (PARA BAIXO) para baixar a temperatura. Pressione o botão DOWN (PARA BAIXO) uma vez para reduzir a temperatura definida em 1 °C.



### NOTAS:

- No modo Cooling (Refrigeração) e Heating (Aquecimento), a temperatura pode ser definida entre 16 °C e 30 °C.
- No modo Fan Only (Ventilador Apenas), a temperatura não pode ser ajustada.
- Através manter pressionado juntos "MODE" o botão e "DOWN" o botão para 3 segundos irá alternar a exibição de temperatura entre °C e °F na escala.

---

## Modo Sleep (Sono)

---

O modo SLEEP (SONO) pode ser definido para o modo de operação Cooling (Refrigeração), Heating (Aquecimento) ou Dry (Seco). Esta função proporciona-lhe um ambiente mais confortável para o sono.



### NOTA:

- O aparelho parará a operação automaticamente após o funcionamento por 8 horas.
  - A velocidade do ventilador é ajustada automaticamente em baixa velocidade.
  - No modo Cooling (Refrigeração), se a temperatura ambiente atual estiver abaixo de 26 °C, a temperatura aumentará automaticamente 1 °C durante a primeira hora após o controlo Sleep (Sono) ter sido ativado, depois permanece a mesma. Se a temperatura ambiente for de 26 °C ou mais, a temperatura definida não será alterada.
  - No modo Heating (Aquecimento), a temperatura definida diminuirá 3 °C no máximo durante 3 horas constantemente e, em seguida, permanecerá estável.
1. Pressione MODE (MODO) para selecionar Cooling (Refrigeração), Heating (Aquecimento) ou Dry (Seco).  
NOTA: O controlo de espera não pode ser selecionado quando Fan Only (Ventilador Apenas) ou SMART estiver selecionado.
  2. Pressione o botão UP (PARA CIMA) ou DOWN (PARA BAIXO) para definir a temperatura.
  3. Pressione SLEEP (SONO). Após 5 segundos, as luzes no visor do painel de controlo irão escurecer.

**NOTA:** A temperatura e a direção do fluxo de ar podem ser ajustadas durante o controlo Sleep (Sono). A velocidade do ventilador é definida automaticamente para baixa velocidade. Após 5 segundos, as luzes no visor do painel de controlo irão escurecer novamente.

4. Para desativar o controlo Sleep (Sono), pressione SLEEP (SONO), MODE (MODO), FAN (VENTILADOR), ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR), SUPER ou aguarde 8 horas para que o controlo Sleep (Sono) seja desligado automaticamente.

**NOTA:** O ar condicionado voltará às configurações anteriores após a desativação do controlo Sleep (Sono).

---

## I FEEL

---

O sensor de temperatura incorporado no controlo remoto é ativado.

Podem sentir a temperatura ao redor e transmitir o sinal de volta para a unidade. A unidade pode ajustar a temperatura de modo proporcionar o máximo conforto.



### NOTA:

Usado para definir a operação no modo IFEEL. Pressione uma vez, a função IFEEL será iniciada. Pressione novamente, a função IFEEL será desligada. Se a função IFEEL não puder ser desligada, tente pressionar este botão durante cerca de 5 segundos.

Aconselhamos a colocar o controlo remoto no local onde a unidade interna recebe sinal facilmente.

Aconselhamos a cancelar o modo IFEEL, de modo a poupar energia quando parar o ar condicionado.



---

## DIMMER (REGULADOR DE ILUMINAÇÃO)

---

Pressione o botão DIMMER (REGULADOR DE ILUMINAÇÃO) para desligar a luz e o visor na unidade.



### NOTA:

- Quando a luz estiver apagada, o sinal de receção acenderá a luz novamente.

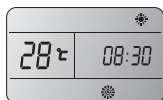


## Função Clock (Relógio)

1. Pode ou ajustar o tempo real pressionando o botão CLOCK (RELÓGIO).



2. Usar os botões Up (Para cima) e Down (Para baixo) para obter hora correta.



3. Pressione o botão CLOCK (RELÓGIO) novamente, o tempo real é definido.

## TIMER ON/OFF (TEMPORIZADOR LIGADO/DESLIGADO)

É conveniente acertar o temporizador com os botões TIMER ON/OFF (TEMPORIZADOR LIGADO/DESLIGADO) antes de sair, para que volte à confortável temperatura ambiente que configurou.

**NOTA:** É um controle de temporizador real. Deve definir CLOCK (RELÓGIO) primeiro.

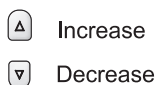
### PARA TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO)

O botão TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO) pode ser usado para ligar a unidade automaticamente na hora que definiu.

1. Pressione TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO), depois "On 12:00" pisca no LCD.



2. Pressione o botão UP (PARA CIMA) ou DOWN (PARA BAIXO) para obter a hora desejada para ligar o aparelho.



- Pressione o botão UP (PARA CIMA) ou DOWN (PARA BAIXO) uma vez para aumentar ou diminuir o tempo em 1 minuto.
- Pressione e mantenha pressionado o botão (PARA CIMA) ou DOWN (PARA BAIXO) durante 2 segundos para aumentar ou diminuir a configuração do tempo em 10 minutos.
- Pressione e mantenha pressionado o botão (PARA CIMA) ou DOWN (PARA BAIXO) durante mais tempo para aumentar ou diminuir a configuração do tempo em 1 hora.

3. Quando a hora desejada for exibida no LCD, pressione o botão TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO) para confirmar.

Um "Bipe" pode ser ouvido, "ON" para de piscar.

O indicador TIMER (TEMPORIZADOR) acende no aparelho.

4. Após o tempo desejado ser exibido durante 5 segundos, o relógio será exibido no LCD do controle remoto em vez do tempo desejado.

### Para cancelar Timer On (Temporizador Ligado)

Pressione o botão TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO) novamente, um "bipe" pode ser ouvido e o indicador desaparece, o modo TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO) foi cancelado.

**NOTA:** É semelhante a definir TIMER OFF (TEMPORIZADOR DESLIGADO), pode fazer com que a unidade/aparelho se desligue automaticamente na hora que definir.



## SWING (OSCILAÇÃO)

Pressione SWING (OSCILAÇÃO) uma vez para alterar a direção do fluxo de ar vertical. Pressione novamente para parar o difusor do fluxo de ar na direção desejada do fluxo de ar.



### NOTA:

- O fluxo de ar é ajustado automaticamente para um determinado ângulo de acordo com o modo de operação depois de ligar a unidade.
- A direção do fluxo de ar também pode ser ajustada conforme a sua necessidade, pressionando o botão SWING (OSCILAÇÃO).
- Não gire os difusores de ajuste vertical manualmente, caso contrário poderão ocorrer avarias. Se isso acontecer, desligue a unidade primeiro e suspenda a fonte de alimentação, depois restaure a fonte de alimentação novamente.

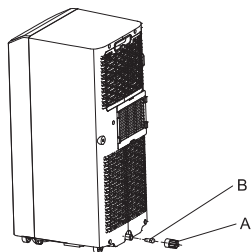
## Sons normais

Quando o seu ar condicionado está a funcionar normalmente, pode ouvir sons como:

- Movimento de ar do ventilador.
- Cliques do ciclo do termostato.
- Vibrações ou ruído devido à má construção da parede ou janela.
- Um zumbido agudo ou ruído pulsante causado pelo ligar e desligar do compressor de elevada eficiência moderno.

# ASSISTÊNCIA AO AR CONDICIONADO LOCAL

## Drenar o ar condicionado



A. Tampa da drenagem primária B. Plugue de drenagem primário

### AVISO

#### Perigo de peso excessivo

Use duas ou mais pessoas para mover e instalar o ar condicionado.  
Não fazer isso pode resultar em lesões nas costas ou outras lesões.

1. Desconecte o ar condicionado ou desconecte a energia.
2. Mova o ar condicionado para um local de drenagem ou para o exterior.

**NOTA:** Para evitar os vazamentos de água da unidade, mova o ar condicionado lentamente e mantenha-o nivelado.

3. Remova a cobertura e tampão de drenagem primária.
4. Drene a água completamente através do orifício de drenagem.

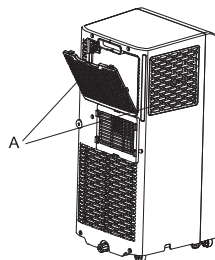
**NOTA:** Se o ar condicionado for armazenado após o uso, consulte "Armazenamento após uso".

5. Reinstale o tampão de drenagem no orifício de drenagem primário.
6. Reinstale a cobertura da drenagem primária no orifício de drenagem.
7. Reposicione o ar condicionado.
8. Conecte o ar condicionado ou reconecte a energia.

## Limpar o exterior

1. Pressione ON/OFF para desligar o ar condicionado.
2. Desconecte o ar condicionado ou desconecte a energia.
3. Remova o filtro de ar e limpe-o separadamente. Veja "Limpar o filtro de ar".
4. Limpe a parte externa do ar condicionado com um pano macio e húmido.
5. Conecte o ar condicionado ou reconecte a energia.
6. Pressione ON/OFF para ligar o ar condicionado.

## Limpar o filtro de ar



A. Porta do painel do filtro de entrada de ar do evaporador

1. Pressione ON/OFF para desligar o ar condicionado.
2. Abra a porta do painel do filtro na parte de trás do ar condicionado e retire.
3. Use um aspirador de pó para limpar o filtro. Se o filtro estiver muito sujo, lave o filtro em água morna com um detergente. **NOTA:** Não lave o filtro na máquina de lavar louça nem utilize produtos de limpeza químicos.
4. Seque o filtro completamente ao ar antes da substituição para garantir a máxima eficiência.
5. Recoloque o filtro de ar na porta do painel do filtro.
6. Reinstale a porta do painel do filtro.
7. Pressione ON/OFF para ligar o ar condicionado.

## Armazenamento após o uso

Se o ar condicionado não for usado durante um longo período de tempo:

1. Drene a água completamente. Veja "Drenar o ar condicionado".
  2. Coloque o aparelho de ar condicionado na posição Fan Only (Ventilador Apenas) durante aproximadamente 12 horas para secar o ar condicionado.
  3. Desconecte o ar condicionado.
  4. Retire a mangueira de exaustão flexível e guarde junto do ar condicionado em uma área limpa e seca. Consulte a seção "Instruções de instalação".
  5. Retire o kit de janela e guarde junto do ar-condicionado em uma área limpa e seca. Consulte a seção "Instruções de instalação".
  6. Remova o filtro e limpe. Consulte "Limpeza do filtro de ar".
  7. Limpe a parte externa do ar-condicionado. Veja a seção "Limpendo a parte externa".
  8. Reinstale o filtro.
  9. Retire as pilhas e guarde o controle remoto junto do ar-condicionado em uma área limpa e seca.
- Antes de usar o ar-condicionado novamente:
1. Verifique se o filtro e a tampa de drenagem estão no lugar.
  2. Verifique se o cabo de alimentação está em boas condições, sem rachaduras ou danos.
  3. Coloque pilhas novas no controle remoto.
  4. Instale o ar-condicionado. Consulte a seção "Instruções de instalação".

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de ligar para a manutenção, experimente as sugestões abaixo para ver se consegue resolver o seu problema sem ajuda externa.

O ar condicionado não irá funcionar

 **ATENÇÃO**



**AVISO** perigo de choque elétrico

Conecte numa tomada aterrada de 3 pinos.

Não remova o pino aterrado.

Não use um adaptador.

Não use um cabo de extensão.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

- **O cabo da fonte de alimentação está desconectado.**  
Conecte numa tomada aterrada de 3 pinos. Veja "Requisitos elétricos".
- **Fusível ou disjuntor de circuito de temporização de capacidade incorreta está a ser usado.**  
Substitua por um fusível ou disjuntor de circuito de temporização de capacidade correta. Veja "Requisitos elétricos".
- **Um fusível doméstico queimou ou um disjuntor de circuito parou.**  
Substitua o fusível ou reinicie o disjuntor de circuito. Veja "Requisitos elétricos".
- **O botão On/Off não foi pressionado.**  
Pressione ON/OFF.
- **A energia local falhou.**  
Aguarde que a energia seja restaurada.

O ar condicionado rebenta com fusíveis ou desliga os disjuntores de circuito

- **Muitos aparelhos estão a ser usados no mesmo circuito.**  
Desconecte ou reposicione os dispositivos que partilham o mesmo circuito.
- **Está a tentar reiniciar o ar condicionado logo depois de desligar o ar condicionado.**  
Aguarde pelo menos 3 minutos depois de desligar o ar condicionado antes de tentar reiniciar o ar condicionado.
- **Alterou os modos.**  
Aguarde pelo menos 3 minutos depois de desligar o ar condicionado antes de tentar reiniciar o ar condicionado.

O ar condicionado parece estar a trabalhar muito

- **Existe uma porta ou janela aberta?**  
Mantenha as portas e janelas fechadas.
- **O ar condicionado atual substituiu um modelo antigo.**  
O uso de componentes mais eficientes pode fazer com que o ar condicionado funcione durante mais tempo do que um modelo antigo, mas o consumo total de energia será menor. Os ares condicionados mais novos não emitem o "jato" de ar frio com o qual pode estar acostumado nas unidades mais antigas, mas isso não é uma indicação de menor capacidade de refrigeração ou eficiência. Consulte a taxa de eficiência (EER) e a capacidade nominal (em Btu/h) marcadas no ar condicionado.
- **O ar condicionado está numa sala muito ocupada, ou aparelhos que produzem calor estão em uso na sala.**  
Use exaustores enquanto cozinha ou toma banho e tente não usar aparelhos de produção de calor durante a parte mais quente do dia. Os ares condicionados portáteis são projetados como refrigeração suplementar para áreas locais dentro de uma divisão. Um ar condicionado de maior capacidade pode ser necessário, dependendo do tamanho da divisão que está a ser refrigerada.

O ar condicionado funciona apenas por um curto período de tempo, mas o quarto não está fresco

- A temperatura definida está próxima da temperatura ambiente. Baixe a temperatura definida. Veja "Uso do Ar Condicionado Portátil".

Exibição de código de erro

- **Se a unidade exibir o código de erro E5, a unidade está cheia de água, então deve drenar a água, consulte "Drenar o ar condicionado". Após a drenagem, pode colocar a unidade novamente em funcionamento.**
- Se a unidade exibir o código de erro E1/E2/E3//E6/E7/EA, contacte o atendimento ao cliente.

---

O ar condicionado funciona, mas não refrigera

---

- **O filtro está sujo ou obstruído por detritos.**  
Limpe o filtro.
- **A saída de ar está bloqueada.**  
Desobstrua a saída de ar.
- **A temperatura definida é muito elevada.**  
Baixe a temperatura definida.

---

O ar condicionado liga e desliga demais

---

- **O ar condicionado liga e desliga demais**  
Verifique as capacidades de refrigeração do seu ar condicionado portátil.

Os ares condicionados portáteis são projetados como refrigeração suplementar para áreas locais dentro de uma divisão.

- **O filtro está sujo ou obstruído por detritos.**  
Limpe o filtro.
- **Existe calor ou humidade excessiva (cozinhar com recipientes abertos, chuveiros, etc.) na divisão.**  
Use um ventilador para dissipar o calor ou a humidade do ambiente. Tente não usar aparelhos de produção de calor durante as horas mais quentes do dia.
- **Os difusores estão bloqueados.**  
Instale o ar condicionado num local onde os difusores estejam livres de cortinas, persianas, móveis, etc

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

**Modèle:**

**APC07**

**APC07KV**

**APC09KV**

Merci beaucoup d'avoir acheté ce climatiseur. Veuillez le lire attentivement avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour référence ultérieure.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8 Hisense Road, Advanced Manufacturing  
Jiangsha Demonstration Park, Jiangmen City,  
Guangdong Province, P.R.China



---

# TABLE DES MATIERES

MESURES DE SÉCURITÉ.....	2
IDENTIFICATION DES PIÈCES.....	11
CONTRAINTES D'INSTALLATION.....	12
Outils et pièces.....	12
Contraintes d'emplacement.....	13
IIINSTRUCTIONS D'INSTALLATION.....	13
Déballer le climatiseur.....	13
Panneau de ventilation de fenêtre et extensions.....	14
Installer le climatiseur.....	15
Installation pour fenêtre coulissante verticale.....	16
Installation pour fenêtre coulissante horizontale.....	17
UTILISATION D'UN CLIMATISEUR LOCAL.....	18
Démarrage de votre climatiseur.....	19
Utilisation de la télécommande.....	20
Sons normaux.....	24
ENTRETIEN D'UN CLIMATISEUR LOCAL.....	25
Drainage du climatiseur.....	25
Nettoyage de l'extérieur.....	25
Nettoyage du filtre d'air.....	25
Rangement après utilisation.....	25
DÉPANNAGE.....	26

---

---

## MESURES DE SÉCURITÉ

---

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant des connaissances nécessaires, à la condition que ceux-ci aient été placés sous la surveillance d'une personne tierce, informée des risques et capable d'utiliser correctement ce dispositif. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent en aucun cas être pris en charge par les enfants, sauf si ceux-ci sont placés sous surveillance d'un adulte responsable.

Les enfants doivent être surveillés par un adulte qui doit s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses agents ou une personne qualifiée, afin d'écartier tout danger. L'appareil électrique doit être installé conformément aux règles de câblage nationales. La plage de pressions statiques extérieures est de -0,2 Pa à 0,2 Pa. Gardez l'unité à une distance de 5 m ou plus des surfaces combustibles. Ne faites pas fonctionner le climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie.

Ne faites pas fonctionner le climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie.

---

## PRÉSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT

---

L'appareil électrique est composé de matériaux recyclables et réutilisables. La mise à la ferraille doit être effectuée conformément aux réglementations locales sur l'enlèvement des ordures. Avant de le mettre à la ferraille, assurez-vous de couper les cordons principaux, afin que l'appareil électrique ne puisse pas être réutilisé.

Pour des informations plus détaillées concernant la manipulation et le recyclage de ce produit, contactez vos autorités locales qui gèrent avec le tri sélectif des déchets ou la boutique où vous avez acheté l'appareil électrique.

### MISE A LA FERRAILLE DE L'APPAREIL ÉLECTRIQUE

Cet appareil électrique est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/UN Déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole indique qu'au sein de l'Union Européenne, cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter tout dommage sur l'environnement et/ou sur la santé humaine, recyclez-le de façon responsable, en favorisant au mieux la réutilisation des ressources. Pour retourner votre appareil usagé, contactez les centres de tri ou le magasin auprès duquel vous avez acheté l'appareil.





# Mesures de sécurité

## Mesures de sécurité pour l'utilisation du réfrigérant R290

Les procédures de base d'installation sont les mêmes que celles du réfrigérant conventionnel (R22 ou R410A).

Cependant, faites attention aux points suivants:



### MISE EN GARDE

1. **Transport d'équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables**  
Respect de la réglementation du transport
2. **Marquage de l'équipement à l'aide de signes**  
Respect des réglementations locales
3. **Mise en rebut des équipements utilisant des fluides frigorigènes inflammables**  
Respect des réglementations nationales
4. **Stockage d'équipements / appareils**  
Le stockage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.
5. **Stockage des appareils emballés (invendus)**
  - La protection de l'emballage de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques à l'intérieur de l'emballage n'entraînent pas de fuite de la charge de réfrigérant.
  - Le nombre maximal d'équipements pouvant être stockés ensemble sera déterminé par les réglementations locales.
6. **Informations sur l'entretien**
  - 6-1 **Inspection de la zone**  
Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour réduire au minimum le risque d'inflammation. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.
  - 6-2 **Procédure de travail**  
Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant le travail.
  - 6-3 **Zone de travail générale**
    - Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent recevoir des instructions sur la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité.
    - La zone autour de l'espace de travail doit être sectionnée. Rassurez-vous que la zone a été sécurisée par le contrôle des matières inflammables.
  - 6-4 **Vérification de la présence du fluide frigorigène**
    - La zone doit être contrôlée avec un détecteur de frigorigène approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est au courant des espaces potentiellement inflammables.
    - Rassurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de fluides frigorigènes inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement étanche ou intrinsèquement sûr.



### MISE EN GARDE

#### 6-5 Présence d'un extincteur

- Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce connexe, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible.
- Avoir un extincteur à poudre sèche ou CO2 dans les environs de la zone de charge.

#### 6-6 Pas de sources d'inflammation

- Il est interdit à toute personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération d'exposer une tuyauterie contenant ou ayant contenu un frigorigène inflammable à une source d'inflammation de telle sorte que cela puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- Toutes sources pouvant causer une inflammation, y compris le tabagisme, devraient être maintenues suffisamment loin du site d'installation, d'entretien, de retrait et d'élimination, au cours de laquelle un réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant.
- Avant le début des travaux, il faut surveiller la zone autour de l'équipement pour s'assurer qu'il n'y a pas de dangers ou de risques d'inflammation. Les panneaux «défense de fumer» doivent être affichés.

#### 6-7 Zone ventilée

- Rassurez-vous que la zone est ouverte ou qu'elle est suffisamment ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud.
- Un degré de ventilation doit continuer pendant la période de travail.
- La ventilation devrait disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

#### 6-8 Contrôles de l'équipement de réfrigération

- Lorsque des composants électriques sont changés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes.
- Les directives du fabricant en matière de maintenance et de service doivent être suivies à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant.
- Les contrôles suivants doivent être réalisés sur les installations utilisant des frigorigènes inflammables:
  - La taille de la charge est en accord avec la taille de la salle où les pièces contenant le fluide frigorigène sont installées;
  - Les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées;
  - Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence d'un frigorigène doit être vérifiée dans le circuit secondaire;
  - Les marques sur l'équipement restent visibles et lisibles. Les marquages et les signes illisibles doivent être corrigés;
  - Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils sont peu susceptibles d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant des réfrigérants, à moins que les composants ne soient constitués de matériaux



## MISE EN GARDE

qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou sont convenablement protégés contre la corrosion.

### 6-9 Contrôle des appareils électriques

- La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants.
- S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant qu'il n'a pas été rectifié de manière satisfaisante.
- Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de continuer à fonctionner, une solution temporaire adéquate doit être utilisée.
- Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement de sorte que toutes les parties sont avisées.
- Les contrôles initiaux de sécurité comprennent:
  - Vérifier si les condensateurs sont déchargés: ceci doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles;
  - Vérifier qu'il n'y ait pas de composants électriques et de câblage sous tension pendant le chargement, la récupération ou la purge du système;
  - Vérifier qu'il y a continuité de la mise à la terre.

### 7. Réparations de composants scellés

- Pendant les réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant le retrait des couvercles scellés, etc.
- S'il est absolument nécessaire de fournir une alimentation électrique à l'équipement pendant l'entretien, une détection permanente des fuites doit être installée au point le plus critique pour avertir au cas d'une situation potentiellement dangereuse.
- Une attention particulière doit être portée à ce qui suit afin de garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas altéré de telle sorte que le niveau de protection soit affecté.
- Cela comprend les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, le mauvais montage des presse-étoupe, etc.
- Rassurez-vous que l'appareil est bien fixé.
- Rassurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés de sorte qu'ils ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables.
- Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

#### REMARQUE:

L'utilisation de produits d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipement de détection des fuites. Les composants sécurisés par défaut ne doivent pas nécessairement être isolés avant de travailler dessus.

### 8. Réparation des composants intrinsèquement sûrs

- Ne pas appliquer de charges inductives ou capacitatives permanente sur le circuit sans s'assurer que celle-ci ne dépassera pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement étant utilisé.
- Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types qui peuvent être entretenus sous



## MISE EN GARDE

tension dans une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être correctement calibré.

- Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant.
- D'autres parties peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère suite à une fuite.

### 9. Câblage

- Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet environnemental négatif.
- Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

### 10. Détection de fluides frigorigènes inflammables

- Les sources potentielles d'inflammation ne doivent en aucun cas être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant.
- Une lampe halogénure (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisé.

### 11. Méthodes de détection des fuites

- Les méthodes suivantes de détection des fuites sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des frigorigènes inflammables:
  - Des détecteurs de fuite électroniques devraient être utilisés pour détecter des réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate, ou peut nécessiter un recalibrage. (Le dispositif de détection doit être étalonné dans une zone sans frigorigène.)
  - Rassurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et convient au réfrigérant utilisé.
  - Le dispositif de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage du LFL du fluide frigorigène et doit être étalonné par rapport au fluide frigorigène utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum) doit être confirmé.
  - Les fluides de détection de fuites sont adaptés à la plupart des fluides frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le fluide frigorigène et corroder les tuyaux en cuivre.
  - Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées / éteintes.
  - Si une fuite de fluide frigorigène qui nécessite un brasage est constatée, tout le fluide frigorigène doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite.
  - L'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

### 12. Enlèvement et évacuation

- Lorsqu'il faut créer une rupture dans le circuit frigorifique pour effectuer des réparations - ou à d'autres fins - des procédures conventionnelles doivent être utilisées.
- Cependant, il est important que la meilleure pratique soit respectée puisque l'inflammabilité est un facteur à considérer.
- La procédure suivante doit être respectée:
  - Enlevez le réfrigérant;
  - Purgez le circuit avec du gaz inerte;

## MISE EN GARDE

- Évacuez;
- Purgez à nouveau avec du gaz inerte;
- Ouvrez le circuit en coupant ou en brasant.
- La charge de réfrigérant doit être récupérée dans des cylindres de récupération adaptés.
- Le système doit être « rincé » avec de l'azote libre d'oxygène pour assurer la sécurité de l'unité.
- Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois.
- L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.
- Le rinçage doit être effectué en cassant le vide dans le système avec de l'azote libre d'oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant vers l'atmosphère, et finalement en tirant vers le bas jusqu'à ce qu'il est vide.
- Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale de l'azote libre d'oxygène est utilisée, le système doit être mis à la pression atmosphérique pour permettre qu'on puisse travailler dessus.
- Cette opération est absolument vitale pour le brasage des tuyauteries.
- Rassurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche de toute source d'allumage et qu'une ventilation adéquate est disponible.

### 13. Procédures de charge

- En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées:
  - Rassurez-vous qu'il n'y a pas de contamination des différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge.
  - Les flexibles ou les tuyaux doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
  - Les bouteilles doivent être maintenues debout.
  - Rassurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
  - Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).
  - Beaucoup d'attention est nécessaire pour ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec de l'azote libre d'oxygène.
- Le système doit être testé à la fin du chargement mais avant la mise en service.
- Un contrôle pour détecter des fuites doit être effectué avant de quitter le site.

### 14. Démantèlement

- Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails.
- Il est recommandé de conserver tous les réfrigérants en toute sécurité.
- Avant la réalisation de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé en cas d'analyse avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'énergie électrique soit disponible avant le début de la tâche.
  - a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
  - b) Coupez toute alimentation électrique au système.



## MISE EN GARDE

- c) Avant d'essayer la procédure, rassurez-vous que:
- Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manipulation des bouteilles de réfrigérant;
  - Tout équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement;
  - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente;
  - L'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- d) Pompez le système de réfrigérant, si possible.
- e) S'il est impossible de créer un vide, faites un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être retiré de diverses parties du système
- f) Rassurez-vous que le cylindre est situé sur la balance avant que la récupération ait lieu.
- g) Démarrer la machine de récupération et servez-vous en conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80% de charge liquide).
- l) Ne jamais dépasser la pression maximale de service du vérin, même temporairement.
- j) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, rassurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.
- k) Le frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il a été nettoyé et contrôlé.

### 15.Étiquetage

- L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été démonté et vidé du réfrigérant.
- L'étiquette doit être datée et signée.
- Rassurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient du réfrigérant inflammable.

### 16.Récupération

- Lors de l'élimination du fluide frigorigène d'un système, que ce soit pour l'entretien ou le démantèlement, il est recommandé de retirer tous les fluides frigorigènes en toute sécurité.
- Lors du transfert du réfrigérant dans les bouteilles, rassurez-vous que seuls les cylindres de récupération de réfrigérant appropriés sont utilisés.
- Rassurez-vous que le nombre correct de cylindres pour maintenir la charge totale du système est disponible.
- Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le frigorigène récupéré et étiquetées pour ce frigorigène (c.-à-d. Des bouteilles spéciales pour la récupération du frigorigène).
- Les bouteilles doivent être munies d'une soupape de décharge et des soupapes d'arrêt correspondantes en bon état de fonctionnement.
- Les cylindres de récupération vides sont évacués et, si possible, refroidis avant la récupération.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un



## Mesures de sécurité



### MISE EN GARDE

ensemble d'instructions sur l'équipement à portée de main et doit être adapté à la récupération des fluides frigorigènes inflammables.

- De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement.
- Les tuyaux doivent être complets avec des raccords de déconnexion sans fuite et en bon état.
- Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en état de fonctionnement satisfaisant, a été maintenu correctement et que tous les composants électriques associés sont scellés pour empêcher une ignition dans le cas d'une émission de réfrigérant.
- Renseignez-vous auprès du fabricant en cas de doute.
- Le frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur du frigorigène dans le bon cylindre de récupération, et la note de transfert de déchets appropriée doit y être apposée.
- Ne pas mélanger les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les cylindres.
- Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, s'assurer qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour s'assurer que le fluide frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant.
- Le processus d'évacuation doit être effectué avant le renvoi du compresseur aux fournisseurs.
- Seul le chauffage électrique de la carrosserie du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus.
- Lorsque l'huile est évacuée d'un système, elle doit être effectuée en toute sécurité.







### MISE EN GARDE

- Lorsque vous déplacez ou repositionnez le climatiseur, consultez un technicien expérimenté pour le déconnecter et le réinstaller.
- Ne placez aucun autre produit électrique ou effets personnels en dessous de l'unité intérieure ou l'unité extérieure. Les gouttes de condensation de l'appareil peuvent les mouiller et causer des dommages ou un dysfonctionnement de vos effets.
- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de décongélation ou de nettoyage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être entreposé en fonctionnement continu dans une pièce sans source d'allumage (par exemple, des flammes nues, un appareil fonctionnant au gaz ou un appareil de chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Soyez conscient que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- Pour garder les orifices de ventilation libres d'obstruction.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce telle que spécifiée pour le fonctionnement.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant de flammes nues (par exemple un appareil à gaz en fonctionnement) et des sources d'allumage (par exemple un équipement de chauffage électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter tout dommage mécanique.

# Mesures de sécurité

## ⚠ MISE EN GARDE

- Toute personne travaillant sur ou pénétrant dans un circuit de frigorigène doit détenir un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation agréée de l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler les frigorigènes en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement.
- L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation des frigorigènes inflammables.
- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de décongélation ou de nettoyage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce ayant une superficie de plus de:
  - AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00 (7.2 m<sup>2</sup>).
  - AP-09CR4GK\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>)
- Les canalisations doivent être conformes aux réglementations nationales en matière de gaz.
- Les espaces où se trouvent les tuyaux réfrigérants doivent être conformes avec les réglementations nationales sur le gaz.
- La maintenance devrait uniquement être effectuée comme recommandé par le fabricant.
- Toute procédure de travail qui affecte la sécurité devrait être effectuée par des personnes compétentes.
- La charge maximale de réfrigérant est de 0,936kg.
- Les connecteurs mécaniques utilisés à l'intérieur doivent être conformes à l'ISO 14903. Lorsque les connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque des joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la pièce évasée devrait être refabriquée.
- L'installation de la tuyauterie doit être réduite au minimum.
- Les connexions mécaniques doivent être accessibles pour des fins de maintenance.

 <small>Prudence, risque d'incendie</small>	<b>ATTENTION</b>	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Il existe un risque d'incendie si le réfrigérant est exposé à une source d'inflammation externe.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Ce symbole indique qu'un personnel de service devrait effectuer tout entretien de cet équipement en référence au manuel d'installation.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Ce symbole indique que des informations sont disponibles sur l'appareil, telles que le manuel d'utilisation ou d'installation.

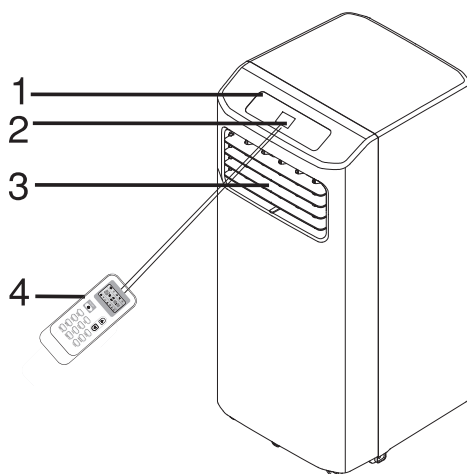
Paramètre du fusible de la machine :

AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00, AP-09CR4GK\*S00 (T3.15A, 250V ).



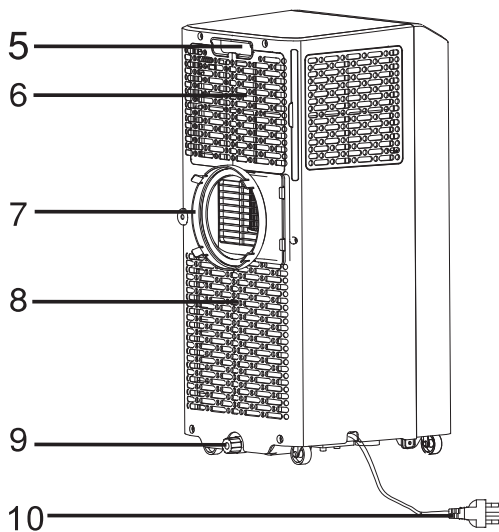
# IDENTIFICATION DES PIÈCES

## • Avant



- 1 Panneau de contrôle
- 2 Récepteur de signal
- 3 Sortie d'air frais
- 4 Télécommande
- 5 Poignée de transport
- 6 Entrée d'air de l'évaporateur
- 7 Raccordement du tuyau de sortie d'air
- 8 Entrée d'air du condensateur
- 9 Port de drain primaire
- 10 Cordon d'alimentation (Votre modèle peut être différent de celui illustré ci-dessous)

## • Arrière



**⚠** Les chiffres dans ce manuel sont basés sur la vue externe d'un modèle standard. Ils peuvent être différents de celle du climatiseur que vous avez sélectionné.

---

# CONTRAINTES D'INSTALLATION

---

## Outils et pièces














Rassemblez les outils et les pièces nécessaires avant de démarrer l'installation. Lisez et suivez les instructions fournies avec tous les outils listés ici.

### Outils nécessaires

■ Tournevis Philips ■ Ciseaux ■ Crayon ■ Perceuse sans fil et mèche 1/8 de pouce

### Pièces fournies

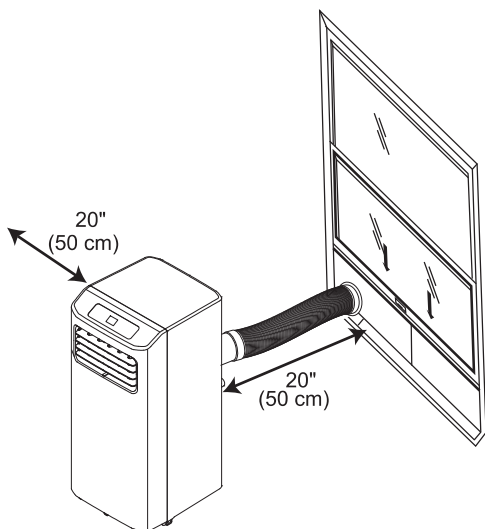
Vérifiez que toutes les pièces sont incluses dans le paquet de pièces.

Partie	Description	Quantité
	A. Garniture en mousse	1 pc
	B. Couplage	1 pc
	C. Tuyau d'évacuation flexible	1 pc
	D. Adaptateur d'évacuation de la fenêtre	1 pc
	E. Rivets	4 pc
	F. Vis	4 pc
	G. Équerre de blocage de fenêtre	2 pc
	H. Section coulissante extérieure avec évent	1 pc
	I. Section interne de la glissière-courte	1 pc
	J. Section intérieure de la glissière	1 pc
	K. Section extérieure de la glissière	1 pc
	L. Joint en mousse-long	2 pc
	M. Joint en mousse-court	2 pc

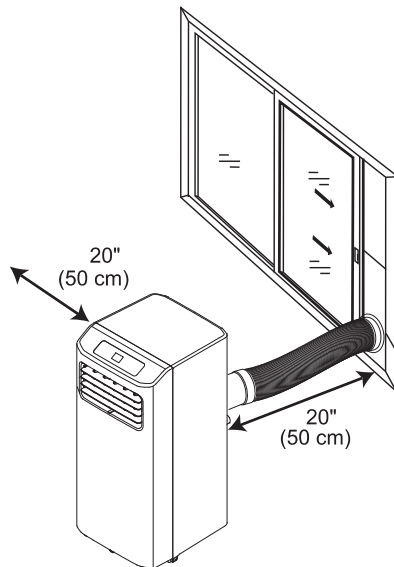
## Contraintes d'emplacement

La longueur du tuyau d'échappement est spécialement conçue en fonction des spécifications de l'appareil. Ne pas remplacer, prolonger ou modifier le tube.

Fenêtre Coulissante Verticale



Fenêtre à coulissement horizontal



### REMARQUE:

- Pour une meilleure performance, prévoir au moins 20" d'espace libre sur tous les côtés de l'appareil pour une bonne circulation d'air.
- Ne bloquez pas la sortie d'air.
- Fournissez un accès facile à la prise à trois broches mise à la terre
- Pour assurer un fonctionnement normal, NE PAS étendre à l'excès ou plier le tuyau. Rassurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle autour de la sortie d'air du tuyau d'échappement pour que le système d'échappement fonctionne correctement. Toutes les illustrations de ce manuel sont seulement pour référence. Votre climatiseur peut être légèrement différent. La forme réelle prévaudra.



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### Déballer le climatiseur

#### ⚠ ATTENTION

Risque de poids excessif

Utilisez deux personnes ou plus pour déplacer et installer le climatiseur.

Manquer à cela pourrait provoquer des blessures du dos ou d'autres dommages corporels

- N'utilisez pas d'instruments pointus, d'alcool dénaturé, de fluides inflammables ou de nettoyeurs abrasifs pour enlever le scotch ou la colle. Ces produits peuvent endommager la surface du climatiseur.
- Manipulez le climatiseur délicatement.
- Gardez l'appareil debout au moins 2 heures avant l'utilisation.

### Enlever les matériaux d'emballage

- Enlever et recycler les matériaux d'emballage. Enlevez les résidus de scotch et de colle de toutes les surfaces avant de mettre en marche le climatiseur. Enveloppez une petite quantité de liquide vaisselle dans l'adhésif avec vos doigts. Essuyez avec de l'eau chaude et séchez.

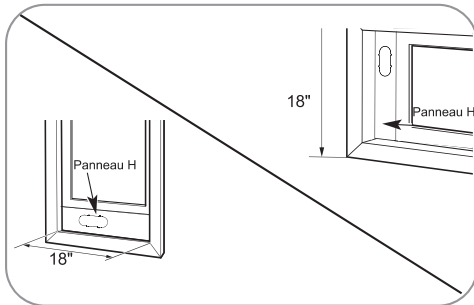
Mise en garde: Les accessoires d'installation sont stockés dans le haut du carton, et sont nécessaires pour une bonne performance de refroidissement. Veuillez enlever tous les accessoires des produits d'emballage avant utilisation.

## Panneau de ventilation de fenêtre et extensions

Le kit d'installation pour fenêtre vous permet d'installer le climatiseur sur la plupart des fenêtres coulissantes verticales allant de 18" à 50" de largeur, ou sur les fenêtres coulissantes horizontales allant de 18" à 50" de hauteur.

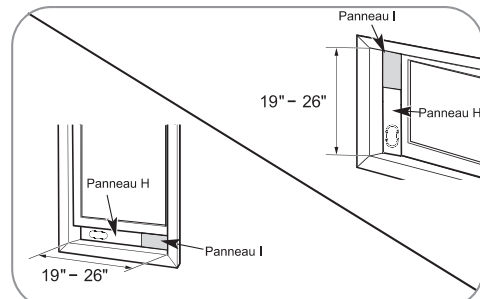
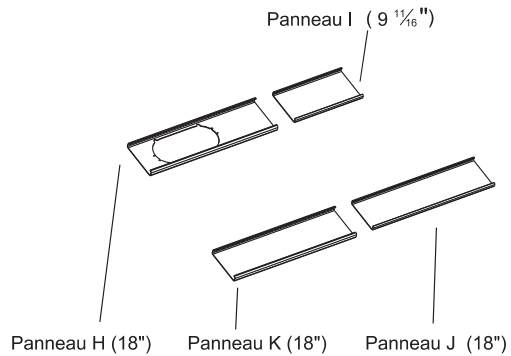
Longueur du panneau Longueur de la fenêtre	H 18"	I 9 $\frac{1}{16}$ "	J 18"	K 18"	Fig.
18"	✓				a
19" - 26"	✓	✓			b
27" - 34"	✓		✓		c
35" - 50"	✓		✓	✓	d

1. Contrôler les dimensions de votre fenêtre et choisir la taille qui convient selon le tableau ci-dessus.
2. Si la taille de votre fenêtre nécessite plus de 2 panneaux, après avoir ajusté la longueur, veuillez fixer les panneaux avec des rivets, E.



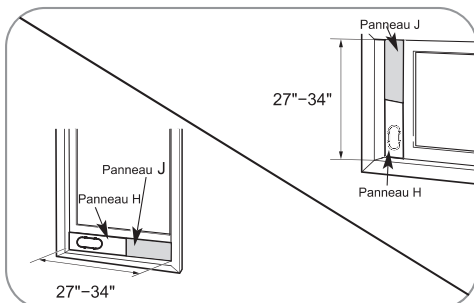
Pour une fenêtre de 18", utilisez uniquement le panneau de ventilation de la fenêtre.

Fig. «a»



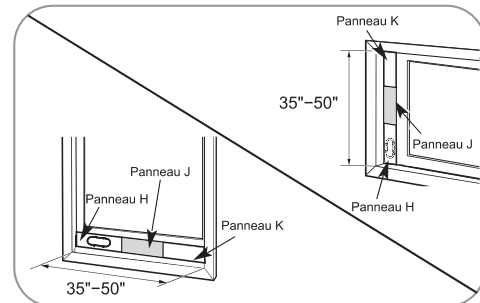
Pour des ouvertures de fenêtre de 19" à 26", utiliser le panneau d'évacuation pour fenêtre (Panneau H) et un panneau d'extension (Panneau I).

Fig. «b»



Pour des ouvertures de fenêtre de 27" à 34", utiliser le panneau d'évacuation pour fenêtre (Panneau H) et un panneau d'extension (Panneau J).

Fig. «c»



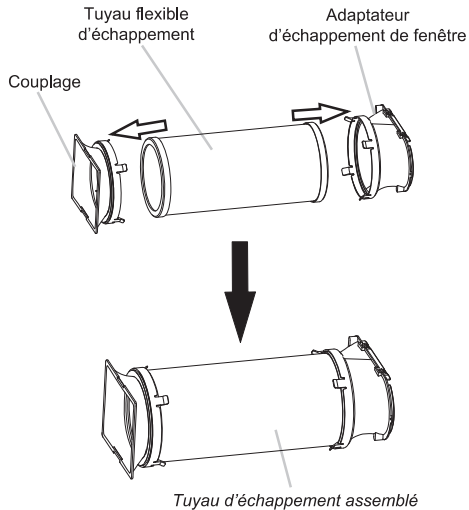
Pour des ouvertures de fenêtre de 35" à 50", utiliser le panneau d'évacuation pour fenêtre et deux panneaux d'extension (Panneau K et Panneau J).

Fig. «d»

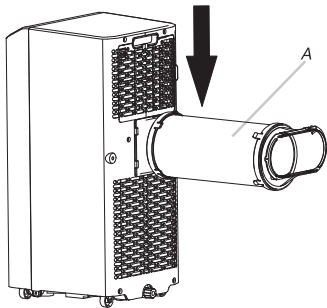
# Installer le climatiseur

## Installer le tuyau d'évacuation et l'adaptateur

1. Faites rouler le climatiseur vers l'endroit sélectionné.  
Voir «Contraintes d'emplacement».
2. Préparation du tuyau d'échappement assemblé:  
Pressez le tuyau flexible d'échappement dans l'accouplement et l'adaptateur d'échappement de fenêtre. L'accouplement et l'adaptateur d'échappement de fenêtre sont tous équipés des colliers intégrés, permettant de se fixer sur le tuyau.



3. Insérer le raccord dans la rainure à l'arrière du climatiseur.
4. Faites coulisser le verrou en place.



A. Montage du tube flexible d'évacuation

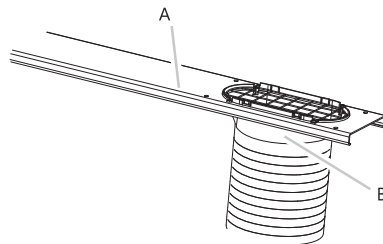
5. S'assurer que le tube est verrouillé en place avant toute utilisation.

## Installation de la fenêtre

Votre kit d'installation pour fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des applications pour fenêtres standards horizontales et verticales. Faites rouler le climatiseur vers l'endroit sélectionné. Voir «Contraintes d'emplacement».

1. Attacher l'adaptateur d'évacuation de la fenêtre à la section externe de la glissière (la pièce avec un trou d'évacuation large).

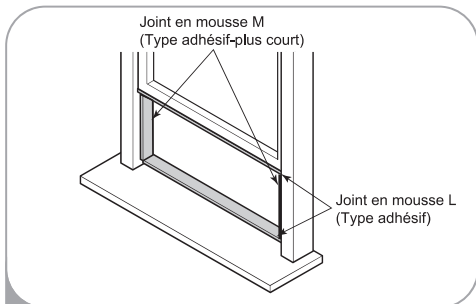
**REMARQUE:** Le produit doit être utilisé avec le kit d'installation des conduits de la fenêtre pour un refroidissement efficace.



A. Section extérieure de la glissière  
B. Adaptateur d'évacuation de la fenêtre

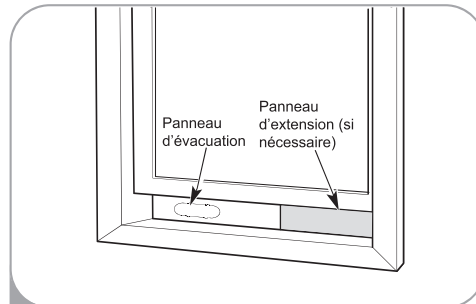
## Installation pour fenêtre coulissante verticale

**REMARQUE:** Le kit d'installation pour fenêtre peut être sur les fenêtres coulissantes verticales avec une largeur comprise entre 18" et 50".



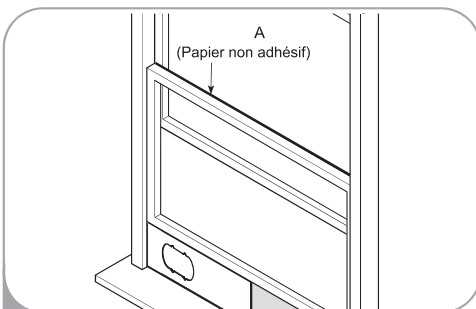
1

Couper le joint en mousse L (adhésif) & M (adhésif-plus court) à la bonne longueur, et le fixer au châssis et au cadre de la fenêtre.



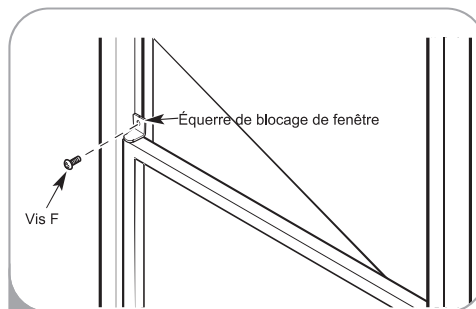
2

Insérer l'ensemble du panneau d'évacuation, y compris les panneaux d'extension, si nécessaire, dans l'ouverture de la fenêtre. Prolonger avec les panneaux d'extension à la largeur de la fenêtre.



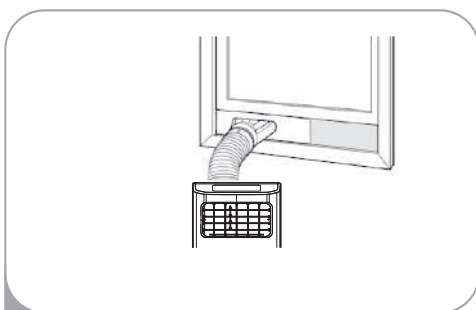
3

Coupez le joint en mousse A (Type non-adhésif) à la largeur de la fenêtre. Insérer le joint en mousse A entre le verre et la fenêtre pour empêcher l'air et des corps étrangers de pénétrer dans la pièce.



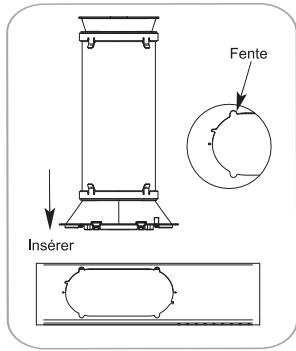
4

Installer le support de verrouillage de la Fenêtre avec une vis de type F, comme indiqué si nécessaire.

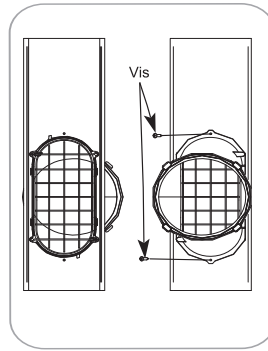


5

Insérer l'adaptateur d'évacuation pour fenêtre dans l'ouverture du panneau d'évacuation.



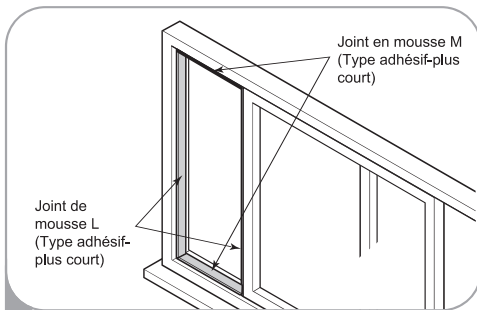
Aligner les languettes de l'adaptateur d'évacuation pour fenêtre avec les encoches du panneau d'évacuation. Insérer l'adaptateur d'évacuation pour fenêtre dans l'ouverture du panneau d'évacuation.



Insérez la vis dans le trou de l'adaptateur de vidange de la fenêtre pour éviter que l'adaptateur de drain de la fenêtre ne glisse hors de l'ouverture de ventilation.

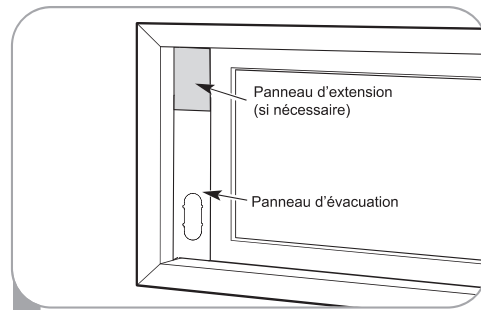
## Installation pour Fenêtre coulissante horizontale

**REMARQUE:** Le kit d'installation pour fenêtre peut être sur les fenêtres coulissantes horizontales avec une largeur comprise entre 18" et 50" .



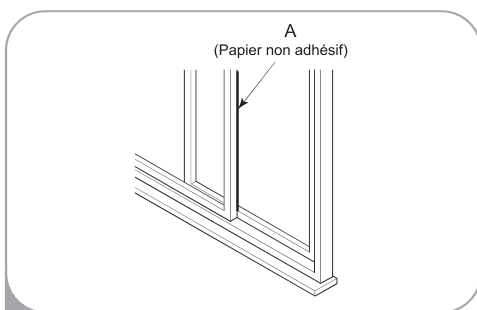
1

Couper le joint en mousse L (adhésif) & M (adhésif-plus court) à la bonne longueur, et le fixer au châssis et au cadre de la fenêtre.



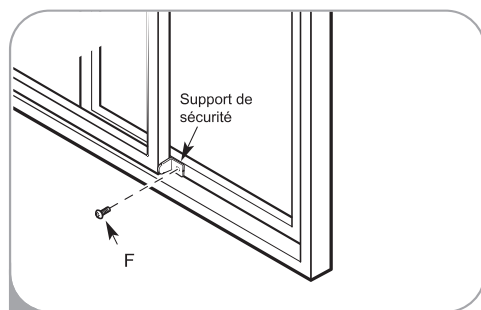
2

Insérer l'ensemble du panneau d'évacuation, y compris les panneaux d'extension, si nécessaire, dans l'ouverture de la fenêtre. Étendez les panneaux d'extension, si utilisés.



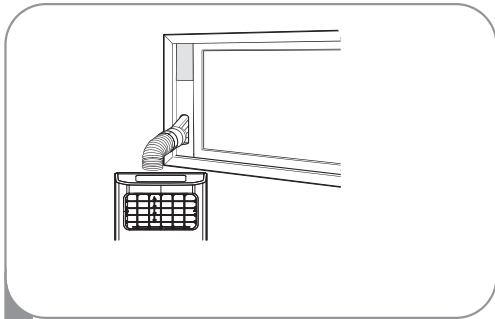
3

Coupez le joint en mousse A (Type non-adhésif) à la largeur de la fenêtre. Insérer le joint en mousse A entre le verre et la fenêtre pour empêcher l'air et des corps étrangers de pénétrer dans la pièce.



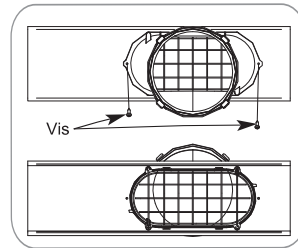
4

Installez le support de verrouillage de la fenêtre avec une vis de type F comme indiqué si nécessaire.

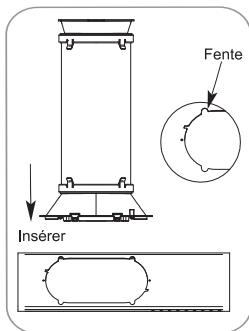


5

Insérez l'adaptateur de vidange de la fenêtre dans l'ouverture du panneau de ventilation.



Insérez la vis dans le trou de l'adaptateur de vidange de la fenêtre pour éviter que l'adaptateur de drain de la fenêtre ne glisse hors de l'ouverture de ventilation



Aligner les languettes de l'adaptateur d'évacuation pour fenêtre avec les encoches du panneau d'évacuation.  
Insérez l'adaptateur de vidange de la fenêtre dans l'ouverture du panneau de ventilation.

## UTILISATION D'UN CLIMATISEUR LOCAL

L'utilisation correcte de votre climatiseur portatif vous aide à obtenir les meilleurs résultats possibles.

Cette section explique ce qu'est le fonctionnement correct du climatiseur.

### IMPORTANT:

- Ne pas rester directement dans le flux d'air du climatiseur pendant une durée prolongée.
- Ne jamais utiliser dans des espaces clos. Rassurez-vous toujours qu'il y a un flux d'air important venant de l'extérieur qui entre dans la maison, surtout lorsqu'il est utilisé avec des appareils combustibles tels que poêles à gaz, foyers, fournaies, chauffe-eau, etc. Ne placez jamais le cordon d'alimentation ou le climatiseur près d'un appareil de chauffage, d'un radiateur, d'un poêle ou de tout autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
- Le climatiseur est destiné à un usage domestique, en tant qu'appareil résidentiel. Ne pas utiliser comme un régulateur climatique de précision pour un usage commercial, ou pour tout équipement de précision, nourriture, animaux, plantes, œuvre d'art, etc.

### Condition de fonctionnement

REFROIDISSEMENT	La meilleure température de la pièce pour le fonctionnement de l'appareil est située entre 21°C et 35°C
CHAUFFAGE	La meilleure température de la pièce pour le fonctionnement de l'appareil est située entre 7°C et 20°C
DESHUMIDIFICATEUR	La meilleure température de la pièce pour le fonctionnement de l'appareil est située entre 19°C et 35°C

La température de certains produits est autorisée au-delà de cette plage. Dans des situations particulières, veuillez consulter le marchand.

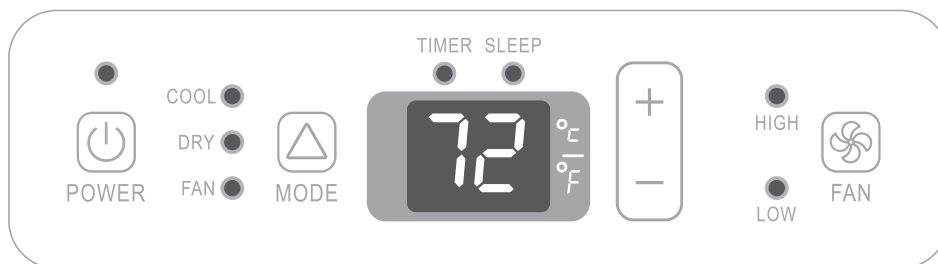
Si le climatiseur fonctionne en mode REFROIDISSEMENT ou SÉCHAGE avec la porte ou la fenêtre ouverte pendant un long moment lorsque l'humidité relative est supérieure à 80 %, des gouttes de rosée peuvent goutter depuis la sortie d'air.

- Ne pas bloquer ou obstruer le tube d'évacuation d'air, car cela peut affecter gravement les performances, ou provoquer une défaillance du climatiseur.
- L'écran du climatiseur indique la température ambiante actuelle.
- Lors d'un changement de mode pendant que le climatiseur fonctionne, le compresseur s'arrête pendant 3 à 5 minutes avant de redémarrer. Si un bouton est enfoncé pendant ce temps, le compresseur ne redémarrera pas pendant 3 à 5 minutes supplémentaires.
- En mode Refroidissement ou Séchage, le compresseur et le ventilateur du condensateur s'arrêteront lorsque la température de la pièce atteint la température réglée.
- En mode Déshumidification, le niveau d'humidité est automatiquement paramétré, mais ne peut pas être affiché.

**REMARQUE:** En cas de panne de l'alimentation, votre climatiseur fonctionnera avec les paramètres précédents lorsque l'alimentation est restaurée.



## Démarrage de votre climatiseur



**REMARQUE:** Le symbole peut être différent de ces modèles, mais les fonctions sont similaires.

### Mise sous tension ou hors tension



#### REMARQUE:

**Maintenir l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de l'utiliser.**

Lorsque le climatiseur est branché et allumé pour la première fois après votre achat, il est paramétré en Mode Cool (Refroidissement). Lorsque le climatiseur est allumé toutes les fois suivantes, celui-ci fonctionne selon le réglage précédent.

### Mode

1. Appuyer et relâcher le bouton MODE jusqu'à ce que vous voyiez le symbole du réglage désiré.

Modes de fonctionnement:



2. Choisissez entre les modes Cool (Refroidissement), Dry (Déshumidification) ou Fan (Ventilation)

Refroidissement — refroidit la pièce. Appuyer sur FAN pour choisir les vitesses Élevée ou Faible. Appuyez sur les boutons Plus et Moins pour ajuster la température.

COOL ●

Sec — sèche la pièce. Le climatiseur sélectionne automatiquement la température. Le ventilateur fonctionne à vitesse faible uniquement. Le mode déshumidification varie entre 1 et 1,5 L par heure, selon le modèle.

**REMARQUE:** Le mode sec ne devrait pas être utilisé pour refroidir la pièce.

DRY ●

Mode Ventilateur uniquement. Appuyer sur le bouton FAN (VENTILATION) pour choisir High (Élevé) ou Low (Faible)

FAN ●

### Vitesse du ventilateur

1. Appuyez et relâchez le bouton VENTILATEUR pour choisir la vitesse de ventilateur désirée.



2. Choisir High (Haut) ou Low (Bas)

Haut - pour une vitesse maximale du ventilateur

HIGH ●

Bas - pour une vitesse minimale du ventilateur

LOW ●

## Température

Appuyez sur le bouton PLUS pour ajuster la température. Appuyez sur le bouton PLUS une fois pour augmenter la température réglée d'1°F(1°C).



Appuyez sur le bouton MINUS pour réduire la température. Appuyez sur le bouton MOINS une fois pour réduire la température réglée d'1°F(1°C)



### REMARQUE:

- En mode Refroidissement, la température peut être réglée entre 61°F et 86°F (16°C et 30°C).
- En mode Ventilateur uniquement, la température ne peut pas être réglée.
- L'écran LED indique la température de consigne pendant 5 secondes, puis affiche la température ambiante.

### Changer l'unité d'affichage entre °F et °C

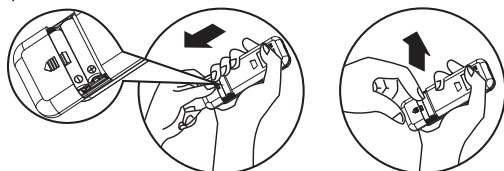
Pour modifier l'unité d'affichage de la température entre °F et °C, appuyer sur les boutons de réglage Plus et Moins en même temps.



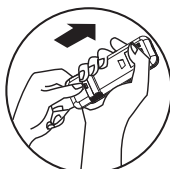
## Utilisation de la télécommande

### Insérez les piles

1. Enlever le couvercle des piles en suivant la direction indiquée par la flèche.



2. Insérer des piles neuves en s'assurant que les pôles (+) et (-) de la pile correspondent.
3. Remettre le couvercle en place, en le faisant glisser.



### REMARQUE:

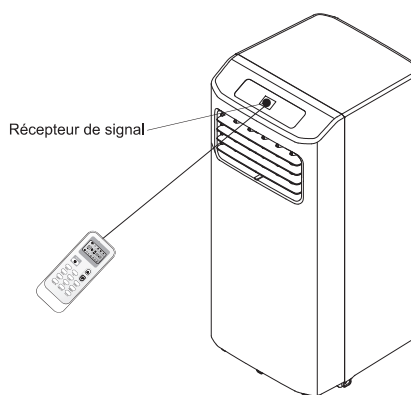
- Utilisez 2 piles AAA standard (1,5 volt). N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Remplacez les piles avec des piles neuves du même type lorsque l'affichage devient pâle, ou après 6 mois.
- Lors du remplacement des piles, toujours remplacer les deux piles à la fois avec des piles neuves. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves. Ne pas mélanger des piles alcalines avec des piles standards (carbone-zinc) ou des piles rechargeables (Ni-Cd, NiMH, etc)
- Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles de la télécommande.

## ⚠ MISES EN GARDE

- Ne pas utiliser la télécommande si les piles ont fui. Les produits chimiques présents dans les piles peuvent provoquer des brûlures ou d'autres risques pour la santé.

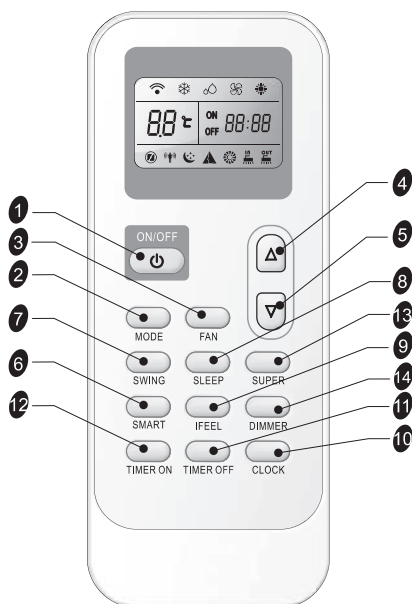
### Comment utiliser la télécommande

Pour faire fonctionner le climatiseur individuel, diriger la télécommande vers le récepteur du signal. La télécommande fera fonctionner le climatiseur à une distance allant jusqu'à 23 pouces (7 m) lors du pointage du récepteur de signal du climatiseur.



## Télécommande

**REMARQUE :** La télécommande peut avoir une apparence différente.



## Bouton et fonction

1	ON/OFF	ALLUMER /ÉTEINDRE	8	SLEEP	VEILLE
2	MODE	MODE	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	VENTILATEUR	10	CLOCK	HORLOGE
4	▲	UP	11	TIMER OFF	Minuterie désactivée
5	▼	BAS	12	TIMER ON	Minuterie activée
6	SMART	SMART	13	SUPER	SUPER
7	SWING	PIVOTEMENT	14	DIMMER	DIMMER

## Symboles d'indication

### Symboles d'indication sur le LCD :

	Indicateur de refroidissement		Vitesse auto du ventilateur
	Indicateur Déshumidificateur		Vitesse élevée du ventilateur
	Indicateur Vent. Uniq.		Vitesse moyenne du ventilateur
	Indicateur de chauffage		Vitesse basse du ventilateur

	Indicateur intelligent		Transmission du signal.
	Indicateur de veille	ON OFF 88:88	Affichage de la minuterie réglée
	Indicateur IFEEL		Affichage de l'heure actuelle
	Super indicateur	88 °C	Température d'affichage

## Mise sous tension ou hors tension

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour activer ou désactiver l'unité



**REMARQUE:** ■ Changement de modes pendant le fonctionnement. Parfois l'unité ne répond pas la première fois. Attendez 3 minutes.

- Attendez 3 minutes avant de redémarrer l'appareil électrique.

## Mode

1. Appuyez sur MODE de manière répétée jusqu'à ce que vous voyez le symbole clignoter sur le paramétrage souhaité.



2. Choisissez Refroidissement, Séchage, Ventilateur uniquement et Chauffage.

■ Refroidissement — refroidit la pièce. Appuyez sur VENTILATEUR pour sélectionner HAUT, MOYEN ou BAS. Appuyez sur les boutons HAUT ou BAS pour régler la température.



- **Sec** — sèche la pièce. Le climatiseur sélectionne automatiquement la température. Le ventilateur fonctionne à vitesse faible uniquement.  
REMARQUE: Le mode sec ne devrait pas être utilisé pour refroidir la pièce. Une augmentation ou une diminution allant jusqu'à 2°C peut être réglée avec la télécommande si vous ne sentez toujours pas bien.



- **Ventilateur uniquement** - seul le ventilateur fonctionne. Appuyez sur VENTILATEUR pour ajuster la vitesse de ventilateur.



REMARQUE: La vitesse automatique de ventilateur ne peut pas être sélectionnée en mode Ventilateur uniquement.

- **Chauffage** — chauffe la pièce. Appuyez sur VENTILATEUR pour sélectionner la vitesse de ventilateur. Appuyez sur les boutons PLUS et MOINS pour ajuster la température.



## Mode SMART

Appuyez sur le bouton SMART, le mode Smart (fonctionnement en logique floue) est directement lancé, indépendamment du fait que l'unité soit en marche ou à l'arrêt. Dans ce mode, la température et la vitesse du ventilateur sont automatiquement réglés basés sur la température réelle de la pièce. Pour annuler le mode SMART, appuyez simplement sur le MODE bouton.



SMART



Le mode et la température de fonctionnement sont déterminés par la température intérieure. Avec des modèles de chauffages

Température intérieure	Mode de fonctionnement	Température cible
21°C ou inférieur	Chauffage	22°C
21-23°C	Ventilateur uniquement	
23-26°C	Deshumidificateur	La température de la pièce diminue de 2°C après avoir fonctionné pendant 3 minutes
Supérieur à 26 °C	Refroidissement	26°C

Modèles en refroidissement uniquement

Température intérieure	Mode de fonctionnement	Température cible
23°C ou inférieur	Ventilateur uniquement	
23-26°C	Deshumidificateur	La température de la pièce diminue de 2°C après avoir fonctionné pendant 3 minutes
Supérieur à 26 °C	Refroidissement	26°C

REMARQUE: La température, le flux d'air et la direction sont contrôlés automatiquement en mode smart. Cependant, une augmentation ou une diminution allant jusqu'à 2°C peut être réglée avec la télécommande si vous ne sentez toujours pas bien.

Ce que vous pouvez faire en mode ▲		
Votre état	Bouton	Ajustement
Mal à l'aise en raison d'un débit d'air inadéquat.	 FAN	La vitesse du ventilateur intérieur alterne entre Élevé, Moyen et Faible à chaque fois que le bouton est enfoncé.
Mal à l'aise en raison de la direction de l'air.	 SWING	Appuyez une fois dessus, les persiennes pivotent pour changer la direction du flux d'air. Appuyez à nouveau, le pivotement s'arrête.

## SUPER

Le bouton SUPER est utilisé pour démarrer ou arrêter un refroidissement ou un réchauffement rapide.

1. Appuyez sur le bouton SUPER. Le climatiseur règle automatiquement la vitesse du ventilateur à Élevé et la température à 16°C. Un chauffage rapide fonctionne à vitesse de ventilateur automatique, changeant automatiquement la température réglée à 30°C.



SUPER

2. Pour désactiver le super contrôle, appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande ou du panneau de contrôle excepté Minuterie Activée, Minuterie Désactivée, Horloge, Dimmer, Ifeel et Balayage.

### REMARQUE :

- En mode SUPER, vous pouvez régler la direction du flux d'air ou la minuterie.
- Le mode SMART n'est pas disponible en mode SUPER.
- Le bouton SUPER est inefficace en mode SMART.

refroidissement rapide



chauffage rapide



## Vitesse du ventilateur

1. Appuyez sur le bouton du ventilateur, et choisissez la vitesse de ventilateur souhaitée.

Auto → Haut → Moyen → faible  


- Auto - contrôle automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température actuelle de la pièce et du paramétrage du contrôle de température.

REMARQUE: La vitesse automatique de ventilateur ne peut pas être sélectionnée en mode Ventilateur uniquement.



- Élevé — pour une vitesse de ventilateur maximale



- Moyen — pour une vitesse de ventilateur normale



- Faible — pour une vitesse de ventilateur minimale



---

## Température

---


- Appuyez sur le bouton HAUT pour augmenter la température. Appuyez sur le bouton HAUT une fois pour augmenter la température réglée d'1°C.



- Appuyez sur le bouton MOINS pour réduire la température. Appuyez sur le bouton MOINS une fois pour réduire la température réglée d'1°C.



### REMARQUES:

- En mode Refroidissement et en mode Chauffage, la température peut être réglée entre 16°C et 30°C.
- En mode Ventilateur uniquement, la température ne peut pas être réglée.
- Appuyez simultanément sur les boutons « MODE » et «  » pendant 3 secondes pour basculer l'affichage de la température entre °C et °F.

---

## Mode veille

---

VEILLE peut uniquement être réglé en modes Refroidissement, Chauffage ou Sec. Cette fonction vous donne un environnement plus confortable pour dormir.



### REMARQUE:

- L'appareil s'arrête automatiquement après 8 heures de fonctionnement.
- La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée à basse vitesse.
- En mode Refroidissement, si la température actuelle de la pièce est inférieure à 26°C, la température augmentera automatiquement de 1°C pendant la première heure après que le contrôle de veille soit activé, puis restera la même. Si la température est de 26°C ou supérieure, la température réglée ne changera pas.
- En mode Chauffage, la température réglée diminuera de 3 au plus pendant 3°C heures de manière régulière, puis restera constante.

1. Appuyez sur MODE pour sélectionner Refroidissement, Chauffage ou Séchage.  
REMARQUE: Le contrôle de veille ne peut pas être sélectionné lorsque Ventilateur Uniquement ou SMART est sélectionné.
2. Appuyez sur les boutons HAUT ou BAS pour régler la température.
3. Appuyez sur VEILLE. Après 5 secondes, les lumières sur l'affichage du panneau de contrôle pâleront.

**REMARQUE:** La température et la direction du flux d'air peuvent être ajustées pendant le contrôle de veille. La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée à Faible vitesse. Après 5 secondes, les lumières sur l'affichage du panneau de contrôle pâleront à nouveau.

4. Pour désactiver le mode Veille, appuyez soit sur VEILLE, MODE, MARCHE/ARRÊT, VENTILATEUR, SUPER, ou attendez 8 heures pour que le mode Veille s'arrête automatiquement.

**REMARQUE :** Le climatiseur retournera aux paramètres précédents après que le contrôle de veille ait été désactivé.

---

## I FEEL

---

Le capteur de température intégré dans la télécommande est activé. Il peut capter la température de son environnement, et retransmettre le signal à l'unité. L'unité peut ajuster la température afin qu'elle fournisse un confort maximal.



### REMARQUE:

Utilisé pour régler le mode de fonctionnement IFEEL. Appuyez dessus une fois, la fonction IFEEL démarrera. Appuyez dessus une fois de plus, la fonction IFEEL s'arrêtera. Si la fonction IFEEL ne peut pas être désactivée, veuillez essayer d'appuyer sur ce bouton pendant environ 5 secondes. Il est conseillé de placer la télécommande à un endroit où l'unité intérieure peut facilement recevoir le signal. Il est conseillé d'annuler le mode IFEEL afin d'économiser de l'énergie lors de l'arrêt du climatiseur.



---

## DIMMER

---

Appuyez sur le bouton DIMMER pour éteindre la lumière et l'affichage de l'unité.



### REMARQUE:

- Lorsque la lumière est éteinte, la réception d'un signal rallumera la lumière.

---

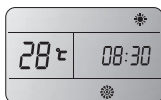
## Fonction d'horloge

---

1. Vous pouvez ajuster l'heure en appuyant sur le bouton HORLOGE



2. Utilisez les boutons Haut et Bas pour régler l'heure désirée.



3. Appuyez à nouveau sur le bouton HORLOGE pour valider l'heure réglée.

---

## MINUTERIE ACTIVÉE /DÉSACTIVÉE

---

Il est pratique de régler la minuterie avec les boutons MINUTERIE ON/OFF avant de partir, afin qu'une fois revenu, une température confortable soit paramétrée dans la pièce.

**REMARQUE :** Il s'agit d'un contrôle de minuterie réel. Vous devriez d'abord régler l'HORLOGE.

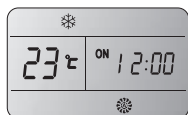
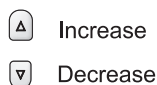
### MINUTERIE ACTIVÉE

Le bouton MINUTERIE ACTIVÉE peut être utilisé pour allumer l'unité automatiquement à l'heure que vous avez réglé.

1. Appuyez sur MINUTERIE ACTIVÉE, puis « Marche 12:00 » clignotera sur l'affichage LCD.



2. Appuyez sur les boutons HAUT ou BAS pour obtenir l'heure désirée afin d'activer l'appareil électrique.



- Appuyer sur les boutons HAUT et BAS pour augmenter ou diminuer l'heure par incrément de 1 minute.
- Appuyer et maintenez les boutons HAUT et BAS pendant 2 secondes pour augmenter ou diminuer l'heure par incrément de 10 minutes.
- Appuyer et maintenez les boutons HAUT et BAS pendant un temps plus long pour augmenter ou diminuer le réglage de l'heure de 1 heure.

3. Lorsque l'heure que vous souhaitez est affichée sur l'écran LCD, appuyez sur le bouton MINUTERIE ACTIVÉE pour le confirmer.

Un « Bip » peut être entendu, « MARCHE » arrête de clignoter. L'indicateur de MINUTERIE sur l'appareil électrique s'allume.

4. Une fois que l'heure souhaitée est affichée pendant 5 secondes, l'horloge sera affichée sur l'écran LCD de la télécommande au lieu de l'heure souhaitée.

### Pour annuler MINUTERIE ACTIVÉE

Appuyez sur le bouton MINUTERIE ACTIVÉE à nouveau un « bip » peut être entendu et l'indicateur disparaît, le mode MINUTERIE ACTIVÉE a été annulé.

**REMARQUE :** Ceci est similaire au réglage de MINUTERIE DÉSACTIVÉE, vous pouvez éteindre automatiquement l'unité de l'appareil électrique à l'heure que vous avez réglé.



---

## PIVOTEMENT

---

Appuyez sur PIVOTEMENT une fois pour changer la direction du flux d'air vertical. Appuyez à nouveau pour arrêter le flux d'air des persiennes sur la direction de flux d'air souhaitée.



### REMARQUE:

- Le flux d'air est automatiquement ajusté à un certain angle conformément au mode de fonctionnement après avoir activé l'unité.
- La direction du flux d'air peut aussi être ajustée selon vos propres souhaits en appuyant sur le bouton PIVOTEMENT.
- Ne tournez pas les persiennes manuellement pour un ajustement vertical, sinon des dysfonctionnements peuvent se produire. Si cela arrive, désactivez d'abord l'unité et coupez l'alimentation, puis restaurez l'alimentation.

---

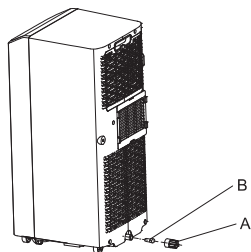
## Sons normaux

Lorsque votre climatiseur fonctionne normalement, il se peut que vous entendiez des sons tels que :

- Un mouvement d'air du ventilateur.
- Des clics du cycle du thermostat.
- Des vibrations ou du bruit causés par une construction de mauvaise qualité du mur ou de la fenêtre.
- Un bourdonnement très aigu ou un bruit de pulsation provoqué par l'arrêt et le redémarrage du cycle du compresseur moderne et à haute efficacité.

# ENTRETIEN D'UN CLIMATISEUR LOCAL

## Drainage du climatiseur



A. Couverture de la vidange principale B. Bouchon de vidange principal

### ⚠ ATTENTION

#### Risque de poids excessif

Utilisez deux personnes ou plus pour déplacer et installer le climatiseur.  
Manquer à cela pourrait provoquer des blessures du dos ou d'autres dommages corporels

1. Débranchez le climatiseur ou déconnectez l'alimentation.
2. Déplacez le climatiseur vers un emplacement de drain ou à l'extérieur.

**REMARQUE:** Pour éviter une fuite d'eau de l'unité, déplacez le climatiseur lentement et gardez-le en position horizontale.

3. Retirez la couverture et la prise du drain primaire.
4. Drainez complètement l'eau à travers le trou du drain.

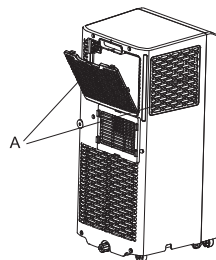
**REMARQUE:** Si le climatiseur est rangé après usage, référez-vous à «Rangement après usage».

5. Réinstallez la prise du drain sur le trou primaire du drain.
6. Réinstallez la couverture du drain primaire sur le trou du drain.
7. Repositionnez le climatiseur.
8. Branchez le climatiseur ou reconnectez l'alimentation.

## Nettoyage de l'extérieur

1. Appuyez sur MARCHE/ARRÊT pour éteindre le climatiseur.
2. Débranchez le climatiseur ou déconnectez l'alimentation.
3. Enlevez le filtre à air et nettoyez-le séparément. Voir «Nettoyage du filtre à air».
4. Nettoyez l'extérieur du climatiseur avec un tissu doux et humide.
5. Branchez le climatiseur ou reconnectez l'alimentation.
6. Appuyez sur MARCHE/ARRÊT pour démarrer le climatiseur.

## Nettoyage du filtre d'air



A. porte-filtre d'entrée d'air de l'évaporateur

1. Appuyez sur MARCHE/ARRÊT pour éteindre le climatiseur.
2. Ouvrez la porte du filtre à l'arrière du climatiseur et retirez-la.
3. Utilisez un aspirateur pour nettoyer le filtre. Si le filtre est très sale, nettoyez le filtre avec de l'eau chaude et un détergent doux.  
**REMARQUE:** Ne nettoyez pas le filtre avec le lave-vaisselle et n'utilisez aucun nettoyant chimique.
4. Séchez complètement le filtre à l'air avant de le replacer pour garantir une efficacité maximale.
5. Réattachez le filtre à air à la porte du panneau de filtre.
6. Réinstallez la porte de filtre.
7. Appuyez sur MARCHE/ARRÊT pour démarrer le climatiseur.

## Rangement après utilisation

Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période de temps étendue:

1. Drainez complètement l'eau. Voir «Drainage du climatiseur».
2. Faites fonctionner le climatiseur en mode VENTILATEUR pendant approximativement 12 heures pour le sécher.
3. Débranchez le climatiseur.
4. Enlever le tube d'évacuation flexible et le conserver avec le climatiseur dans un endroit propre et sec. Voir «Instructions d'installation».
5. Enlever le kit de fenêtre et le stocker avec le climatiseur dans un endroit propre et sec. Voir «Instructions d'installation».
6. Enlever le filtre et le nettoyer. Voir «Nettoyage du filtre à air».
7. Nettoyer l'extérieur du climatiseur. Voir «Nettoyage de l'extérieur».
8. Réinstallez le filtre.
9. Retirer les piles et stocker la télécommande avec le climatiseur dans un endroit propre et sec.

Avant d'utiliser à nouveau le climatiseur :

1. S'assurer que le filtre et le bouchon de vidange sont à leur place.
2. Contrôler le câble d'alimentation pour s'assurer qu'il est en bon état, sans fissures, ni dommages.
3. Placer des piles neuves dans la télécommande.
4. Installer le climatiseur. Voir «Instructions d'installation».

## DÉPANNAGE

Avant d'appeler le service de maintenance, essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème sans aide extérieure.

### Le climatiseur ne fonctionnera pas

 **ATTENTION**



**AVERTISSEMENT de risque de choc électrique**

**Branchez-le dans une prise à trois broches mise à la terre.**

**N'enlevez pas la broche de terre.**

**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge.**

**Ne pas suivre ces instructions peut entraîner un décès, un incendie ou un choc électrique.**

- **Le cordon d'alimentation est débranché.**  
Branchez-le dans une prise à trois broches mise à la terre. Voir « Contraintes électriques ».
- **Un fusible ou un disjoncteur à retardement de la mauvaise capacité est en cours d'utilisation.**  
Remplacez le fusible ou le disjoncteur à retardement avec un d'une capacité adéquate. Voir « Contraintes électriques ».
- **Un fusible domestique a grillé, ou un disjoncteur s'est déclenché.**  
  
Remplacez le fusible, ou réinitialisez le disjoncteur. Voir « Contraintes électriques ».
- **Le bouton On/Off n'a pas été enfoncé.**  
Appuyez sur ON/OFF.
- **Une panne de la puissance électrique locale.**  
Attendez pour que l'alimentation électrique soit restaurée.

Le climatiseur a grillé les fusibles ou déclenché les disjoncteurs.

- **Trop d'appareils électriques sont utilisés sur le même circuit.**  
Débranchez et relocalisez les appareils électriques qui partagent le même circuit.
- **Vous essayez de redémarrer le climatiseur trop tôt après l'avoir éteint.**  
Attendez au moins 3 minutes après avoir éteint le climatiseur avant d'essayer de le redémarrer.
- **Vous avez changé des modes.**  
Attendez au moins 3 minutes après avoir éteint le climatiseur avant d'essayer de le redémarrer.

### Le climatiseur semble trop fonctionner.

- **Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ?**  
Garder les portes et les fenêtres fermés.
- **Le climatiseur actuel remplace un modèle plus ancien.**  
L'utilisation de composants plus efficaces peut provoquer un fonctionnement plus long du climatiseur par rapport au modèle plus ancien, mais l'énergie totale consommée sera inférieure. Les climatiseurs les plus récents n'émettent pas le « souffle » d'air froid auquel vous pouvez être accoutumé avec les unités plus anciennes, mais cela ne signifie pas que la capacité de refroidissement ou l'efficacité est moindre. Référez-vous à l'évaluation d'efficacité (EER) et à l'évaluation de capacité (en Btu/h) inscrites sur le climatiseur.
- **Le climatiseur est dans une pièce très encombrée, ou des appareils électriques produisant de la chaleur sont en cours d'utilisation dans la pièce.**  
Utilisez des ventilateurs extracteurs lorsque vous cuisinez ou que vous vous baignez et essayez de ne pas utiliser d'appareils électriques produisant de la chaleur pendant les périodes les plus chaudes de la journée. Les climatiseurs portables sont conçus comme des suppléments pour refroidir des zones locales au sein d'une pièce. Un climatiseur à plus grande capacité peut être nécessaire, selon la taille de la pièce qui est refroidie.

Les climatiseurs fonctionnent seulement pendant une courte période, mais la pièce n'est pas fraîche.

- **La température de réglage est proche de la température de la pièce**  
Réduisez la température réglée. Voir « Utilisation du climatiseur portable ».

### Affichage d'un code d'erreur

- **Si l'unité affiche un code d'erreur E5, l'eau à l'intérieur de l'unité est pleine, vous devriez drainer l'eau, se référer à « Drainage du climatiseur ». Une fois le drainage effectué, vous pouvez faire fonctionner l'unité à nouveau.**
- Si l'unité affiche le code d'erreur E1/E2/E3//E6/E7/EA, veuillez contacter le service client.



---

### Le climatiseur fonctionne, mais ne refroidit pas

---

- **Le filtre est sale ou obstrué par des débris.**  
Nettoyez le filtre.
- **La sortie d'air est bloquée.**  
Dégagez la sortie d'air.
- **La température réglée est trop élevée.**  
Réduisez la température réglée.

---

### Les cycles du climatiseur s'arrêtent sans arrêt.

---

- **Le climatiseur n'est pas convenablement dimensionné pour votre pièce.**  
Vérifiez les capacités de refroidissement de votre climatiseur portable.

Les climatiseurs portables sont conçus comme des suppléments pour refroidir des zones locales au sein d'une pièce.

- **Le filtre est sale ou obstrué par des débris.**  
Nettoyez le filtre.

- **Il y a une chaleur ou une humidité excessive (cuisson, douche, etc..) dans la pièce.**

Utilisez un ventilateur pour extraire la chaleur ou l'humidité de la pièce. Essayez de ne pas utiliser d'appareils électriques produisant de la chaleur pendant les périodes les plus chaudes de la journée.

- **Les persiennes sont bloquées.**

Installez le climatiseur à un endroit où les persiennes sont exemptes de rideaux, de stores, de mobilier, etc.

